

## WILDLIFE ACT

Pursuant to sections 192 and 193 of the *Wildlife Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Wildlife Regulation* is made.
2. The *Wildlife Regulations*, established by Order-in-Council 1982/089, are revoked.
3. Paragraph 2(2)(d) of the *Concession and Compensation Review Board Regulations*, established by Order-in-Council 1984/066, is amended by repealing the expression "section 85.2 of the *Wildlife Regulations*" and replacing it with the expression "section 81 of the *Wildlife Regulation*".

Dated at Whitehorse, Yukon, May 11, 2012.

---

Commissioner of Yukon

## LOI SUR LA FAUNE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux articles 192 et 193 de la *Loi sur la faune*, décrète:

1. Est établi le *Règlement sur la faune* paraissant en annexe.
2. Le *Règlement sur la faune*, établi par le Décret 1982/089, est révoqué.
3. L'alinéa 2(2)d) du *Règlement sur le Conseil de révision des concessions et de l'indemnisation*, établi par le Décret 1984/066, est modifié par abrogation de l'expression « l'article 85.2 du *Règlement sur la faune* » et son remplacement par « l'article 81 du *Règlement sur la faune* ».

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 11 mai 2012.

---

Commissaire du Yukon

**WILDLIFE REGULATION  
TABLE OF CONTENTS**

*(Table of Contents amended by O.I.C. 2013/96)  
(Table of Contents amended by O.I.C. 2015/94)*

**PART 1 - INTERPRETATION**

Definitions	1
Class of Yukon residents	2
Time of determination of residency	3

**PART 2 – HUNTING**

**Division 1 Hunting Prohibitions and  
Restrictions**

Prohibited wildlife - bears	4
Prohibited wildlife - sheep and goats	5
Determination of age	6
Hunting of big game animal or fur bearing animal displaying device prohibited	7
Areas where hunting prohibited	8
Areas where vehicle use restricted	9
Notice of prohibition or restriction of hunting or trapping required	10
Advice of Yukon Fish and Wildlife Management Board to be requested	11

**Division 2 Hunting Licences and Seals**

Hunting licence	12
Minimum age to hunt big game animals	13
Yukon resident hunting licence	14
One hunting licence per year	15
No hunting of big game without seal	16
Seal to be affixed at time of kill	17
Removal of seal restricted	18
Use of seal restricted	19
No possession or use of another's seal	20
Information and fee required	21
Validity and expiry	22

**RÈGLEMENT SUR LA FAUNE  
TABLE DES MATIÈRES**

*(Table des matières modifié par Décret 2013/96)  
(Table des matières modifié par Décret 2015/94)*

**PARTIE – INTERPRÉTATION**

Définitions	1
Catégorie de résidents du Yukon	2
Détermination du statut de résident	3

**PARTIE 2 – CHASSE**

**Section 1 Interdictions et restrictions  
applicables à la chasse**

Interdiction de chasse – ours	4
Interdiction de chasse – mouflon et chèvre	5
Détermination de l'âge de l'animal	6
Interdiction de chasser un gros gibier ou un animal à fourrure muni d'un dispositif	7
Zones où la chasse est interdite	8
Restrictions à l'utilisation de véhicules dans certaines zones	9
Avis obligatoire d'interdiction ou de restriction	10
Avis obligatoire de la Commission de gestion de la faune aquatique et terrestre du Yukon	11

**Section 2 Licences de chasse et sceaux**

Licence de chasse	12
Âge minimum pour la chasse au gros gibier	13
Licence de chasse de résident du Yukon	14
Limite d'une licence par année	15
Chasse au gros gibier interdite sans sceau	16
Sceau fixé lors de la prise	17
Interdiction d'enlever un sceau	18
Restrictions applicables à l'usage d'un sceau	19
Possession ou utilisation interdite du sceau d'autrui	20
Renseignements obligatoires et droits exigibles	21
Validité et date d'expiration	22

**Division 3 Permit Hunts and Adaptive Management**

Permit hunts restricted to PHA or <i>Wildlife Act</i> permit	23
Issuance of PHAs and <i>Wildlife Act</i> permits	24
Application for PHA or <i>Wildlife Act</i> permit	25
Validity and expiry	26
Joint application for PHA	27
Process for issuing PHAs	28
Training course required before hunting wood bison	29
Determinations of Minister for wood bison and elk	30
Adaptive management	30.01

**Section 3 Permis d'autorisation de chasse et gestion adaptative**

Permis d'autorisation de chasse et Permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>	23
Délivrance de permis d'autorisation de chasse et de permis sous le régime de la <i>Loi sur la faune</i>	24
Demande de permis d'autorisation de chasse ou de permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>	25
Validité et expiration	26
Demande conjointe de permis d'autorisation de chasse	27
Processus de délivrance de permis d'autorisation de chasse	28
Formation obligatoire préalablement à la chasse au bison des bois	29
Discrétion du ministre pour le bison des bois et le wapiti	30
Gestion adaptative	30.01

**Division 4 Hunting Methods**

Permitted firearms, traps and other devices	31
Maximum diameter wire permitted in snare	32
Use of bait – prescribed circumstances	33
Use of poison or drugs – prescribed circumstances	34

**Section 4 Méthodes de chasse**

Armes à feu, pièges et autres dispositifs autorisés	31
Diamètre maximal du fil d'un collet	32
Utilisation d'appâts	33
Utilisation de poisons ou de drogues	34

**PART 3 – POSSESSION AND REPORTING OF DEAD WILDLIFE**

**PARTIE 3 – POSSESSION D'ANIMAUX SAUVAGES MORTS ET OBLIGATION DE FAIRE RAPPORT**

**Division 1 Waste of Meat and Pelt**

Meat deemed to be abandoned	35
Waste of meat – prescribed circumstances	36
Waste of pelt – prescribed species	37

**Section 1 Gaspillage de la viande et de la peau**

Viande présumée abandonnée	35
Gaspillage de la viande	36
Gaspillage de la peau de certaines espèces	37

**Division 2 Biological Submissions and Reporting a Kill**

Possession without evidence of species and sex prohibited	38
Biological submissions of bear to be delivered to conservation officer	39
Pelt of wolverine to be sealed by conservation officer	40

*(Heading amended by O.I.C. 2014/09)*

**Section 2 Présentation de spécimens biologiques et rapports sur les animaux abattus**

Possession interdite sans signe caractéristique de l'espèce et du sexe	38
Spécimens biologiques d'un ours	39
Apposition du sceau par un agent de protection de la faune sur les peaux de carcajou	40

*(Titre modifié par Décret 2014/09)*

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

Pelt of wolf to be sealed by conservation officer	40.1	Apposition du sceau par un agent de protection de la faune sur les peaux de loup	40.1
<i>(Heading added by O.I.C. 2014/09)</i>		<i>(Titre ajouté par Décret 2014/09)</i>	
Biological submissions of sheep to be delivered to conservation officer	41	Spécimens biologiques d'un mouflon	41
Numbered metal plug in sheep horns	42	Bouchon métallique numéroté dans les cornes de mouflon	42
Biological submissions of mountain goat to be delivered to conservation officer	43	Spécimens biologiques de chèvre de montagne	43
Biological submissions of deer to be delivered to conservation officer	44	Spécimens biologiques de cerf	44
Biological submissions of wood bison to be delivered to conservation officer	45	Spécimens biologiques de bison des bois	45
Biological submissions of elk to be delivered to conservation officer	46	Spécimens biologiques de wapiti	46
Reporting of information applicable to a kill	47	Abattage soumis à l'obligation de faire rapport	47
Cervid Chronic Wasting Disease	47.1	Maladie débilante chronique des cervidés	47.1
No possession nor import of cervid killed outside of Yukon	47.2	Interdiction de posséder ou d'importer des cervidés tués à l'extérieur du Yukon	47.2
Exemption - specific parts of a cervid	47.3	Exemption pour certaines parties d'un cervidé	47.3
Exemption – cervids from NWT and northern B.C	47.4	Exemption applicable aux cervidés provenant des Territoires du Nord Ouest et du nord de la Colombie-Britannique	47.4
Exemption – in transit	47.5	Exemption applicable aux personnes en transit	47.5
Emergency powers of Minister	47.6	Pouvoirs d'urgence du ministre	47.6
Reporting required if cervid tests positive for chronic wasting disease	47.7	Signalement obligatoire en cas de résultats positifs de tests de dépistage	47.7
Product containing faeces, urine, etc. of a cervid	47.8	Produit contenant notamment des excréments ou de l'urine d'un cervidé	47.8

**PART 4 – WILDLIFE EXPORT AND HARVEST FEES**

**PARTIE 4 – DROITS APPLICABLES AU GIBIER ABATTU ET À L'EXPORTATION**

Wildlife export permit	48	Permis d'exportation d'animaux sauvages	48
Limited transport of wildlife through Yukon without permit	49	Transport restreint sans permis	49
Harvest fee payable by non-resident	50	Droits applicables pour le gibier abattu par des non-résidents	50
Requirements for agents	51	Exigences applicables aux mandataires	51

**PART 5 - OUTFITTING AND GUIDING**

**PARTIE 5 – POURVOYEURS ET GUIDES**

Qualifications for outfitting concession	52	Qualifications applicables aux concessions de pourvoirie	52
Outfitting requirements	53	Exigences applicables aux pourvoiries	53
Monthly report required	54	Rapport mensuel obligatoire	54
Issuance of guide licences and chief guide licences	55	Délivrance de licence de guide et de guide principal	55
Duties of chief guide	56	Responsabilités du guide principal	56
Issuance of special guide licence	57	Délivrance de licence de guide spécial	57
Residency restrictions	58	Restrictions en matière de résidence	58
Special guide licence limited to once in three years	59	Limite d'une licence de guide spécial aux trois ans	59
Licence to guide non-resident limited to once in three years	60	Limite d'une licence par période de trois ans pour guider un non-résident	60
Restrictions for special guides	61	Restrictions applicables aux guides spéciaux	61
Information and fee required	62	Renseignements et droits exigibles	62
Validity and expiry	63	Validité et expiration	63

**PART 6 – LICENCE ISSUERS**

Licence issuer's agreement and designation of person to assist	64
Delivery of licences and seals	65
Contents of licence or seal	66
Issuance of Yukon resident hunting licence restricted	67
Requirements for issuer of seals	68
Verification of Yukon residency by prior year's list	69
Responsibilities of licence issuer	70
Remittance and return of seals required	71
Transfer prohibited	72
Remuneration	73
Termination of agreement	74

**PARTIE 6 – AGENTS AUTORISÉS**

Entente avec un agent autorisé et désignation de personne habilitée à aider	64
Délivrance de licences et de sceaux	65
Contenu des licences et des sceaux	66
Restrictions à la délivrance de licences de chasse de résident du Yukon	67
Exigences applicables à la personne qui délivre les sceaux	68
Vérification du statut de résident du Yukon	69
Responsabilités des agents autorisés	70
Remise des sceaux et déclarations obligatoires	71
Cession interdite	72
Rémunération	73
Annulation d'une entente	74

**PART 7 - WILDLIFE BUSINESS**

Returns and records	75
Licence or permit required	76
Wildlife research permit	77
Exporting wildlife from Yukon without a permit	78
No possession of wildlife without issuing receipt	79

**PARTIE 7 – EXPLOITATION COMMERCIALE DE LA FAUNE**

Déclarations et registres	75
Licence ou permis obligatoire	76
Permis de recherche sur la faune	77
Exportation d'animaux sauvages sans permis	78
Possession de gibier interdite sans délivrance de reçu	79

**PART 8 – CAPTURE AND TRANSPORT OF LIVE WILDLIFE**

Permit to keep injured, sick or immature wildlife in captivity	80
Prescribed circumstances: Yukon Wildlife Preserve	81
Prescribed circumstances: film, television or carnival activities	82
Prescribed circumstances: bird of prey transit through Yukon	83
Permit to possess decoys to capture live birds	84
Import of live wildlife	85
Permit to export wildlife born in captivity	86
No possession of bird of prey without prescribed band	87
No export without prescribed band	88
No removal of prescribed band	89
Death or escape of bird of prey	90
Care of live wildlife	91

**PARTIE 8 – CAPTURE ET TRANSPORT D'ANIMAUX SAUVAGES VIVANTS**

Permis pour garder un animal blessé, malade ou immature en captivité	80
Réserve faunique du Yukon	81
Activités liées au cinéma, à la télévision et aux fêtes foraines	82
Rapaces en transit au Yukon	83
Permis de possession de leurres pour la capture d'oiseaux vivants	84
Importation d'animaux sauvages vivants	85
Permis d'exportation d'un animal sauvage né en captivité	86
Possession interdite de rapace qui ne porte pas de marque prescrite	87
Exportation interdite sans marque prescrite	88
Interdiction d'enlever une marque prescrite	89
Mort ou évasion d'un rapace	90
Garde d'animaux sauvages vivants	91

**PART 9 – HABITAT PROTECTION**

Habitat Protection Areas	92
Approach restricted	93

**PART 10 - GENERAL**

Permits to hunt wood bison or elk outside Schedule C allocations	94
Wildlife accidentally killed to be delivered to conservation officer	95
Wildlife that may be hunted without licence – prescribed circumstances	96
Prescribed circumstances for employment of hunters	97
Permit to possess wildlife killed contrary to Act	98
When no permit required to possess wildlife killed contrary to Act	99
Permit to possess wildlife discovered by chance	100
No permit required to possess naturally shed antler	101
Permit to manipulate wildlife away from crops	102
Trafficking in wildlife - prescribed circumstances	103
Possession and resale of wildlife parts purchased at government auction	104
Permit to serve wildlife as food	105
Licence to corporation - prescribed circumstances	106
Information and fee required	107
Validity and expiry	108
Form of warrant, information and application	109

**SCHEDULE A – PRESCRIBED WILDLIFE**

**PART 1 - BIG GAME ANIMALS**

**PART 2 - FUR BEARING ANIMALS**

**PART 3 - GAME BIRDS**

**PART 4 - SMALL GAME ANIMALS**

**PART 5 - SPECIALLY PROTECTED WILDLIFE**

**PARTIE 9 – HABITAT PROTÉGÉ**

Désignation d’habitats protégés	92
Interdiction de s’approcher	93

**PARTIE 10 – DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

Permis de chasse au bison des bois ou au wapiti non visés par le nombre maximal prévu à l’annexe C	94
Remise d’animaux sauvages tués accidentellement à un agent de protection de la faune	95
Animaux sauvages dont la chasse est permise sans licence	96
Emploi de chasseurs à des fins particulières	97
Permis autorisant la possession d’animaux sauvages tués en contravention avec la Loi	98
Permis non requis pour posséder des animaux sauvages tués en contravention avec la Loi	99
Permis de possession de gibier découvert par hasard	100
Permis non requis pour la possession de bois tombés naturellement	101
Permis pour éloigner les animaux sauvages des cultures agricoles	102
Vente de fourrure ou de peaux	103
Possession et revente de parties d’animaux sauvages achetés à une vente aux enchères du gouvernement	104
Permis pour servir du gibier comme nourriture	105
Délivrance de licence à une société	106
Renseignements et droits exigibles	107
Validité et expiration	108
Forme du mandat, des renseignements et de la demande	109

**ANNEXE A – ANIMAUX SAUVAGES**

**PARTIE 1 – GROS GIBIER**

**PARTIE 2 – ANIMAUX À FOURRURE**

**PARTIE 3 – GIBIER À PLUMES**

**PARTIE 4 – PETIT GIBIER**

**PARTIE 5 - ESPÈCE FAUNIQUE SPÉCIALEMENT PROTÉGÉE**

**SCHEDULE B - OPEN SEASONS**

**ANNEXE B – SAISONS DE CHASSE**

**PART 1 - BIG GAME OPEN SEASONS**

**PARTIE 1 - SAISONS DE CHASSE AU GROS  
GIBIER**

**PART 2 - GAME BIRD OPEN SEASONS**

**PARTIE 2 – SAISONS DE CHASSE AU GIBIER  
À PLUMES**

**PART 3 - SMALL GAME OPEN SEASONS**

**PARTIE 3 – SAISONS DE CHASSE AU PETIT  
GIBIER**

**SCHEDULE C - PERMIT HUNT ALLOCATION**

**ANNEXE C – ATTRIBUTION DES PERMIS DE  
CHASSE**

**SCHEDULE D - SPECIAL GUIDE LICENCE  
ALLOCATION**

**ANNEXE D – ATTRIBUTION DE LICENCES  
DE GUIDE SPÉCIAL**

**SCHEDULE E - FEES**

**ANNEXE E – TARIFS**

**SCHEDULE F - FORM OF WARRANT TO  
SEARCH AND INFORMATION TO OBTAIN  
SEARCH WARRANT**

**ANNEXE F- MANDAT DE PERQUISITION ET  
DÉNONCIATION EN VUE D'OBTENIR UN  
MANDAT DE PERQUISITION**

**SCHEDULE G - GAME MANAGEMENT  
ZONES**

**ANNEXE G - ZONES DE GESTION DU GIBIER**

**SCHEDULE H - HUNTING REGIONS OF  
BRITISH COLUMBIA**

**ANNEXE H – RÉGIONS DE CHASSE DE  
COLOMBIE-BRITANNIQUE**

## PART 1 - INTERPRETATION

### Definitions

1.(1) In this Regulation

“Act” means the *Wildlife Act*; « *Loi* »

“bait” means anything placed for luring or attracting wildlife by its sense of smell or taste but does not include parts of legally killed wildlife not reasonably suitable for human consumption that are located at the place in the field where the wildlife died; « *appât* »

“bird of prey” means any bird of the order Falconiformes or Strigiformes; « *rapace* »

“bow” means a longbow, recurve bow, or compound bow, but does not include a crossbow; « *arc* »

“export” means to take, carry, send, transport or ship, or to attempt to take, carry, send, or ship, wildlife beyond the limits of Yukon; « *exporter* »

“full curl” with respect to sheep means any male that

(a) is at least eight years of age as determined by the horn annuli, or

(b) when viewed from the side with both anterior horn bases in alignment has at least one horn tip extending upwards of a straight line projected through the centre of the nostril and the lowermost edge of the eye, or

(c) if the intact head is not presented for examination, when viewed from the side with posterior horn bases in alignment, has at least one horn tip extending upwards of a straight line projected through the posterior horn base and a point three centimetres below the highest part of the inside of the eye socket rim; « *à cornes entièrement recourbées* »

“game management subzone” or “GMS” means a game management subzone established by the Game Management Subzone Regulations; « sous-zone de gestion du gibier » ou « *SGG* »

“game management zone” or “GMZ” means an area described as a game management zone in Schedule G; « zone de gestion du gibier » ou « *ZGG* »

## PARTIE – INTERPRÉTATION

### Définitions

1.(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« à cornes entièrement recourbées » Se dit d’un mouflon mâle qui :

a) a au moins atteint l’âge de huit ans selon les anneaux de ses cornes;

b) vu de côté, lorsque les bases de ses cornes sont alignées, a la pointe d’au moins une corne qui traverse la ligne imaginaire tracée entre le centre de la narine et l’extrémité inférieure de l’oeil;

c) si la tête intacte n’est pas présentée pour examen, vu de côté, lorsque les bases des cornes sont alignées, a au moins une corne dont la pointe traverse la ligne imaginaire entre la base de la corne et un point situé à trois centimètres sous l’extrémité supérieure de l’orbite de l’oeil. “*full curl*”

« agent autorisé » Personne qui a signé une entente qui l’autorise à délivrer des licences et des sceaux. “*licence issuer*”

« année de délivrance » Période commençant le 1<sup>er</sup> avril et se terminant le 31 mars suivant. “*licensing year*”

« appât » Toute chose qui est mise en place pour attirer le gibier en faisant appel à son odorat ou à son sens du goût, à l’exception de toute partie du cadavre d’un gibier abattu légalement qui est impropre à la consommation humaine et qui se trouve à l’endroit où le gibier est mort. “*bait*”

« arc » Grand arc, arc recourbé ou arc à poulie. La présente définition ne vise pas une arbalète. “*bow*”

« bouchon métallique numéroté » Dispositif de marquage distribué par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune, comprenant un axe et une pointe en aluminium, ayant un diamètre d’environ 1,27 centimètre et sur lequel sont inscrites les lettres « YT » et un numéro de série. “*numbered metal plug*”

« collet » Dispositif fait de fil métallique, de cuir, de corde ou d’un autre matériau et manipulé de manière



“hunting licence” means a licence referred to in subsection 12(1); « *licence de chasse* »

“licence issuer” means a person who has signed an agreement authorizing the person to issue licences and seals; « *agent autorisé* »

“licensing year” means the period from April 1 to March 31 of the following year; « *année de délivrance* »

“manufactured product” means a completed final product (other than meat or another edible part) made from wildlife or a part derived from wildlife that is legally killed, procured and possessed that has undergone

(a) an entire shaping or manufacturing process that has changed it into an article of commerce according to functional or aesthetic criteria,

(b) an entire tanning, milling or weaving process to prepare and preserve it for final use as an article of textile or in a garment, or

(c) an entire tanning or taxidermy process to preserve it for final display as a trophy or curio; « *produit fabriqué* »

“numbered metal plug” means a marking device, issued by a conservation officer or wildlife technician, consisting of an aluminum shaft and head approximately 1.27 centimetres in diameter with the letters “YT” and a serial number inscribed on it; « *bouchon métallique numéroté* »

“permit hunt authorization” or “PHA” means a permit issued under subsection 24(1); « *permis d’autorisation de chasse* » ou « *PAC* »

“prescribed band” means a device, issued by a conservation officer or wildlife technician, with an identification marking on it that can be affixed to a bird of prey; « *marque réglementaire* »

“seal” means a paper tag that is part of a hunting licence issued under Part 2, Division 2, that shows on it the word “seal”, a serial number, the species or type of wildlife to which it applies, and the year of issue, and has removable portions for indicating the date and game management zone of a kill and the sex of the big game animal killed; « *sceau* »

“snare” means a device constructed from wire, leather,

à former un noeud coulant pouvant servir à capturer un animal sauvage. “*snare*”

« exporter » Prendre, transporter ou expédier ou tenter de prendre, de transporter ou d’expédier de la faune à l’extérieur des limites du Yukon. “*export*”

« licence de chasse » Licence visée au paragraphe 12(1). “*hunting licence*”

« Loi » La *Loi sur la faune*. “*Act*”

« marque réglementaire » Dispositif distribué par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune et comprenant une marque d’identification qui peut être fixée à un rapace. “*prescribed band*”

« rapace » Un oiseau de l’ordre des falconiformes ou des strigiformes. “*bird of prey*”

« permis d’autorisation de chasse » ou « PAC » Permis délivré en vertu du paragraphe 24(1). “*permit hunt authorization*”

« permis en vertu de la *Loi sur la faune* » Permis délivré en vertu du paragraphe 24(1). “*Wildlife Act permit*”

« produit fabriqué » Produit final fabriqué avec des animaux sauvages (à l’exception des parties comestibles d’un animal sauvage) ou un produit dérivé provenant de parties d’animaux sauvages qui ont été légalement abattus ou obtenus et qui a subi :

a) un processus complet de mise en forme ou de transformation après lequel il est devenu un article de commerce selon des critères fonctionnels ou esthétiques;

b) un processus complet de tannage, de foulage ou de tissage destiné à le préserver en vue de son usage définitif comme article de textile ou dans un vêtement;

c) un processus complet de tannage ou de taxidermie destiné à le préserver pour son exposition comme trophée ou curiosité. “*manufactured product*”

« sceau » Étiquette de papier faisant partie d’une licence de chasse délivrée en vertu de la section 2 de la partie 2, sur laquelle sont inscrits le mot « sceau », un numéro de série, l’espèce et le type d’animal auquel le sceau s’applique, ainsi que la date de délivrance. Le

rope, or other material and manipulated in such a way as to form a noose capable of capturing wildlife;  
« collet »

“Wildlife Act permit” means a permit issued under subsection 24(1). « permis en vertu de la Loi sur la faune »

(2) For the purposes of the Act and this Regulation

“big game animal” means a member of a species of wildlife listed in Schedule A, Part 1; « gros gibier »

“fur bearing animal” means a member of a species of wildlife listed in Schedule A, Part 2; « animal à fourrure »

“game bird” means a member of a species of wildlife listed in Schedule A, Part 3; « gibier à plumes »

“small game animal” means a member of a species of wildlife listed in Schedule A, Part 4; « petit gibier »

“specially protected wildlife” means a population, species or type of wildlife listed in Schedule A, Part 5.  
« espèce spécialement protégée »

### Class of Yukon residents

2.(1) For the purposes of paragraph (c) of the definition of “Yukon resident” in section 1 of the Act, a person belongs to a class of persons considered to be Yukon residents if the person

(a) is enrolled or registered as a full-time student in a program of studies at an “approved institution”, as defined in the *Students Financial Assistance Act*, outside of Yukon and was a Yukon resident on the day before the person began the program of studies;

(b) is enrolled or registered as a full time student in a program of studies outside of Yukon but is not eligible for funding under the *Students*

sceau comporte aussi des parties détachables sur lesquelles indiquer à quelle date et dans quelle zone de gestion du gibier a eu lieu la prise, ainsi que le sexe du gros gibier abattu. “seal”

« sous-zone de gestion du gibier » ou « SGG » Sous-zone de gestion du gibier établie par le Règlement sur les sous-zones de gestion du gibier. “game management subzone” or “GMS”

« zone de gestion du gibier » ou « ZGG » Secteur décrit à l’annexe G comme une zone de gestion du gibier. “game management zone” ou “GMZ”

(2) Les définitions qui suivent s’appliquent à la Loi et au présent règlement.

« animal à fourrure » Membre d’une espèce faunique énumérée à la partie 2 de l’annexe A. “fur bearing animal”

« espèce spécialement protégée » Population, espèce ou type d’animal sauvage énuméré à la partie 5 de l’annexe A. “specially protected wildlife”

« gibier à plumes » Membre d’une espèce faunique énumérée à la partie 3 de l’annexe A. “game bird”

« gros gibier » Membre d’une espèce faunique énumérée à la partie 1 de l’annexe A. “big game animal”

« petit gibier » Membre d’une espèce faunique énumérée à la partie 4 de l’annexe A. “small game animal”

### Catégorie de résidents du Yukon

2.(1) Pour l’application de l’alinéa c) de la définition de « résident du Yukon » à l’article 1 de la Loi, une personne fait partie d’une catégorie de personnes considérées comme résidents du Yukon dans l’un ou l’autre des cas suivants :

a) elle est inscrite à un programme d’études à temps plein à l’extérieur du Yukon, dans un « établissement agréé », tel que défini dans la *Loi sur l’aide financière destinée aux étudiants*, et elle était un résident du Yukon le jour précédant le début du programme d’études;

b) elle est inscrite à un programme d’études à temps plein à l’extérieur du Yukon, mais elle n’est

*Financial Assistance Act* and was a Yukon resident on the day before the person began the program of studies;

(c) was not physically present in Yukon for at least 185 days during the 12 month period described in paragraph (a) of the definition of "Yukon resident" in section 1 of the Act because the person was working outside of Yukon, meets the requirements of paragraph (a) of the definition of "Yukon resident" in section 1 of the Act and files income taxes in Yukon;

(d) is required to leave Yukon solely for medical care outside Yukon, and was not physically present for 185 days in the 12 month period described in paragraph (a) of the definition of "Yukon resident" in section 1 of the Act, but maintains their principal residence in Yukon and files income taxes in Yukon; or

(e) is a spouse or immediate family member of a person who meets the criteria set out in paragraph (a), (b), (c), or (d).

(2) Evidence of tax status and location of principal residence shall be submitted by a person applying to be a member of the class of Yukon residents under subsection (1) before a determination is made.

### Time of determination of residency

3. A person's residency in relation to a licence, permit, operating certificate, outfitting concession or trapping concession becomes material for the purposes of the Act and this Regulation on the day that the licence, permit, certificate or concession is issued.

pas admissible au financement en vertu de la *Loi sur l'aide financière destinée aux étudiants*, et elle était un résident du Yukon le jour précédant le début du programme d'études;

c) elle n'était pas physiquement au Yukon pendant au moins 185 jours au cours de la période de 12 mois visée à l'alinéa a) de la définition de « résident du Yukon » prévue à l'article 1 de la Loi parce qu'elle travaillait à l'extérieur du Yukon, elle satisfait aux exigences de l'alinéa a) de la définition du « résident du Yukon » prévue à l'article 1 de la Loi et elle fait des déclarations de revenus aux fins d'impôts au Yukon;

d) elle doit quitter le Yukon pour des soins médicaux et n'a pas été physiquement présente au Yukon pendant 185 jours au cours des 12 mois visés à l'alinéa a) de la définition de « résident du Yukon » prévue à l'article 1 de la Loi, mais elle a maintenu sa résidence principale au Yukon et produit ses déclarations de revenus au Yukon;

e) elle est le conjoint ou un membre de la famille immédiate de la personne qui répond aux critères énoncés aux alinéas a), b), c) ou d).

(2) Les preuves du statut aux fins de l'impôt et du lieu de la résidence principale doivent être présentées par la personne qui demande à faire partie d'une catégorie de résident du Yukon en vertu du paragraphe (1) avant qu'une décision soit prise.

### Détermination du statut de résident

3. Pour l'application de la Loi et du présent règlement, la résidence d'une personne devient un facteur déterminant en ce qui a trait à la délivrance d'une licence, d'un permis, d'un certificat d'exploitation ou d'une concession de pourvoir le jour où ces documents sont délivrés.

## PART 2 – HUNTING

## PARTIE 2 – CHASSE

### Division 1

### Section 1

#### Hunting Prohibitions and Restrictions

#### Interdictions et restrictions applicables à la chasse

##### Prohibited wildlife - bears

##### Interdiction de chasse – ours

4. A person shall not hunt

4. Il est interdit de chasser :

- (a) a bear cub or a female bear that is accompanied by a bear cub;
- (b) a polar bear that is less than three years of age;
- (c) a grizzly bear that is less than three years of age; or
- (d) a black bear that is less than two years of age.

- a) un ourson ou une ourse qui est accompagnée par un ourson;
- b) un ours polaire qui n'a pas atteint l'âge de trois ans;
- c) un grizzly qui n'a pas atteint l'âge de trois ans;
- d) un ours noir qui n'a pas atteint l'âge de deux ans.

##### Prohibited wildlife - sheep and goats

##### Interdiction de chasse – mouflon et chèvre

5. A person shall not hunt

5. Il est interdit de chasser :

- (a) a female sheep;
- (b) a male sheep that is not full curl; or
- (c) a female mountain goat that is accompanied by young.

- a) un mouflon femelle;
- b) un mouflon dont les cornes ne sont pas entièrement recourbées;
- c) une chèvre de montagne femelle accompagnée d'un petit.

##### Determination of age

##### Détermination de l'âge de l'animal

6. For the purposes of this Regulation, other than the prosecution of offences, the age of a member of a species or type of wildlife as determined by a conservation officer or wildlife technician from the annuli of a tooth or horn, or the shape or structure of a horn is conclusive.

6. Pour l'application du présent règlement, sauf pour les poursuites intentées à l'égard d'infractions, constitue une preuve concluante de l'âge d'une espèce ou d'un type d'animal sauvage, la détermination de celui-ci par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune à l'aide des anneaux d'une dent ou d'une corne ou de la forme de cette dernière.

##### Hunting of big game animal or fur bearing animal displaying device prohibited

##### Interdiction de chasser un gros gibier ou un animal à fourrure muni d'un dispositif

7.(1) In this section, "device" means a collar that is affixed to a big game animal or fur bearing animal that clearly distinguishes it from others of the same species or type, which,

7.(1) Pour l'application du présent article, « dispositif » s'entend d'un collier fixé à un gros gibier ou à un animal à fourrure qui le distingue nettement des autres animaux de son espèce ou de son type et qui :

- (a) in respect of any place where the sun rises and sets daily, is plainly visible from a distance of 100

- a) dans un lieu où le soleil se lève et se couche chaque jour, se voit facilement depuis une

metres during the period commencing one hour before sunrise and ending one hour after sunset; or

(b) in respect of any place where the sun does not rise and set daily, is plainly visible from a distance of 100 metres during the period the centre of the sun's disc is less than six degrees below the horizon.

(2) No person shall hunt a big game animal if the person knows, or reasonably ought to know, that there has been affixed to it a device for the purposes of identifying it or for monitoring its activity.

(3) A person who kills a big game animal or fur bearing animal to which a device has been affixed shall

(a) immediately report the killing to a conservation officer; and

(b) return the device to a conservation officer or a wildlife technician as soon as practicable after killing the animal.

(4) A person who has complied with subsection (3) is deemed not to have committed the offence described in subsection (2).

### Areas where hunting prohibited

8.(1) No person shall hunt wildlife within 800 metres of the centre line of the Takhini Hot Springs Road from the junction of the Klondike Highway with Takhini Hot Springs Road to a point 800 metres beyond Takhini Hot Springs.

(2) No person shall hunt wildlife within 800 metres of the centre line of the Annie Lake Road from the junction of the Carcross Road with the Annie Lake Road to the point at which the Annie Lake Road transects the unnamed creek nearest to 60°18'42" north latitude and 134°59'51" west longitude.

(3) *(Subsection 8(3) repealed by O.I.C. 2015/94)*

(4) *(Subsection 8(4) repealed by O.I.C. 2015/94, effective August 1, 2015)*

(5) *Subsection 8(5) repealed by O.I.C. 2014/09)*

distance de 100 mètres pendant la période qui commence une heure avant le lever du soleil et qui se termine une heure après son coucher.

b) dans un lieu où le soleil ne se lève pas et ne se couche pas quotidiennement, se voit facilement depuis une distance de 100 mètres pendant la période au cours de laquelle le centre du disque solaire est à moins de six degrés au-dessous de l'horizon.

(2) Il est interdit de chasser un gros gibier lorsque la personne sait, ou devrait raisonnablement savoir, qu'il porte un dispositif destiné à l'identifier ou à surveiller ses activités.

(3) La personne qui abat un gros gibier ou un animal à fourrure portant un dispositif doit :

a) signaler sans délai la prise à un agent de protection de la faune;

b) renvoyer dès que possible après la prise le dispositif à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune.

(4) La personne qui a respecté le paragraphe (3) est réputée ne pas avoir commis l'infraction visée au paragraphe (2).

### Zones où la chasse est interdite

8.(1) Il est interdit de chasser des animaux sauvages dans un rayon de 800 mètres de la ligne médiane de la route Takhini Hot Springs entre la jonction de la route du Klondike et de la route Takhini Hot Springs et un point se trouvant 800 mètres après les Takhini Hot Springs.

(2) Il est interdit de chasser des animaux sauvages à moins de 800 mètres de la ligne médiane de la route d'Annie Lake entre l'intersection de la route de Carcross et de la route d'Annie Lake et le point où la route d'Annie Lake traverse le ruisseau sans nom près d'un point situé à 60°18'42" de latitude nord et à 134°59'51" de longitude ouest.

(3) *(Paragraphe 8(3) abrogé par Décret 2015/94)*

(4) *(Paragraphe 8(4) abrogé par Décret 2015/94, en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2015)*

(5) *(Paragraphe 8(5) abrogé par Décret 2014/09)*

### Areas where vehicle use restricted

9.(1) No person shall use a vehicle for the purpose of hunting or transporting hunters or wildlife within GMS 5-34 or 5-36 to 5-39 except on the following roads

- (a) Silver City to Cultus Bay;
- (b) Cultus Bay to Fourth of July Creek and Fourth of July Creek Road;
- (c) Cultus Bay to Gladstone Creek on Gladstone Creek Trail;
- (d) Printers Creek Trail to Printers Creek;
- (e) Christmas Bay Access Road;
- (f) Kloo Lake Roads;
- (g) Jarvis River Trail;
- (h) McKinley Creek Trail;
- (i) Ruby Creek Trail;
- (j) that portion of the Alaska Highway between Jarvis River and Slims River Bridge; and
- (k) that portion of the Old Alaska Highway between the Alaska Highway and Silver City.

(2) Subsection (1) does not apply to the holder of a trapping concession who operates a vehicle with respect to the trapping concession.

(3) Subsection (1) does not apply to a person who is being transported into or out of GMS 5-34 or 5-36 to 5-39 by aircraft for the purpose of hunting wildlife.

(4) Subsection (1) does not apply to a person who has successfully hunted wildlife and who is being transported out of GMS 5-34 or 5-36 to 5-39 by aircraft, along with the wildlife.

(5) Subsection (1) does not apply to a person who is using a snowmobile for the purpose of hunting or transporting wood bison during the wood bison hunting season.

(6) No person shall use a vehicle, including a

### Restrictions à l'utilisation de véhicules dans certaines zones

9.(1) Il est interdit d'utiliser un véhicule pour chasser ou transporter un animal sauvage dans les SGG 5-34 ou 5-36 à 5-39, sauf sur les routes suivantes :

- a) de Silver City à la baie Cultus;
- b) de la baie Cultus au ruisseau Fourth of July et sur le chemin du ruisseau Fourth of July;
- c) de la baie Cultus au ruisseau Gladstone, sur le sentier du ruisseau Gladstone;
- d) du sentier du ruisseau Printers au ruisseau Printers;
- e) sur le chemin d'accès de la baie Christmas;
- f) sur le chemin du lac Kloo;
- g) sur le sentier de la rivière Jarvis;
- h) sur le sentier du ruisseau McKinley;
- i) sur le sentier du ruisseau Ruby;
- j) la portion de la route de l'Alaska comprise entre la rivière Jarvis et le pont de la rivière Slims;
- k) la portion de l'ancienne route de l'Alaska comprise entre la route de l'Alaska et Silver City.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au titulaire d'une concession de piégeage qui utilise un véhicule en lien avec la concession de piégeage enregistrée.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui est transportée en aéronef pour entrer ou sortir des SGG 5-34 ou 5-36 à 5-39 afin d'y chasser un animal sauvage.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui a réussi à abattre un animal sauvage et qui est transportée par aéronef, avec la carcasse de l'animal sauvage, pour sortir des SGG 5-34 ou 5-36 à 5-39.

(5) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui utilise une motoneige pour chasser ou transporter le bison des bois pendant la période de chasse au bison des bois.

(6) Il est interdit de conduire un véhicule, y compris

snowmobile, for the purpose of hunting, transporting hunters, or transporting big game animals in any part of the Dempster Highway Development Area during a closure period established by the Dempster Highway Development Area Administrator from time to time for purposes of habitat protection, other than the Dempster Highway and designated access and egress points to developed areas used for such purposes as campgrounds, highway maintenance camps, commercial travel facilities, telecommunication towers, and other similar infrastructure or facilities.

### Notice of prohibition or restriction of hunting or trapping required

**10.** If the Minister prohibits or otherwise restricts the hunting or trapping of wildlife in any part of Yukon under subsection 194(1) of the Act, the Minister shall cause, as soon thereafter as is practicable

- (a) a request to be made to Yukon radio stations for a public service announcement regarding the prohibition or restriction;
- (b) a notice to appear in Yukon newspapers that are in general circulation regarding the prohibition or restriction;
- (c) a news release to be distributed to media outlets in Yukon regarding the prohibition or restriction; and
- (d) notice of the prohibition or restriction to be given by telephone, email or other communication to
  - (i) the Yukon First Nation in whose traditional territory the prohibition or restriction applies,
  - (ii) the Renewable Resources Council established for the area where the prohibition or restriction applies, and
  - (iii) the Yukon Fish and Wildlife Management Board.

### Advice of Yukon Fish and Wildlife Management Board to be requested

**11.(1)** Within seven days of prohibiting or otherwise restricting the hunting or trapping of wildlife in any part of Yukon under subsection 194(1) of the Act, the Minister shall notify the Yukon Fish and Wildlife Management

une motoneige, pour chasser ou transporter des chasseurs ou du gros gibier, dans la région d'aménagement de Dempster Highway, pendant les périodes de fermetures ordonnées par l'administrateur de la Région d'aménagement de Dempster Highway pour la protection des habitats, ailleurs que la route Dempster et ses voies d'accès et de sortie désignées vers des secteurs aménagés, notamment les terrains de camping, les installations pour l'entretien routier, les commerces à l'intention des voyageurs, les tours de télécommunications et les autres infrastructures ou établissements semblables.

### Avis obligatoire d'interdiction ou de restriction

**10.** Lorsqu'il interdit ou restreint de toute autre façon la chasse ou le piégeage d'animaux sauvages dans une partie du Yukon en application du paragraphe 194(1) de la Loi, le ministre doit, dès que possible :

- a) faire présenter une demande aux stations de radio du Yukon pour qu'une annonce publique de l'interdiction ou de la restriction soit diffusée;
- b) faire publier un avis de l'interdiction ou de la restriction dans les journaux à grand tirage du Yukon;
- c) faire distribuer aux médias un communiqué de presse sur l'interdiction ou la restriction;
- d) faire donner avis de l'interdiction ou de la restriction, notamment par téléphone ou courriel, aux personnes suivantes :
  - (i) à la Première nation du Yukon dont le territoire ancestral est visé par l'interdiction ou la restriction,
  - (ii) au conseil des ressources renouvelables constitué pour la zone géographique où s'applique l'interdiction ou la restriction,
  - (iii) à la Commission de gestion de la faune aquatique et terrestre du Yukon.

### Avis obligatoire de la Commission de gestion de la faune aquatique et terrestre du Yukon

**11.(1)** Au plus tard sept jours après avoir interdit ou autrement restreint la chasse ou le piégeage d'animaux sauvages dans une partie du Yukon en vertu du paragraphe 194(1) de la Loi, le ministre en avise par écrit, motifs à

Board, in writing, of the prohibition or other restriction with reasons therefor, together with a request for advice from the Board regarding the prohibition or other restriction.

(2) The Board may, within seven days of receiving the notice from the Minister, request that the prohibition or other restriction be terminated pending the Board's consideration of the matter.

l'appui, la Commission de gestion de la faune aquatique et terrestre du Yukon et lui demande un avis relatif à l'interdiction ou la restriction.

(2) Dans les sept jours suivant la réception de l'avis du ministre, la Commission peut demander qu'il soit mis fin à l'interdiction ou la restriction pendant qu'elle se penche sur la question.

## Division 2 Hunting Licences and Seals

### Hunting licence

**12.(1)** A person who holds a hunting licence may, subject to the Act, this Regulation, and any conditions ordered by a court or imposed by the Minister, hunt

- (a) the big game animals, game birds, and small game animals; or
- (b) the game birds and small game animals

set out in Schedule B that are specified on the licence, subject to the bag limits and possession limits, the game management zones or subzones, and the times set out in Schedule B for the species or type of wildlife.

### Minimum age to hunt big game animals

**13.** A licence to hunt big game animals may be issued to a Yukon resident or to a non-resident being outfitted or hunting with a special guide if the person provides a copy of a birth certificate, passport, or other similar official document to prove that the person is at least 12 years of age.

### Yukon resident hunting licence

**14.(1)** A Yukon resident hunting licence may be issued to a person who completes an application in the form determined by the Minister and

- (a) provides proof of Yukon residency and successful completion of a hunter education course established or approved by the Minister; or
- (b) provides proof that the person held a Yukon resident hunting licence in the immediately preceding licensing year.

## Section 2 Licences de chasse et sceaux

### Licence de chasse

**12.(1)** Sous réserve de la Loi, des autres dispositions du présent règlement et des conditions que peut imposer un tribunal ou le ministre, la personne qui est titulaire d'une licence de chasse peut chasser les espèces ou les types d'animaux sauvages énumérés à l'annexe B, sous réserve des prises maximales, des limites autorisées, des zones ou sous-zones de gestion et des périodes prévues à l'annexe B pour l'espèce ou le type d'animal sauvage :

- a) soit le gros gibier, le gibier à plumes et le petit gibier;
- b) soit le gibier à plumes et le petit gibier.

### Âge minimum pour la chasse au gros gibier

**13.** Une licence de chasse au gros gibier peut être délivrée à un résident du Yukon, ou à un non-résident qui est accompagné d'un pourvoyeur ou qui chasse accompagné d'un guide spécial, si la personne fournit la preuve, au moyen d'une copie de son certificat de naissance de son passeport ou de tout autre document officiel similaire, qu'elle est âgée d'au moins 12 ans.

### Licence de chasse de résident du Yukon

**14.(1)** Une licence de chasse de résident du Yukon peut être délivrée à la personne qui remplit une demande en la forme établie par le ministre, et qui :

- a) soit présente une preuve de résidence au Yukon et de réussite d'un cours de formation sur la chasse mis sur pied ou approuvé par le ministre;
- b) soit fournit la preuve qu'elle détenait une licence de chasse de résident du Yukon dans l'année précédant l'année de délivrance.



(2) Despite subsection (1), a person who provides proof of having been born prior to April 1, 1987 is not required to show proof of successful completion of a hunter education course.

(3) Despite subsections (1) and (2), a person shall successfully complete a hunter education course established or approved by the Minister if required to do so by court order, including a probation order, or as otherwise specified as a condition on their licence or permit.

### One hunting licence per year

**15.(1)** Subject to subsection (2), no person shall obtain more than one hunting licence of the same type during any licensing year.

(2) A person who completes an affidavit in the form determined by the Minister showing that a licence, permit or seal issued to him or her has been lost, destroyed or accidentally made unusable may be issued a replacement upon payment of the fee set out in Schedule E for a replacement licence, permit or seal.

(3) A person who recovers a licence, permit or seal referred to in an affidavit referred to in subsection (2) shall immediately deliver it to a conservation officer.

### No hunting of big game without seal

**16.(1)** No person shall hunt polar bear, grizzly bear, black bear, sheep, mountain goat, moose, mule deer, white-tailed deer, wood bison, elk or caribou unless the person has a licence to hunt big game animals and has obtained a seal for the appropriate species or type of big game animal.

(2) A person who is not the holder of a licence to hunt big game animals is not eligible to obtain a seal.

(3) No person shall obtain more seals for a species or type of wildlife than is set out as a bag limit in Schedule B.

(4) No person to whom a seal has been issued shall assign it or attempt to assign it.

(5) A Yukon resident who is at least 12 years of age but not yet 14 years of age who holds a licence to hunt big game animals

(2) Malgré le paragraphe (1), la personne qui prouve qu'elle est née avant le 1<sup>er</sup> avril 1987 n'a pas à fournir la preuve d'avoir réussi un cours de formation sur la chasse.

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), une personne doit réussir un cours de formation sur la chasse mis sur pied ou approuvé par le ministre si une ordonnance, notamment une ordonnance de probation, l'enjoint de le faire ou s'il s'agit d'une condition de sa licence ou de son permis.

### Limite d'une licence par année

**15.(1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de se procurer plus d'une licence de chasse du même type pendant une année de délivrance.

(2) La personne qui signe un affidavit en la forme établie par le ministre attestant qu'une licence, un permis ou un sceau lui ayant été délivré a été perdu, détruit ou accidentellement rendu inutilisable peut se faire délivrer un document de remplacement en acquittant les droits fixés à l'annexe E pour la licence, le permis ou le sceau de remplacement.

(3) La personne qui retrouve une licence, un permis ou un sceau mentionné dans un affidavit visé au paragraphe (2) le remet immédiatement à un agent de protection de la faune.

### Chasse au gros gibier interdite sans sceau

**16.(1)** Il est interdit de chasser l'ours polaire, le grizzly, l'ours noir, le mouflon, la chèvre de montagne, l'orignal, le cerf mullet, le cerf de Virginie, le bison des bois, le wapiti ou le caribou sans être titulaire d'une licence de chasse au gros gibier et avoir obtenu un sceau pour l'espèce ou le type approprié de gros gibier.

(2) La personne qui n'est pas titulaire d'une licence de chasse au gros gibier ne peut obtenir de sceau.

(3) Il est interdit d'obtenir plus de sceaux pour une espèce ou un type d'animal sauvage que la limite permise établie à l'annexe B.

(4) Il est interdit au titulaire d'un sceau de le céder ou de tenter de le faire.

(5) Le résident du Yukon âgé d'au moins 12 ans, mais de moins de 14 ans, qui détient une licence de chasse au gros gibier :

(a) is not eligible to obtain a seal for a big game animal; and

(b) may hunt a species or type of big game animal using the seal of the person aged 19 years or over who is accompanying them as specified by subsection 9(3) of the Act.

(6) Subsection (5) does not apply to a non-resident who is at least 12 years of age but not yet 14 years of age who is being guided by a guide licensed under section 55.

### Seal to be affixed at time of kill

**17.**(1) Subject to subsection (2), when a person kills a big game animal for which a seal is required under the previous section, the person shall immediately affix a seal to a recognizable part of the animal in a secure manner and retain that part of the animal.

(2) If a person kills a grizzly bear, the person shall immediately affix a grizzly bear seal to the hide of the bear in a secure manner.

(3) No person shall possess the carcass of a big game animal for which a seal is required under the previous section that does not have the appropriate seal affixed to it in the manner required by this section.

(4) A person does not violate subsections (1), (2) or (3) if the person kills wildlife without a licence or permit under sections 85, 86 or 87 of the Act or if the person is the holder of a permit that authorizes the person to kill or capture wildlife.

### Removal of seal restricted

**18.** No person shall remove a seal from a big game animal until

(a) the animal has been taken to the place where the person who killed it ordinarily resides; or

(b) the animal has been inspected by a conservation officer or wildlife technician.

### Use of seal restricted

**19.**(1) No person shall affix a seal to a big game animal without immediately recording the date of the kill, the game management zone where the animal was killed,

a) ne peut obtenir de sceau pour le gros gibier;

b) peut chasser une espèce ou un type de gros gibier en utilisant le sceau d'une personne qui est âgée de plus de 19 ans et qui l'accompagne de la façon prévue au paragraphe 9(3) de la Loi.

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas au non-résident âgé d'au moins 12 ans, mais de moins de 14 ans, qui reçoit les services d'un guide titulaire d'une licence délivrée en vertu de l'article 55.

### Sceau fixé lors de la prise

**17.**(1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'une personne abat un gros gibier pour lequel un sceau est exigé en vertu de l'article précédent, elle doit immédiatement fixer solidement un sceau sur une partie identifiable de l'animal et conserver cette dernière.

(2) Lorsqu'une personne abat un grizzly, elle doit immédiatement fixer solidement un sceau pour le grizzly à la peau de l'animal.

(3) Il est interdit d'être en possession du cadavre d'un gros gibier pour lequel un sceau est obligatoire en vertu de l'article précédent, sans que le sceau approprié y soit fixé de la façon prévue au présent article.

(4) Ne contrevient pas aux paragraphes (1), (2) ou (3), la personne qui abat un animal sauvage sans licence ou permis sous le régime des articles 85, 86 ou 87 de la Loi ou qui est titulaire d'un permis qui l'autorise à abattre ou capturer un animal sauvage.

### Interdiction d'enlever un sceau

**18.** Il est interdit d'enlever d'un gros gibier un sceau qui y a été fixé jusqu'à ce que soit remplie l'une ou l'autre des conditions suivantes :

a) l'animal a été transporté à la résidence habituelle de la personne qui l'a abattu;

b) l'animal a fait l'objet d'une inspection par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune.

### Restrictions applicables à l'usage d'un sceau

**19.**(1) Quiconque fixe un sceau à un gros gibier doit immédiatement consigner la date de la prise, la zone de gestion du gibier dans laquelle l'animal a été abattu et le

and the sex of the animal killed, by removing the appropriate portions of the seal.

(2) No person shall use, attempt to use or possess a seal that has been tampered with, marked, punched, mutilated or altered in any manner to provide false information.

### No possession or use of another's seal

20.(1) No person shall

- (a) while hunting, possess a seal issued to another person; or
- (b) knowingly allow their seal to be used by another person.

(2) Paragraph (1)(b) does not apply where a person at least 19 years of age and authorized under subsection 16(1) allows a Yukon resident at least 12 years of age but not yet 14 years of age to use that person's seal while being accompanied by that person.

(3) A person does not violate subsection (1) if the seal is affixed to a part of the carcass of a big game animal in accordance with section 17 and the declaration authorizing possession on the reverse side of the seal has been completed and signed by the person to whom the seal was issued.

### Information and fee required

21. A person who applies for a licence or seal shall provide the information required to complete the form determined by the Minister and pay the applicable fee set out in Schedule E.

### Validity and expiry

22. (1) A hunting licence is valid only if it is signed by the holder or it is marked by the holder and signed by a person who witnesses the mark.

(2) A hunting licence or seal is valid only if it is obtained from a person who is authorized under the Act to issue it.

(3) Unless sooner cancelled, a licence and seal expires on the expiry date specified on it or, if no expiry date is mentioned, on March 31 following the date of issue.

sexe de l'animal en enlevant les parties appropriées du sceau.

(2) Il est interdit d'utiliser, de tenter d'utiliser ou de posséder un sceau qui a été falsifié, marqué, perforé, déformé ou modifié de toute autre façon pour donner de faux renseignements.

### Possession ou utilisation interdite du sceau d'autrui

20.(1) Il est interdit :

- a) d'être en possession d'un sceau délivré à une autre personne en chassant;
- b) de laisser sciemment une autre personne utiliser son sceau.

(2) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas à la personne d'au moins 19 ans qui accompagne un résident du Yukon âgé d'au moins 12 ans, mais de moins de 14 ans, et qui est autorisée en vertu du paragraphe 16(1) à utiliser le sceau de cette personne.

(3) Nulle personne ne contrevient au paragraphe (1) si le sceau est fixé à une partie du cadavre d'un gros gibier conformément à l'article 17 et que la déclaration autorisant la possession qui figure au verso du sceau a été remplie et signée par la personne à laquelle le sceau a été délivré.

### Renseignements obligatoires et droits exigibles

21. La personne qui demande une licence ou un sceau doit fournir les renseignements requis pour remplir le formulaire établi par le ministre et acquitter les droits applicables prévus à l'annexe E.

### Validité et date d'expiration

22.(1) La licence de chasse n'est valide que si son titulaire la signe ou y appose sa marque et que, le cas échéant, elle est aussi signée par la personne qui témoigne de la marque.

(2) La licence de chasse ou le sceau ne sont valides que s'ils ont été délivrés par une personne autorisée à les délivrer en vertu de la Loi.

(3) À moins d'annulation préalable, la licence et le sceau expirent à la date d'expiration prévue sur ceux-ci ou, si aucune date n'est précisée, le 31 mars suivant la date de délivrance.

### Division 3

#### Permit Hunts and Adaptive Management

*(Title replaced by O.I.C. 2015/94)*

##### Permit hunts restricted to PHA or *Wildlife Act* permit

**23.**(1) Despite section 12, no person shall hunt a species or type of wildlife set out in Schedule C in the game management zone or subzone or other area set out in Schedule C unless the person is authorized to do so by a permit hunt authorization or a *Wildlife Act* permit.

(1.1) Subsection (1) does not apply where a person at least 19 years of age and authorized under a permit hunt authorization allows a Yukon resident at least 12 years of age but not yet 14 years of age to use that person's permit hunt authorization while being accompanied by that person.

*(Subsection 23(1.1) added by O.I.C. 2014/09)*

(2) Subsection (1) does not apply to a client of an outfitter who is being guided on a hunt in the outfitter's concession area under a permit hunt authorization or a *Wildlife Act* permit if the outfitter has a condition on their certificate or concession that established a quota for the species being hunted in the specified area, providing that any wildlife killed by the client is pursuant to the outfitter's quota.

(3) No person shall hunt sheep in game management subzone 9-03 unless the person has been issued a permit hunt authorization for bow hunting for game management subzone 9-03.

##### Issuance of PHAs and *Wildlife Act* permits

**24.**(1) The Minister may issue permit hunt authorizations and *Wildlife Act* permits, in the form determined by the Minister, authorizing the holder to hunt for a species or type of wildlife set out in Schedule C in the game management zones or subzones or other areas set out in Schedule C for the species or type of wildlife.

(2) The total number of permit hunt authorizations and *Wildlife Act* permits issued for a game management

### Section 3

#### Permis d'autorisation de chasse et gestion adaptative

*(Titre remplacé par Décret 2015/94)*

##### Permis d'autorisation de chasse et Permis en vertu de la *Loi sur la faune*

**23.**(1) Malgré l'article 12, il est interdit de chasser dans la zone ou la sous-zone de gestion du gibier ou un autre secteur visé à l'annexe C, une espèce ou un type d'animal sauvage visé à l'annexe C à moins d'être autorisé à le faire par un permis d'autorisation de chasse ou un permis délivré en vertu de la *Loi sur la faune*.

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsqu'une personne, âgée d'au moins 19 ans et autorisée en vertu d'un permis d'autorisation de chasse, permet à un résident du Yukon âgé d'au moins 12 ans, mais qui n'a pas encore atteint l'âge de 14 ans, d'utiliser son permis d'autorisation de chasse tout en l'accompagnant.

*(Paragraphe 23(1.1) ajouté par Décret 2014/09)*

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au client d'un pourvoyeur du Yukon qui accompagne son client dans sa concession de pourvoirie en vertu d'un permis d'autorisation de chasse ou d'un permis en vertu de la *Loi sur la faune*. Le certificat ou la concession doivent prévoir, à titre de condition, l'établissement d'un quota pour l'espèce chassée dans la zone visée, à la condition que l'animal sauvage abattu par le client respecte le quota du pourvoyeur.

(3) Il est interdit de chasser le mouflon dans la sous-zone de gestion 9-03 à moins d'être titulaire d'un permis d'autorisation de chasse pour la chasse à l'arc dans la sous-zone de gestion du gibier 9-03.

##### Délivrance de permis d'autorisation de chasse et de permis sous le régime de la *Loi sur la faune*

**24.**(1) Le ministre peut délivrer des permis d'autorisation de chasse et des permis en vertu de la *Loi sur la faune* en la forme qu'il établit, autorisant leur titulaire à chasser les espèces ou le type d'animaux sauvages visés à l'annexe C dans les zones ou sous-zones de gestion du gibier prévues à l'alinéa C pour l'espèce ou le type d'animal sauvage.

(2) Le nombre total de permis d'autorisation de chasse et de permis en vertu de la *Loi sur la faune* délivrés pour une

zone or subzone or other area for a species or type of wildlife shall not exceed the number, if any, listed in Schedule C as the permit allocation for the species or type of wildlife.

(3) The Minister may issue a separate class of youth permit hunt authorization to persons who are at least 14 years of age but are not yet 16 years of age to hunt mule deer or white-tailed deer.

(4) A permit hunt authorization for wood bison may be issued

(a) to a non-resident hunter being outfitted by a licensed outfitter and accompanied by a guide;

(b) to a Yukon resident who is conducting a hunt for educational or research purposes or who wins a raffle sponsored by a non-profit organization raffling the permit to a Yukon resident as a fundraiser; or

(c) to a qualified individual from an eligible Yukon First Nation household identified by the First Nation for purposes of the implementation of the Wood Bison Harvest Framework Agreement between the Minister and First Nations.

### Application for PHA or *Wildlife Act* permit

**25.(1)** A Yukon resident who holds a licence to hunt big game animals may apply for a permit hunt authorization or *Wildlife Act* permit by providing the information required to complete an application in the form determined by the Minister and the applicable fee set out in Schedule E.

(2) A Yukon resident who holds a licence to hunt big game animals who is at least 14 years of age but is not yet 16 years of age may apply for a youth permit hunt authorization to hunt mule deer and white-tailed deer.

(3) A person who is not a Yukon resident is not eligible for a permit hunt authorization except as authorized under paragraph 24(4)(a).

(4) The application fee may be waived for a permit

zone ou une sous-zone de gestion du gibier ou un autre secteur pour une espèce ou un type d'animal de la faune ne peut excéder le nombre, s'il y a lieu, prévu à l'annexe C à titre de nombre maximal de permis pour l'espèce ou le type d'animal sauvage.

(3) Le ministre peut délivrer une catégorie distincte de permis d'autorisation de chasse au cerf mulet ou au cerf de Virginie aux personnes d'au moins 14 ans mais de moins de 16 ans.

(4) Le permis d'autorisation de chasse pour le bison des bois peut être délivré :

a) au chasseur non-résident accompagné par un guide et qui bénéficie des services d'un pourvoyeur titulaire d'une licence;

b) au résident du Yukon qui chasse à des fins pédagogiques ou de recherche ou qui gagne à un tirage au sort sous l'égide d'un organisme à but non lucratif qui vise à recueillir des fonds;

c) à une personne compétente, membre d'un ménage d'une Première nation du Yukon admissible et identifiée par cette dernière, afin de mettre en œuvre l'Entente-cadre sur la chasse au bison des bois conclue entre le ministre et les Premières nations.

### Demande de permis d'autorisation de chasse ou de permis en vertu de la *Loi sur la faune*

**25.(1)** Le résident du Yukon qui est titulaire d'une licence de chasse au gros gibier peut demander un permis d'autorisation de chasse ou un permis sous le régime de la *Loi sur la faune*, en fournissant les renseignements requis pour remplir une demande en la forme établie par le ministre, accompagnée des droits applicables prévus à l'annexe E.

(2) Le résident du Yukon qui est titulaire d'une licence pour chasser le gros gibier et qui est âgé d'au moins 14 ans mais de moins de 16 ans, peut demander un permis d'autorisation de chasse pour les jeunes dans le but de chasser le cerf mulet et le cerf de Virginie.

(3) Quiconque n'est pas un résident du Yukon n'est pas admissible à un permis d'autorisation de chasse, sauf dans la mesure prévue à l'alinéa 24(4)a).

(4) Il peut y avoir dispense des droits pour une

hunt authorization for wood bison issued under subsection 24(4).

demande de permis d'autorisation de chasse au bison des bois délivré en vertu du paragraphe 24(4).

*(Section 26 renumbered as Section 25 by O.I.C. 2015/94)*

*(Article 26 renuméroté Article 25 par Décret 2015/94)*

### Validity and expiry

### Validité et expiration

26.(1) A permit issued under this Part is valid only

26.(1) Le permis délivré en vertu de la présente partie est valide uniquement :

- (a) for the area, the species or type of wildlife, and the period of time specified on it;
- (b) if it is signed by the holder or is marked by the holder and signed by a person who witnesses the mark; and
- (c) if it is obtained from a person who is authorized to issue it.

a) pour les secteurs, les espèces ou le type de faune, et la période de temps précisés sur le permis;

b) s'il est signé par le titulaire ou marqué par celui-ci et signé par une personne qui témoigne de la marque;

c) s'il est obtenu d'une personne autorisée à le délivrer.

(2) Unless sooner cancelled, a permit issued under this Part expires on the expiry date specified on it or, if no expiry date is mentioned, on March 31 following the date of issue.

(2) Sauf s'il est annulé plus tôt, le permis délivré en vertu de la présente partie expire à la date d'expiration qui y est inscrite ou, si aucune date d'expiration n'y est inscrite, le 31 mars suivant la date de délivrance.

*(Section 27 renumbered as Section 26 by O.I.C. 2015/94)*

*(Article 27 renuméroté Article 26 par Décret 2015/94)*

### Joint application for PHA

### Demande conjointe de permis d'autorisation de chasse

27.(1) Two persons may apply jointly in one application for a permit hunt authorization, except a permit hunt authorization for moose or for wood bison.

27.(1) Deux personnes peuvent présenter conjointement une demande de permis d'autorisation de chasse, sauf pour un permis d'autorisation de chasse à l'orignal ou au bison des bois.

(2) If two persons file a joint application and only one permit hunt authorization is issued with respect to the application,

(2) Lorsque deux personnes présentent une demande conjointe et qu'un seul permis d'autorisation de chasse est délivré :

- (a) a permit hunt authorization shall be issued to the person first named in the application; or
- (b) the application shall be withdrawn if the application contains instructions to withdraw the application if a permit hunt authorization is not issued to each person.

a) le permis d'autorisation de chasse est attribué à la première personne dont le nom figure sur la demande;

b) la demande peut être retirée si elle comporte des instructions demandant son retrait dans le cas où le permis d'autorisation de chasse n'est pas attribué à chaque personne.

(3) If two persons file a joint application, neither person shall submit a second or subsequent joint or individual application in that licensing year for a permit hunt authorization respecting the same species or type of wildlife.

(3) Lorsque deux personnes présentent une demande conjointe, ni l'une ni l'autre ne peut présenter une seconde ou une nouvelle demande conjointe ou individuelle au cours de la même année de délivrance pour un permis d'autorisation de chasse relativement à la même espèce ou le même type d'animal sauvage.

(4) No person shall in any licensing year obtain or attempt to obtain more than one permit hunt authorization for the same species or type of wildlife.

*(Section 28 renumbered as Section 27 by O.I.C. 2015/94)*

### Process for issuing PHAs

28.(1) If the number of applications exceeds the number of permit hunt authorizations available as set out in Schedule C, or as determined by the Minister under section 30, the permit hunt authorizations shall be issued on a lottery basis.

*(Subsection 28(1) amended by O.I.C. 2015/94)*

(2) The application for a permit hunt authorization shall specify

(a) the final date in each year on which an application may be received in order for a permit hunt authorization to be issued; and

(b) the date in each year on which applications shall be processed to select persons entitled to receive permit hunt authorizations.

(3) A person who receives a registered letter stating that the person was selected in a lottery for a permit hunt authorization and returns the permit to the Minister within ten days of the date that the letter was mailed is to be treated for the purpose of the lottery in future years as if the person had not applied for the lottery that year.

(4) A person who has been issued a permit hunt authorization for a species or type of wildlife is not eligible to be issued a permit hunt authorization for the same species or type in the next licensing year unless there are permits available following the lottery.

(5) Subsection (4) does not apply to a person who has voluntarily returned one or more permit hunt authorizations under subsection (3).

*(Section 29 renumbered as Section 28 by O.I.C. 2015/94)*

(4) Il est interdit d'obtenir ou de tenter d'obtenir plus d'un permis d'autorisation de chasse pour la même espèce ou le même type d'animal sauvage au cours de la même année de délivrance.

*(Article 28 renuméroté Article 27 par Décret 2015/94)*

### Processus de délivrance de permis d'autorisation de chasse

28.(1) Si le nombre de demandes excède le nombre de permis disponibles selon l'annexe C, ou celui fixé par le ministre en vertu de l'article 30, les permis d'autorisation de chasse sont attribués par tirage au sort.

*(Paragraphe 28(1) modifié par Décret 2015/94)*

(2) La demande de permis d'autorisation de chasse doit mentionner :

a) la date limite dans l'année pour soumettre une demande afin qu'un permis d'autorisation de chasse soit délivré;

b) la date dans l'année, à laquelle les demandes sont traitées afin de choisir les personnes admissibles à recevoir un permis d'autorisation de chasse.

(3) La personne qui reçoit une lettre recommandée lui annonçant qu'elle a été sélectionnée dans le cadre d'un tirage au sort pour une autorisation de chasse à accès restreint et qui renvoie le permis au ministre dans les 10 jours de la date d'expédition de la lettre est réputée ne pas avoir participé au tirage au sort cette année pour les années subséquentes.

(4) La personne à qui un permis d'autorisation de chasse a été délivré pour une espèce ou un type d'animal sauvage, n'est pas admissible à recevoir un permis pour la même espèce ou le même type de faune dans l'année de délivrance suivante, sauf si des permis sont encore disponibles après le tirage au sort.

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à la personne qui a volontairement retourné un ou plusieurs permis d'autorisation de chasse en vertu du paragraphe (3).

*(Article 29 renuméroté Article 28 par Décret 2015/94)*

### Training course required before hunting wood bison

**29.**(1) A person who is authorized to hunt wood bison may be required to successfully complete a training course offered by the Minister immediately prior to the start of the wood bison hunting season.

(2) Subsection (1) does not apply to a client of an outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area if the outfitter has a quota for the wood bison.

*(Section 30 renumbered as Section 29 by O.I.C. 2015/94)*

### Determinations of Minister for wood bison and elk

**30.** Despite section 24, the Minister may

- (a) open, close or extend the season for hunting wood bison or elk;
- (b) determine the number of permit hunt authorizations for wood bison or elk that may be issued for each season; and
- (c) determine the game management zones or subzones or other areas in which wood bison or elk may be hunted.

*(Section 25 renumbered as Section 30 by O.I.C. 2015/94)*

### Adaptive management

**30.01** The Minister may change the times set out in Schedule B during which the hunting of a species or type of wildlife is permitted in any GMZ, GMS or other area set out in Schedule B in which hunting of the species or type of wildlife is permitted.

*(Section 30.01 added by O.I.C. 2015/94)*

## Division 4 Hunting Methods

### Permitted firearms, traps and other devices

**31.**(1) Subject to subsection (4), for the purposes of section 19 of the Act, no person shall hunt a big game animal that is not a wood bison with a firearm, trap, or device other than the following

### Formation obligatoire préalablement à la chasse au bison des bois

**29.**(1) La personne autorisée à chasser le bison des bois doit réussir un cours offert par le ministre immédiatement avant le début de la saison de chasse aux bisons des bois.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au client d'un pourvoyeur du Yukon qui accompagne son client à la chasse dans sa concession de pourvoirie, dans laquelle il est soumis à un quota s'appliquant au nombre de bisons des bois.

*(Article 30 renuméroté Article 29 par Décret 2015/94)*

### Discretion du ministre pour le bison des bois et le wapiti

**30.** Malgré l'article 24, le ministre peut :

- a) débiter, clore ou prolonger la saison de chasse au bison des bois et au wapiti;
- b) fixer le nombre de permis d'autorisation de chasse qui peuvent être délivrés chaque saison pour le bison des bois et le wapiti;
- c) déterminer dans quelles zones et sous-zones de gestion du gibier, ou dans quel autre secteur le bison des bois et le wapiti peuvent être chassés.

*(Article 25 renuméroté Article 30 par Décret 2015/94)*

### Gestion adaptative

**30.01** Le ministre peut changer les périodes prévues à l'annexe B pendant lesquelles la chasse d'une espèce ou d'un type d'animal sauvage est permise dans toute ZGG, SGG ou toute autre zone établie à l'annexe B.

*(Article 30.01 ajouté par Décret 2015/94)*

## Section 4 Méthodes de chasse

### Armes à feu, pièges et autres dispositifs autorisés

**31.**(1) Sous réserve du paragraphe (4), pour l'application de l'article 19 de la Loi, il est interdit de chasser un gros gibier, à l'exception du bison des bois, autrement qu'en utilisant ce qui suit :



(a) a single shot, repeating or semi-automatic centre fire rifle, having a bore diameter of not less than six millimetres, and soft pointed ammunition;

(b) a black powder rifle having a bore diameter of not less than 11.4 millimetres;

(c) a shotgun, having a bore diameter of not less than 20 gauge, and rifled slugs; or

(d) a bow, having a draw weight of not less than 20 kilograms, and broadhead arrows that are not less than 710 millimetres long.

(2) No person shall hunt wood bison with a firearm, trap or device other than the following

(a) a single shot, repeating, or semi-automatic centre fire rifle having a bore diameter of not less than 0.30 calibre using ammunition not smaller than a 180 grain bullet and being able to generate a minimum of 2800 foot-pounds of muzzle energy; or

(b) subject to subsection (3), a black powder rifle

(i) having a bore diameter of not less than 0.50 calibre firing an elongated bullet with 90 grains minimum powder charge, or

(ii) having a bore diameter of not less than 0.54 calibre firing a round ball with 120 grains minimum powder charge.

(3) A person who hunts wood bison with a black powder rifle must have readily accessible a back up rifle meeting the requirements set out in paragraph (2)(a).

(4) The holder of a licence to hunt big game animals may use a centre fire rifle having a bore diameter smaller than six millimetres to hunt wolves and coyotes.

(5) Subject to subsection (6), for the purposes of section 19 of the Act, no person shall hunt game birds and small game animals with a firearm, trap or device other than the following

a) une carabine à un coup, automatique ou semi-automatique à percussion centrale dont le calibre est d'au moins 6 millimètres avec des munitions semi-blindées;

b) une carabine à poudre noire dont le calibre est d'au moins 11,4 millimètres;

c) un fusil dont le calibre est d'au moins 20 avec des balles rayées;

d) un arc dont la tension est d'au moins 20 kilogrammes et des flèches d'une longueur d'au moins 710 millimètres munies d'une pointe à lames.

(2) Il est interdit de chasser le bison des bois autrement qu'en utilisant ce qui suit :

a) une carabine à un coup, automatique ou semi-automatique à percussion centrale, d'un calibre d'au moins .30, avec des munitions dont le grain est d'au moins 180 et qui peut générer une énergie initiale d'au moins 2800 pieds-livres;

b) sous réserve du paragraphe (3), une carabine à poudre noire :

(i) d'un calibre d'au moins .50 pouvant tirer des balles allongées avec une charge propulsive d'au moins 90 grains,

(ii) d'un calibre d'au moins .54 pouvant tirer des balles allongées avec une charge propulsive d'au moins 120 grains.

(3) Quiconque chasse le bison des bois avec une carabine à poudre noire doit disposer d'une carabine supplémentaire qui est facilement accessible et qui satisfait aux exigences de l'alinéa (2)a).

(4) Le titulaire d'une licence de chasse au gros gibier peut utiliser une carabine à percussion centrale dont le diamètre de l'âme est de moins de six millimètres pour chasser le loup et le coyote.

(5) Sous réserve du paragraphe (6), pour l'application de l'article 19 de la Loi, il est interdit de chasser le petit gibier ou le gibier à plume autrement qu'en utilisant ce qui suit :

- (a) a shotgun having a bore diameter not larger than 10 gauge, that is loaded with birdshot;
- (b) any rim-fire or centre fire rifle;
- (c) a bow and arrows;
- (d) a 5.6 millimetre air gun;
- (e) a 4.496 millimetre air gun; or
- (f) a slingshot.

(6) The holder of a licence to hunt big game animals or small game animals may use a snare to trap small game animals.

#### Maximum diameter wire permitted in snare

**32.** No person shall use a snare that is constructed from wire with a diameter greater than 0.80 millimetres to capture or kill small game animals.

#### Use of bait – prescribed circumstances

**33.** Pursuant to subsection 21(2) of the Act, a person may use bait when hunting wolves or coyotes.

#### Use of poison or drugs – prescribed circumstances

**34.** Pursuant to subsection 27(3) of the Act, subsections 27(1) and (2) of the Act do not apply to a person to whom the Minister issues a permit authorizing the use of poison or drugs to kill, injure, disable, or capture wildlife.

### PART 3 – POSSESSION AND REPORTING OF DEAD WILDLIFE

#### Division 1 Waste of Meat and Pelt

##### Meat deemed to be abandoned

**35.(1)** In this section

“departure point” means a place where the wildlife is to be transported from the field; « *point de départ* »

- a) un fusil dont le calibre est d’au plus 10 et qui est chargé de grenaille;
- b) une carabine à percussion annulaire ou centrale;
- c) un arc et des flèches;
- d) une arme à air comprimé de 5,6 millimètres;
- e) une arme à air comprimé de 4,496 millimètres;
- f) un lance-pierre.

(6) Le titulaire d’une licence de chasse au gros ou au petit gibier peut utiliser un collet pour piéger du petit gibier.

#### Diamètre maximal du fil d’un collet

**32.** Il est interdit d’employer un collet de fil métallique dont le diamètre dépasse 0,80 millimètres pour capturer ou abattre du petit gibier.

#### Utilisation d’appâts

**33.** Conformément au paragraphe 21(2) de la Loi, il est permis d’utiliser un appât pour chasser le loup ou le coyote.

#### Utilisation de poisons ou de drogues

**34.** Conformément au paragraphe 27(3) de la Loi, les paragraphes 27(1) et (2) de la Loi ne s’appliquent pas à la personne à qui le ministre délivre un permis autorisant l’utilisation de poison ou de drogues pour tuer, blesser, neutraliser ou capturer un animal sauvage.

### PARTIE 3 – POSSESSION D’ANIMAUX SAUVAGES MORTS ET OBLIGATION DE FAIRE RAPPORT

#### Section 1 Gaspillage de la viande et de la peau

##### Viande présumée abandonnée

**35.(1)** Les définitions suivantes s’appliquent au présent article.

« lieu d’abattage » Endroit sur le terrain où l’animal a été tué. “*kill site*”

“kill site” means the place in the field where the wildlife died. « lieu d’abattage »

« point de départ » Lieu à partir duquel l’animal sauvage doit être transporté hors du terrain de chasse. “departure point”

(2) Subject to subsection (3), meat is deemed to be abandoned under paragraph 32(3)(c) of the Act if the horns or antlers of a big game animal are transported from the kill site to a departure point before all portions of the animal that are reasonably suitable for human consumption are transported from the kill site to the departure point.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la viande est réputée abandonnée en vertu de l’alinéa 32(3)c) de la Loi, si les cornes ou les bois d’un gros gibier sont transportés du lieu d’abattage à un point de départ avant que ne soient transportées à ce point de départ toutes les parties de l’animal qui sont raisonnablement propres à la consommation humaine.

(3) Meat is not deemed to be abandoned under subsection (2) if the horns or antlers are transported at the same time that the last portions of the animal are transported.

(3) La viande n’est pas réputée être abandonnée en vertu du paragraphe (2) si les cornes ou les bois sont transportés en même temps que les dernières parties de l’animal.

### Waste of meat – prescribed circumstances

### Gaspillage de la viande

36. Pursuant to subsection 32(5) of the Act, subsections 32(1) and (3) of the Act do not apply to

36. Conformément au paragraphe 32(5) de la Loi, les paragraphes 32(1) et (3) de la Loi ne s’appliquent pas :

- (a) small game animals and game birds delivered to a licensed taxidermist to be mounted;
- (b) polar bear, grizzly bear, black bear, wolf, wolverine or coyote; or
- (c) a small game animal killed without a licence or permit in the circumstances referred to in section 96.

- a) au petit gibier ou au gibier à plume livré à un taxidermiste titulaire d’une licence afin que l’animal soit empaillé;
- b) à un ours polaire, un grizzly, un ours noir, un loup, un carcajou ou un coyote;
- c) à un petit gibier abattu sans licence ou permis dans les circonstances visées à l’article 96.

### Waste of pelt – prescribed species

### Gaspillage de la peau de certaines espèces

37. Pursuant to paragraph 33(3)(b) of the Act, section 33 of the Act applies to the following species

37. Conformément à l’alinéa 33(3)b) de la Loi, l’article 33 de la Loi s’applique aux espèces suivantes :

- (a) polar bear;
- (b) grizzly bear; and
- (c) black bear.

- a) l’ours polaire;
- b) le grizzly;
- c) l’ours noir.

## Division 2

## Section 2

### Biological Submissions and Reporting a Kill

### Présentation de spécimens biologiques et rapports sur les animaux abattus

#### Possession without evidence of species and sex prohibited

#### Possession interdite sans signe caractéristique de l’espèce et du sexe

38.(1) For the purposes of this section, “distinctive evidence of species and sex” means

38.(1) pour l’application du présent article, « signe caractéristique de l’espèce et du sexe » s’entend :

(a) in the case of a grizzly bear,

(i) the complete skull and the baculum attached to the hide, or the penis sheath and scrotum attached to the hide, of a male animal, or

(ii) the complete skull and the vulva attached to the hide of a female animal;

(b) in the case of a sheep, mountain goat, moose, mule deer, white-tailed deer, or elk,

(i) the head or skull attached to the antlers or horns,

(ii) the scrotum attached to the carcass of a male animal, or

(iii) the mammary glands attached to the carcass of a female animal;

(c) in the case of a wood bison, the evidence of species and sex specified in the permit; or

(d) in the case of a caribou,

(i) the penis, testicles or scrotum attached to the carcass of a male animal, or

(ii) the mammary glands attached to the carcass of a female animal.

(2) No person who kills a grizzly bear, sheep, mountain goat, moose, mule deer, white-tailed deer, wood bison, elk, or caribou shall possess any part of the big game animal unless the person has retained with the part distinctive evidence of the species and sex of the animal.

(3) Subsection (2) does not apply to a big game animal that is at the usual place of residence of the person who killed it or has been inspected by a conservation officer or a wildlife technician.

### Biological submissions of bear to be delivered to conservation officer

39.(1) A person who kills a grizzly bear or a black bear shall deliver the complete skull of the bear and, in the case of a grizzly bear, the baculum attached to the hide or the penis sheath and scrotum attached to the hide of a male grizzly bear or the vulva attached to the hide of a female

a) dans le cas d'un grizzly :

(i) soit du crâne entier et de l'os pénien reliés à la peau, ou de l'étui pénien et du scrotum reliés à la peau d'un mâle,

(ii) soit du crâne entier et de la vulve reliés à la peau d'une femelle;

b) dans le cas d'un orignal, d'un mouflon, d'une chèvre de montagne, d'un cerf de Virginie ou d'un wapiti :

(i) de la tête ou du crâne relié aux cornes ou aux bois,

(ii) du scrotum reliés au reste de la carcasse d'un mâle, ou

(iii) des glandes mammaires reliés au reste de la carcasse d'une femelle;

c) dans le cas d'un bison des bois des signes de l'espèce et du sexe mentionnés au permis;

d) dans le cas d'un caribou :

(i) du pénis, des testicules ou du scrotum reliés à la carcasse d'un mâle,

(ii) des glandes mammaires reliées à la carcasse d'une femelle.

(2) Il est interdit pour la personne qui abat un grizzly, un mouflon, une chèvre de montagne, un orignal, un cerf mulet, un cerf de Virginie, un bison des bois, un wapiti ou un caribou de conserver une partie de ce gros gibier sans avoir aussi conservé un signe caractéristique de l'espèce et du sexe de l'animal.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au gros gibier qui se trouve au lieu habituel de résidence de la personne qui l'a abattu, ou qui a été inspecté par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune.

### Spécimens biologiques d'un ours

39.(1) La personne qui abat un grizzly ou un ours noir doit présenter à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune le crâne entier et, s'il s'agit d'un grizzly mâle, l'os pénien relié à la peau ou l'étui pénien et le scrotum reliés à la peau ou, s'il s'agit d'un grizzly femelle, la

grizzly bear to a conservation officer or a wildlife technician and provide the information required by the conservation officer or wildlife technician to complete the applicable form determined by the Minister

- (a) not later than 15 days after the end of the month in which the bear was killed, unless paragraph (b) applies;
- (b) if the person is a client of an outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area, not later than ten days after the close of the season in which the bear was killed; or
- (c) upon the request of a conservation officer.

(2) If a non-resident kills a grizzly bear and fails to deliver the parts specified in subsection (1), the bear is deemed to be a female and is subject to the payment of the harvest fee required for a female grizzly bear.

#### **Pelt of wolverine to be sealed by conservation officer**

*(Heading amended by O.I.C. 2014/09)*

**40.** A person who kills a wolverine under a licence to hunt big game animals shall have the pelt sealed by a conservation officer or other person designated by the Minister to seal pelts and provide the information required by the conservation officer or other person designated by the Minister to complete the applicable form determined by the Minister

- (a) not later than 15 days after the end of the month in which the wolverine was killed or prior to the transfer of the pelt, whichever comes first, unless paragraph (b) applies;
- (b) if the person is a client of an outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area, not later than 15 days after the close of the season in which the wolverine was killed or prior to the transfer of the pelt, whichever comes first.

*(Section 40 amended by O.I.C. 2014/09)*

#### **Pelt of wolf to be sealed by conservation officer**

**40.1** A person who kills a wolf under a licence to hunt big game animals shall

vulve reliée à la peau. Elle doit également fournir les renseignements exigés par l'agent de protection de la faune ou le technicien de la faune pour remplir le formulaire établi par le ministre :

- a) au plus tard 15 jours après la fin du mois pendant lequel l'ours a été abattu, sauf si l'alinéa b) s'applique;
- b) dans le cas du client d'un pourvoyeur qui accompagne son client dans sa concession de pourvoirie, au plus tard 10 jours après la fin de la saison pendant laquelle l'ours a été abattu;
- c) à la demande d'un agent de protection de la faune.

(2) Si un non-résident abat un grizzly et ne présente pas les parties précisées au paragraphe (1), l'ours est réputé être une femelle et le droit exigible est celui prévu pour un grizzly femelle.

#### **Apposition du sceau par un agent de protection de la faune sur les peaux de carcajou**

*(Titre modifié par Décret 2014/09)*

**40.** Quiconque abat un carcajou en vertu d'une licence de chasse au gros gibier doit faire apposer un sceau sur la peau de l'animal par un agent de protection de la faune ou une autre personne désignée par le ministre, et fournir les renseignements exigés par l'agent de protection de la faune ou une autre personne désignée par le ministre afin de remplir le formulaire adéquat établi par le ministre :

- a) au plus tard 15 jours après la fin du mois pendant lequel le carcajou a été abattu ou avant le transfert de la fourrure, selon l'événement le plus rapproché, sauf si l'alinéa b) s'applique;
- b) dans le cas du client d'un pourvoyeur qui accompagne le client dans sa concession de pourvoirie, au plus tard 15 jours après la fin de la saison pendant laquelle le carcajou a été abattu ou avant le transfert de la fourrure, selon celle de ces occurrences qui survient la première.

*(Article 40 modifié par Décret 2014/09)*

#### **Apposition du sceau par un agent de protection de la faune sur les peaux de loup**

**40.1** Quiconque abat un loup en vertu d'une licence de chasse au gros gibier doit :

(a) have the pelt sealed by a conservation officer or other person designated by the Minister to seal pelts; and

(b) provide the information required to complete the applicable form determined by the Minister as required by the conservation officer or other person designated by the Minister by the earlier of

(i) April 15th after the close of the season in which the wolf was killed, and

(ii) the time at which the person transfers the pelt.

*(Section 40.1 added by O.I.C. 2014/09)*

a) faire apposer un sceau sur la peau de l'animal par un agent de protection de la faune ou une autre personne désignée par le ministre;

b) fournir les renseignements exigés par l'agent de protection de la faune ou une autre personne désignée par le ministre afin de remplir le formulaire adéquat établi par le ministre, au plus tard lors du premier des événements suivants à survenir :

(i) le 15 avril suivant la fermeture de la saison pendant laquelle le loup a été abattu,

(ii) lorsque la personne procède au transfert de la peau.

*(Article 40.1 ajouté par Décret 2014/09)*

### **Biological submissions of sheep to be delivered to conservation officer**

**41.** A person who kills a sheep shall deliver the skull attached to the horns, including the entire eye socket, to a conservation officer or a wildlife technician and provide the information required by the conservation officer or wildlife technician to complete the applicable form determined by the Minister

(a) not later than 15 days after the end of the month in which the sheep was killed, unless paragraph (b) applies;

(b) in the case of a person who is a client of an outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area, not later than 10 days after the close of the season in which the sheep was killed; or

(c) upon the request of a conservation officer.

### **Numbered metal plug in sheep horns**

**42.(1)** A conservation officer or wildlife technician shall insert a numbered metal plug in the horns of a sheep submitted for inspection under section 41.

(2) No person other than a conservation officer or wildlife technician shall remove a numbered metal plug from the horns of a sheep.

### **Spécimens biologiques d'un mouflon**

**41.** Quiconque abat un mouflon doit présenter le crâne relié aux cornes, y compris l'orbite de l'œil entier, à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune, et fournir les renseignements exigés par l'agent de protection de la faune ou le technicien de la faune pour remplir le formulaire adéquat établi par le ministre :

a) au plus tard 15 jours après la fin du mois pendant lequel le mouflon a été abattu, sauf si l'alinéa b) s'applique;

b) dans le cas du client d'un pourvoyeur qui accompagne son client dans sa concession de pourvoirie, au plus tard 10 jours après la fin de la saison pendant laquelle le mouflon a été abattu;

c) à la demande d'un agent de protection de la faune.

### **Bouchon métallique numéroté dans les cornes de mouflon**

**42.(1)** Un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune doit insérer un bouchon métallique numéroté dans les cornes d'un mouflon présenté pour inspection en vertu de l'article 41.

(2) Il est interdit à quiconque, sauf à un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune, de retirer un bouchon métallique numéroté qui a été inséré dans la corne d'un mouflon.

(3) A conservation officer or wildlife technician may remove a numbered metal plug from the horns of a sheep if

- (a) the plug is removed for the purpose of making a manufactured product; and
- (b) the plug is retained by the conservation officer or wildlife technician.

### Biological submissions of mountain goat to be delivered to conservation officer

**43.** A person who kills a mountain goat shall deliver the horns with all or part of the skull attached to a conservation officer or wildlife technician and provide the information required by the conservation officer or wildlife technician to complete the applicable form determined by the Minister

- (a) not later than 15 days after the end of the month in which the mountain goat was killed, unless paragraph (b) applies;
- (b) if the person is a client of an outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area, not later than ten days after the close of the season in which the mountain goat was killed; or
- (c) upon the request of a conservation officer.

### Biological submissions of deer to be delivered to conservation officer

**44.** A person who kills a mule deer or a white-tailed deer shall deliver the incisor bar and the antlers with all or part of the skull attached to a conservation officer or wildlife technician and provide the information required by the conservation officer or wildlife technician to complete the applicable form determined by the Minister

- (a) not later than 15 days after the end of the month in which the mule deer or white-tailed deer was killed, unless paragraph (b) applies;
- (b) if the person is a client of an outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area, not later than ten days after the close of the season in which the mule deer or white-tailed deer was killed; or

(3) Un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune peut retirer un bouchon métallique numéroté de la corne d'un mouflon si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le bouchon est enlevé dans le but de faire un produit manufacturé;
- b) le bouchon est conservé par l'agent de protection de la faune ou par un technicien de la faune.

### Spécimens biologiques de chèvre de montagne

**43.** Quiconque abat une chèvre de montagne doit en remettre les cornes avec le crâne qui y est rattaché, en tout ou en partie, à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune, et fournir les renseignements exigés par l'agent de protection de la faune ou le technicien de la faune pour remplir le formulaire établi par le ministre :

- a) au plus tard 15 jours après la fin du mois pendant lequel la chèvre de montagne a été abattue, sauf si l'alinéa b) s'applique;
- b) dans le cas du client d'un pourvoyeur qui accompagne son client dans sa concession de pourvoirie, au plus tard 10 jours après la fin de la saison pendant laquelle la chèvre de montagne a été abattue;
- c) à la demande d'un agent de protection de la faune.

### Spécimens biologiques de cerf

**44.** Quiconque abat un cerf mullet ou un cerf de Virginie doit présenter le crâne, ou une partie de ce dernier, relié à une barre d'incisives et aux bois à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune, et fournir les renseignements exigés par l'agent de protection de la faune ou le technicien de la faune pour remplir le formulaire adéquat établi par le ministre :

- a) au plus tard 15 jours après la fin du mois pendant lequel le cerf mullet ou le cerf de Virginie ont été abattus, sauf si l'alinéa b) s'applique;
- b) dans le cas du client d'un pourvoyeur qui accompagne son client dans sa concession de pourvoirie, au plus tard 10 jours après la fin de la saison pendant laquelle le cerf mullet ou le cerf de Virginie ont été abattus;

(c) upon the request of a conservation officer.

#### **Biological submissions of wood bison to be delivered to conservation officer**

**45.** A person who kills a wood bison shall deliver an incisor bar of the bison to a conservation officer or wildlife technician and provide the information required by the conservation officer or wildlife technician to complete the applicable form determined by the Minister

(a) not later than 15 days after the end of the month in which the wood bison was killed, unless paragraph (b) applies;

(b) if the person is a client of an outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area, not later than ten days after the close of the season in which the wood bison was killed; or

(c) upon the request of a conservation officer.

#### **Biological submissions of elk to be delivered to conservation officer**

**46.** A person who kills an elk shall submit biological submissions to a conservation officer or wildlife technician according to the permit conditions and provide the information required by the conservation officer or wildlife technician to complete the applicable form determined by the Minister.

#### **Reporting of information applicable to a kill**

**47.(1)** A person who kills a big game animal under a licence or permit for which biological submissions are not required under this Division shall provide to a conservation officer or wildlife technician the information required to complete the form determined by the Minister that is applicable to the hunt under the hunting licence or permit

(a) not later than 15 days after the end of the month in which the animal was killed unless a later date is endorsed on the person's hunting licence or permit;

(b) not later than the date specified as a condition on the person's hunting licence or permit; or

c) à la demande d'un agent de protection de la faune.

#### **Spécimens biologiques de bison des bois**

**45.** Quiconque abat un bison des bois doit présenter une barre d'incisives de l'animal à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune, et doit fournir les renseignements exigés par l'agent de protection de la faune ou le technicien de la faune pour remplir le formulaire adéquat établi par le ministre :

a) au plus tard 15 jours après la fin du mois pendant lequel le bison des bois a été abattu, sauf si l'alinéa b) s'applique;

b) dans le cas du client d'un pourvoyeur qui accompagne son client dans sa concession de pourvoirie, au plus tard 10 jours après la fin de la saison pendant laquelle le bison des bois a été abattu;

c) à la demande d'un agent de protection de la faune.

#### **Spécimens biologiques de wapiti**

**46.** Quiconque abat un wapiti doit présenter les spécimens biologiques à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune, conformément aux modalités prévues au permis, et fournir les renseignements exigés par l'agent de protection de la faune ou le technicien de la faune pour remplir le formulaire adéquat par le ministre.

#### **Abattage soumis à l'obligation de faire rapport**

**47.(1)** Quiconque abat un gros gibier conformément à une licence ou un permis qui n'exige pas que soient fournis des spécimens biologiques en vertu de la présente section, doit fournir à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune les renseignements nécessaires pour remplir le formulaire adéquat établi par le ministre qui est applicable à cette chasse en vertu de la licence ou du permis :

a) au plus tard 15 jours après la fin du mois au cours duquel l'animal a été tué, sauf si une date ultérieure est permise sur la licence ou le permis;

b) au plus tard à la date fixée à titre de condition sur la licence ou le permis;



(c) upon the request of a conservation officer.

*(Section 47 renumbered as Subsection 47(1) by O.I.C. 2015/94)*

(2) The Minister may at any time and for the purpose of research, conservation, adaptive or special management, or animal health

(a) vary the time set out in this Division for a person who kills a member of a species or type of wildlife to provide to a conservation officer information about the kill, including biological submissions from the wildlife; or

(b) despite any other provision in this Division, require a person who kills a member of a species or type of wildlife to provide to a conservation officer information about the kill, including biological submissions from the wildlife.

*(Subsection 47(2) added by O.I.C. 2015/94)*

### Division 3

#### Cervid Chronic Wasting Disease

**47.1** In this division

“cervid” means any member of a species of the deer (cervidae) family including moose, caribou, elk, white-tailed deer and mule deer; « *cervidé* »

“chief veterinary officer” means the member of the public service appointed to the position of Chief Veterinary Officer under the *Public Service Act*; « *vétérinaire en chef* »

“chronic wasting disease” means a transmissible animal disease of the nervous system that afflicts cervids and belongs to the group of diseases known as transmissible spongiform encephalopathies; « *maladie débilante chronique* »

“Hunting Regulation (British Columbia)” means the *Hunting Regulation* (British Columbia) made pursuant to the *Wildlife Act* (British Columbia) in force on May 3, 2013; « *Règlement sur la faune (C.-B.)* »

“internal organs” includes the spleen, entrails and all

c) à la demande d’un agent de protection de la faune.

*(Article 47 renuméroté Paragraphe 47(1) par Décret 2015/94)*

(2) Le ministre peut, en tout temps, aux fins de la recherche, de la conservation, de la gestion adaptative ou spéciale ou de la santé des animaux :

a) soit modifier les périodes établies à la présente section pendant lesquelles une personne qui tue un membre d’une espèce ou d’un type d’animal sauvage doit donner à un agent de protection de la faune les renseignements sur la prise, notamment des spécimens biologiques sur l’animal sauvage;

b) soit, malgré toute autre disposition dans la présente section, exiger d’une personne qui tue un membre d’une espèce ou d’un type d’animal sauvage de donner à un agent de protection de la faune les renseignements sur la prise, notamment des spécimens biologiques sur l’animal sauvage.

*(Paragraphe 47(2) ajouté par Décret 2015/94)*

### Section 3

#### Maladie débilante chronique des cervidés

**47.1** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente section.

« cervidé » Membre d’une espèce de la famille du cerf, notamment l’orignal, le caribou, le wapiti, le cerf de Virginie et le cerf mulet. “*cervid*”

« contenant protecteur » Boîte, bâche ou une autre forme de contenant utilisé de façon à s’assurer qu’aucun liquide organique ou tissu ne puisse s’en écouler ou s’en échapper et qui est étiqueté pour indiquer de quelle espèce en est le contenu, le nom et l’adresse de la personne à qui en appartient le contenu et l’endroit précis où le contenu a été obtenu. “*protective container*”

« maladie débilante chronique » Maladie animale transmissible du système nerveux qui affecte les cervidés et qui appartient au groupe de maladies des encéphalopathies spongiformes transmissibles. “*chronic wasting disease*”

« organes internes » S’entend notamment de la rate,

other organs located in the chest or abdominal cavities; « *organes internes* »

“protective container” means a box, tarp or other form of containment used in a manner that ensures no bodily fluid or tissue can escape or leak and which is labelled to show the species from which the contents come, the name and address of the person to whom the contents belong and the specific location where the contents were acquired; « *contenant protecteur* »

“tissue” includes muscle, brain, glands, organs and any material, other than bone or antler velvet, that is or has been a part of the body of a cervid. « *tissu* »  
(Section 47.1 added by O.I.C. 2013/96)

### No possession nor import of cervid killed outside of Yukon

**47.2** No person shall possess or import into Yukon the whole carcass or any part of a cervid that has been killed or has died outside of Yukon.  
(Section 47.2 added by O.I.C. 2013/96)

### Exemption - specific parts of a cervid

**47.3(1)** Despite section 47.2, a person may possess or import into Yukon the following parts of a cervid

- (a) any muscle that has been completely deboned and completely detached from the spinal column or head;
- (b) quarter sections of the carcass or portions of meat where the spinal column and head have been completely removed;
- (c) a finished taxidermy mount of any part of a cervid;
- (d) teeth that have been completely removed from the head of a cervid;
- (e) antlers of a cervid, with or without an attached skull cap, if no tissue or hide remains attached and they have been completely removed from the remainder of the skull; or
- (f) a hide, or a portion of a hide, if it

des entrailles et de tous les autres organes situés dans la poitrine ou les cavités abdominales. “*internal organs*”

« Règlement sur la faune (C.-B.) » Le règlement intitulé *Hunting Regulation*, pris en vertu de la loi de la Colombie-Britannique intitulée *Wildlife Act*, en vigueur le 3 mai 2013. “*Hunting Regulation (British Columbia)*”

« tissu » S’entend notamment de muscles, de glandes, d’organes et de tout autre tissu, à l’exception d’os ou de velours de bois, qui font ou ont déjà fait partie du corps d’un cervidé. “tissu”

« vétérinaire en chef » Fonctionnaire nommé au poste de vétérinaire en chef en vertu de la *Loi sur la fonction publique*. “*chief veterinary officer*”  
(Article 47.1 ajouté par Décret 2013/96)

### Interdiction de posséder ou d’importer des cervidés tués à l’extérieur du Yukon

**47.2** Il est interdit de posséder ou d’importer au Yukon, la carcasse entière ou une partie d’un cervidé qui a été abattu ou est mort à l’extérieur du Yukon.  
(Article 47.2 ajouté par Décret 2013/96)

### Exemption pour certaines parties d’un cervidé

**47.3(1)** Malgré l’article 47.2, une personne peut posséder ou importer au Yukon, les parties suivantes d’un cervidé :

- a) un muscle qui a été complètement désossé et détaché de la colonne vertébrale ou de la tête;
- b) des quartiers de la carcasse ou des portions de viande desquels la colonne vertébrale et la tête ont été complètement enlevées;
- c) un montage taxidermique d’une partie d’un cervidé;
- d) les dents complètement détachées de la tête d’un cervidé;
- e) les bois d’un cervidé, avec ou sans le dessus du crâne attaché, s’il n’y a ni tissu ni peau encore attachés, qui ont été complètement séparés du reste du crâne;
- f) une peau ou une portion de celle-ci dans l’un ou l’autre des cas suivants :

(i) was tanned before being imported into Yukon, or

(ii) is kept in a protective container until processed by a tanner or taxidermist and delivered for processing within five days of it being imported into Yukon.

*(Subsection 47.3(1) added by O.I.C. 2013/96)*

(2) A person who possesses or imports into Yukon any part of a cervid referred to in subsection (1) and wishes to dispose of it must deliver it to a conservation officer.

*(Subsection 47.3(2) added by O.I.C. 2013/96)*

### Exemption – cervids from NWT and northern B.C

**47.4** Despite section 47.2, a person may possess or import into Yukon the whole carcass or any part of a cervid that has been killed or has died in

(a) the Northwest Territories; or

(b) the following areas of British Columbia as described in the *Hunting Regulation* (British Columbia) and shown for reference on the map attached to this Regulation as Schedule H

(i) Region 6, excepting that portion known as Haida Gwaii, and,

(ii) Region 7.

*(Section 47.4 added by O.I.C. 2013/96)*

### Exemption – in transit

**47.5** Section 47.2 does not apply to the possession of the whole carcass or any part of a cervid if

(a) the person in possession of the carcass or part is temporarily in transit through Yukon; and

(b) the carcass or part remains in a protective container during the period of transit.

*(Section 47.5 added by O.I.C. 2013/96)*

(i) elle a été tannée avant son importation au Yukon,

(ii) elle est conservée dans un contenant protecteur pour un maximum de cinq jours suivant son importation au Yukon avant d'être confiée à un tanneur ou un taxidermiste en vue de son traitement.

*(Paragraphe 47.3(1) ajouté par Décret 2013/96)*

(2) La personne qui possède ou importe au Yukon une partie de cervidé visée au paragraphe (1) et qui désire en disposer doit la remettre à un agent de protection de la faune.

*(Paragraphe 47.3(2) ajouté par Décret 2013/96)*

### Exemption applicable aux cervidés provenant des Territoires du Nord Ouest et du nord de la Colombie-Britannique

**47.4** Malgré l'article 47.2, une personne peut posséder ou importer au Yukon la carcasse entière ou une partie d'un cervidé qui a été tué ou est mort :

a) soit aux Territoires du Nord Ouest;

b) soit dans les régions suivantes, circonscrites dans le *Règlement sur la faune* (B.-C.), et identifiées à titre de référence sur la carte paraissant à l'annexe H :

(i) la région 6, à l'exception de la portion désignée Haida Gwaii,

(ii) la région 7.

*(Article 47.4 ajouté par Décret 2013/96)*

### Exemption applicable aux personnes en transit

**47.5** L'article 47.2 ne s'applique pas à la possession de la carcasse entière ou d'une partie d'un cervidé si les conditions suivantes sont réunies :

a) la personne qui est en possession de la carcasse ou de la partie est temporairement en transit au Yukon;

b) la carcasse ou la partie demeure dans un contenant protecteur pendant la période de transit.

*(Article 47.5 ajouté par Décret 2013/96)*

### Emergency powers of Minister

**47.6** If the Minister believes on reasonable grounds that a cervid in the Northwest Territories, British Columbia or Alaska has contracted chronic wasting disease, the Minister may, by order, prohibit the possession and importation authorized under sections 47.4 and 47.5.

*(Section 47.6 added by O.I.C. 2013/96)*

### Reporting required if cervid tests positive for chronic wasting disease

**47.7(1)** If a person who possesses or imports the whole carcass or any part of a cervid into Yukon learns that the cervid tested positive for chronic wasting disease, that person must, within 24 hours of learning of the positive test, report the details of the importation, transportation and disposition of the carcass or any part of the cervid to a conservation officer.

*(Subsection 47.7(1) added by O.I.C. 2013/96)*

(2) The chief veterinary officer may require a person who makes a report under subsection (1) to provide any further information as may be reasonably required for the purposes of preventing or containing the spread of chronic wasting disease.

*(Subsection 47.7(2) added by O.I.C. 2013/96)*

### Product containing faeces, urine, etc. of a cervid

**47.8** No person shall possess, import, sell or offer for sale any product intended to be used for hunting or trapping purposes that contains, or purports to contain, the faeces, urine, blood, oil, saliva or other bodily fluids or tissues of a cervid that originated outside of Yukon.

*(Section 47.8 added by O.I.C. 2013/96)*

*(Section 47.8 amended by O.I.C. 2014/09)*

## PART 4 – WILDLIFE EXPORT AND HARVEST FEES

### Wildlife export permit

**48.(1)** For the purposes of subsection 105(2) of the Act, a person may export dead wildlife from Yukon if the person has been issued a wildlife export permit in the form determined by the Minister.

### Pouvoirs d'urgence du ministre

**47.6** Si le ministre croit, pour des motifs raisonnables, qu'un cervidé aux Territoires du Nord Ouest, en Colombie Britannique ou en Alaska a contracté une maladie débilitante chronique, il peut, par arrêté, interdire la possession et l'importation autorisée en vertu des articles 47.4 et 47.5.

*(Paragraphe 47.6 ajouté par Décret 2013/96)*

### Signalement obligatoire en cas de résultats positifs de tests de dépistage

**47.7(1)** Lorsqu'une personne qui possède ou importe la carcasse entière ou une partie d'un cervidé au Yukon apprend que les résultats de tests de dépistage de maladie débilitante chronique sont positifs, elle doit, au plus tard 24 heures après avoir eu connaissance des résultats, faire rapport des détails de l'importation, du transport et de la disposition de la carcasse ou d'une partie du cervidé à un agent de protection de la faune.

*(Paragraphe 47.7(1) ajouté par Décret 2013/96)*

(2) Le vétérinaire en chef peut exiger que la personne qui fait rapport en vertu du paragraphe (1) fournisse les renseignements supplémentaires pouvant raisonnablement être exigés afin de prévenir ou de contenir la propagation de la maladie débilitante chronique.

*(Paragraphe 47.7(2) ajouté par Décret 2013/96)*

### Produit contenant notamment des excréments ou de l'urine d'un cervidé

**47.8** Il est interdit de posséder, d'importer, de vendre ou d'offrir de vendre un produit destiné à être utilisé pour la chasse ou le piégeage qui contient, ou et supposé contenir, des excréments, de l'urine, du sang, de l'huile, de la salive ou un autre liquide organique ou des tissus d'un cervidé en provenance de l'extérieur du Yukon.

*(Article 47.8 ajouté par Décret 2013/96)*

*(Article 47.8 modifié par Décret 2014/09)*

## PARTIE 4 – DROITS APPLICABLES AU GIBIER ABATTU ET À L'EXPORTATION

### Permis d'exportation d'animaux sauvages

**48.(1)** pour l'application du paragraphe 105(2) de la Loi, une personne peut exporter à l'extérieur du Yukon un animal sauvage mort si elle est titulaire d'un permis d'exportation d'animaux sauvages en la forme établie par le ministre.

(2) The Minister may issue a wildlife export permit to a person who has

(a) complied with the requirements of Part 3, Division 2 in respect of a species or type of wildlife to which that division applies;

(b) provided proof of payment of the harvest fee set out in Schedule E that applies to the wildlife to be exported; and

(c) provided to a conservation officer the information required for the permit.

(3) No person shall export, or attempt to export, sheep horns unless the horns have a numbered metal plug inserted in them by a conservation officer or wildlife technician.

(4) Despite subsection (2), the Minister may issue a wildlife export permit to export only the meat of dead wildlife to a person who has not complied with any or all of paragraphs (2)(a), (b) and (c).

### Limited transport of wildlife through Yukon without permit

49.(1) For the purposes of subsection 105(2) of the Act, a person may, without a wildlife export permit, transport dead wildlife from Yukon if

(a) the person lawfully killed the wildlife in Yukon or possesses the wildlife in the circumstances authorized by subsection 20(3);

(b) the wildlife is transported to another location in Yukon by the most direct route through the Northwest Territories or British Columbia along one of the following highways

(i) the Alaska Highway (#1),

(ii) the Dempster Highway (#5), or

(iii) the Canol Road (#6);

(c) the person remains in possession of the wildlife at all times; and

(d) the total transit time outside of Yukon does not exceed 24 hours.

(2) Le ministre peut délivrer un permis d'exportation d'animaux sauvages à une personne si les conditions suivantes sont réunies :

a) elle satisfait aux exigences prévues à la section 2 de la partie 3 à l'égard des espèces ou du type de faune à laquelle cette section s'applique;

b) elle présente une preuve de versement des droits applicables prévus à l'annexe E pour l'exportation de l'animal sauvage;

c) elle a fourni les renseignements exigés pour le permis à un agent de protection de la faune.

(3) Il est interdit d'exporter ou de tenter d'exporter des cornes de mouflon, sauf si un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune y a inséré un bouchon métallique numéroté.

(4) Malgré le paragraphe (2), le ministre peut délivrer un permis d'exportation d'animaux sauvages pour exporter la viande seulement d'un animal sauvage mort à la personne qui n'a pas respecté les alinéas (2)a), b) ou c) ou toutes ces dispositions.

### Transport restreint sans permis

49.(1) Pour l'application du paragraphe 105(2) de la Loi, une personne peut, sans permis d'exportation d'animaux sauvages, transporter un animal sauvage mort à partir du Yukon si les conditions suivantes sont réunies :

a) la personne a légalement abattu l'animal sauvage au Yukon ou est en sa possession dans les circonstances permises au paragraphe 20(3);

b) l'animal sauvage est transporté vers un autre lieu au Yukon par la route la plus directe à travers les Territoires du Nord-Ouest ou la Colombie-Britannique sur l'une des routes suivantes :

(i) la route de l'Alaska (Numéro 1),

(ii) la route Dempster (Numéro 5),

(iii) le chemin Canol (Numéro 6);

c) la personne demeure en permanence en possession de l'animal sauvage;

d) la durée du parcours à l'extérieur du Yukon n'excède pas 24 heures.

### Harvest fee payable by non-resident

**50.** A non-resident who kills a big game animal for which a harvest fee is required shall pay the harvest fee set out in Schedule E to a conservation officer, or to the agent of an outfitter, prior to leaving Yukon, and in any event not later than ten days after the end of the hunt in which the animal was killed.

### Requirements for agents

**51.(1)** No person shall act as the agent of an outfitter for the purposes of section 50 unless the person has entered into an agreement with the Minister that authorizes the person to do so.

(2) The agent of an outfitter to whom a harvest fee is paid under section 50 shall deliver the fee to a conservation officer not later than ten days after the end of the month in which the agent receives it.

## PART 5 - OUTFITTING AND GUIDING

### Qualifications for outfitting concession

**52.** Pursuant to paragraph 50(1)(c) of the Act, an individual shall have the following qualifications to be issued an outfitting concession

(a) at least two full seasons of experience as a big game guide in an area with species similar to big game animals hunted in Yukon, or two years of management experience in the outfitting industry or an equivalent combination of guiding and management experience as determined by the Minister;

(b) no previous convictions for wildlife, hunting or trapping related offences in Yukon or elsewhere, unless otherwise agreed by the Minister on a case by case basis having regard to the seriousness of the offence, the circumstances of the offence including the degree of involvement of the individual and such other factors as may be considered relevant by the Minister;

(c) knowledge of the Act, this Regulation and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act

### Droits applicables pour le gibier abattu par des non-résidents

**50.** Le non-résident qui abat un gros gibier pour lequel des droits sont exigibles, doit verser les droits prévus à l'annexe E à un agent de protection de la faune ou au mandataire d'un pourvoyeur avant de quitter le Yukon et, dans tous les cas, au plus tard dix jours après la fin de la chasse au cours de laquelle l'animal a été abattu.

### Exigences applicables aux mandataires

**51.(1)** Il est interdit d'exercer la fonction de mandataire d'un pourvoyeur pour l'application de l'article 50, sans avoir préalablement conclu avec le ministre une entente qui l'y autorise.

(2) Le mandataire d'un pourvoyeur à qui les droits exigibles pour le gibier abattu sont versés en vertu de l'article 50 les remet à un agent de protection de la faune au plus tard dix jours après la fin du mois où il les reçoit.

## PARTIE 5 – POURVOYEURS ET GUIDES

### Qualifications applicables aux concessions de pourvoirie

**52.** Conformément à l'alinéa 50(1)c) de la Loi, un individu doit remplir les conditions suivantes pour être admissible à une concession de pourvoirie :

a) avoir une expérience d'au moins deux saisons complètes à titre de guide pour le gros gibier dans une région où l'on retrouve des espèces de gros gibier semblables à celles chassées au Yukon, une expérience d'au moins deux années en gestion dans le secteur des pourvoiries, ou une combinaison équivalente d'expérience à titre de guide et de gestionnaire, selon ce que détermine le ministre;

b) il n'a pas été déclaré coupable d'une infraction reliée à la faune, à la chasse ou au piégeage, au Yukon ou ailleurs, à moins que le ministre en convienne autrement en fonction de chaque cas et en tenant compte de la gravité et des circonstances de l'infraction, y compris le degré de participation, ainsi que tout autre facteur qu'il juge pertinent;

c) il dispose d'une connaissance de la Loi, du présent règlement ainsi que de la Loi sur la

(Canada), demonstrated to the satisfaction of the Minister;

(d) a first-aid certificate from a recognized first-aid course of at least 16 hours and a certificate in cardiopulmonary resuscitation; and

(e) eligibility for a hunting licence.

protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (Canada) qu'elle doit démontrer à la satisfaction du ministre;

d) il est titulaire d'un certificat de secourisme suite à une formation reconnue d'au moins 16 heures et d'un certificat en réanimation cardiorespiratoire;

e) il est admissible à la délivrance d'une licence de chasse.

### Outfitting requirements

**53.** An outfitter shall

(a) keep their outfitting equipment in good condition at all times;

(b) make the equipment available for inspection by a conservation officer at all reasonable hours; and

(c) within ten days of the first day of the first hunt in each year in which the outfitter provides a guide to any person for hunting big game animals, submit to a conservation officer the information concerning the outfitter's camp and equipment that is required to complete the form determined by the Minister.

### Monthly report required

**54.**(1) An outfitter or special guide shall, not later than ten days after the end of each month in which they outfitted or guided, submit to a conservation officer the information respecting every hunter that they outfitted or guided that month that is required to complete the form determined by the Minister.

(2) Despite subsection (1), an outfitter shall, not later than ten days after the end of each month in which the outfitter outfitted or guided, submit to a conservation officer the information respecting every person who held a licence to hunt big game animals with the outfitter, whether the person hunted or not, that is required to complete the form determined by the Minister.

(3) Despite subsection (1), a special guide shall, not later than ten days after the end of the final month in which the special guide acted in that capacity, submit to a

### Exigences applicables aux pourvoies

**53.** Le pourvoyeur doit :

a) maintenir son équipement de pourvoirie en bon état en tout temps;

b) soumettre cet équipement à une inspection par un agent de protection de la faune à toute heure raisonnable;

c) dans un délai de dix jours après la première journée de chasse de chaque année où il fournit un guide à une personne pour la chasse au gros gibier, fournir à un agent de protection de la faune les renseignements concernant son campement et son équipement, exigés pour remplir le formulaire déterminé par le ministre.

### Rapport mensuel obligatoire

**54.**(1) Le pourvoyeur ou guide spécial doit, au plus tard dix jours après la fin de chaque mois où il a exercé la fonction de pourvoyeur ou de guide, soumettre à un agent de protection de la faune les renseignements, concernant chaque chasseur auquel il a servi de pourvoyeur ou de guide pendant ce mois, qui sont exigés pour remplir le formulaire établi par le ministre.

(2) Malgré le paragraphe (1), le pourvoyeur doit, au plus tard dix jours après la fin de chaque mois au cours duquel il a agi à titre de pourvoyeur ou de guide, soumettre à un agent de protection de la faune les renseignements exigés pour remplir le formulaire établi par le ministre à l'égard de chaque personne qui détenait une licence de chasse au gros gibier avec le pourvoyeur, peu importe qu'elle ait chassé ou non.

(3) Malgré le paragraphe (1), le guide spécial doit, au plus tard dix jours après la fin du dernier mois au cours duquel il a agi à ce titre, soumettre à un agent de protection

conservation officer the information respecting every person who held a licence to hunt big game animals with the special guide, whether the person hunted or not, that is required to complete the form determined by the Minister.

### Issuance of guide licences and chief guide licences

**55.(1)** The Minister may issue a guide licence, in the form determined by the Minister, to a person who is a Canadian citizen or permanent resident and is at least 18 years of age and who has sufficient knowledge of

- (a) the type of environment or area where the person intends to guide;
- (b) hunting methods in the area;
- (c) care of trophies in the field;
- (d) first aid; and
- (e) the Act and this Regulation.

(2) The applicant may be required to complete a test to demonstrate whether the applicant's knowledge of the required matters is sufficient.

(3) The Minister may refuse to issue a guide licence to a person who has had a guiding licence suspension or cancellation in Canada within five years of the application.

(4) The Minister may issue a chief guide licence in the form determined by the Minister to a person who has the qualifications in subsection (1), and, in the opinion of a conservation officer, is capable of being in charge of a party of hunters while it is in the field.

### Duties of chief guide

**56.(1)** If two or more persons are outfitted as a party, the outfitter shall designate a chief guide to be in charge of the party while it is in the field.

(2) If unforeseen circumstances make it impossible for a guide to guide their assigned hunter, a chief guide may guide the hunter while continuing to guide their assigned hunter for such time as a conservation officer may allow.

de la faune les renseignements exigés pour remplir le formulaire établi par le ministre à l'égard de chaque personne qui détenait une licence en vigueur pour la chasse au gros gibier avec le guide spécial, peu importe si cette personne a chassé ou non.

### Délivrance de licences de guide et de guide principal

**55.(1)** Le ministre peut délivrer une licence de guide en la forme qu'il détermine à un citoyen canadien ou à un résident permanent qui est âgé d'au moins 18 ans et qui dispose de connaissances suffisantes de ce qui suit :

- a) le type de milieu ou de secteur où la personne entend exercer la fonction de guide;
- b) les méthodes de chasse dans le secteur;
- c) la façon dont les trophées doivent être traités sur le terrain;
- d) les premiers soins;
- e) la Loi et le présent règlement.

(2) Il peut être exigé que le demandeur subisse un examen afin de démontrer que ses connaissances sur les questions requises sont suffisantes.

(3) Le ministre peut refuser de délivrer une licence de guide à une personne dont la licence a été suspendue ou annulée au Canada au cours des cinq années précédant sa demande.

(4) Le ministre peut délivrer une licence de guide principal en la forme qu'il établit à la personne qui dispose des qualifications prévues au paragraphe (1), et qui, de l'avis d'un agent de protection de la faune, est capable de diriger un groupe de chasseurs sur le terrain.

### Responsabilités du guide principal

**56.(1)** S'il agit comme pourvoyeur d'au moins deux personnes constituant un groupe de chasseurs, le pourvoyeur désigne un guide principal responsable du groupe sur le terrain.

(2) Lorsque des circonstances imprévues empêchent le guide d'assumer ses responsabilités à l'égard du chasseur dont il est responsable, un guide principal peut prendre en charge ce chasseur tout en demeurant responsable de son propre chasseur pour la période que peut autoriser un agent de protection de la faune.



### Issuance of special guide licence

57.(1) The Minister may issue special guide licences, in the form determined by the Minister, according to the following criteria as specified in Schedule D

- (a) the number of special guide licences that may be issued;
- (b) the species or types of wildlife for which a special guide licence may be allocated; and
- (c) the game management zones or subzones for which a special guide licence may be allocated.

(2) A special guide licence is valid only for the species or types of wildlife, for the game management zones or subzones and during the time specified on the licence.

(3) A Yukon resident who is at least 19 years of age and who holds a Yukon resident licence to hunt big game animals may apply for a special guide licence by providing the following information

- (a) the name of the non-resident whom the applicant wishes to guide;
- (b) the species or type of wildlife that the non-resident wants to hunt;
- (c) the dates on which the non-resident intends to begin and terminate the hunt;
- (d) the serial number of the Yukon resident licence to hunt big game animals issued to the applicant; and
- (e) the area in which the applicant wishes to guide the non-resident's hunt.

(4) Applications for special guide licences shall be processed in the order in which they are received.

### Residency restrictions

58.(1) No person who is a non-resident shall apply for a special guide licence.

(2) No person shall obtain, or attempt to obtain, a special guide licence with respect to a non-resident who is

### Délivrance de licence de guide spécial

57.(1) Le ministre peut délivrer des licences de guide spécial en la forme qu'il détermine, en fonction des critères suivants qui sont prévus à l'annexe D :

- a) le nombre de licences de guide spécial qui peuvent être délivrées;
- b) les espèces ou types d'animaux sauvages pour lesquels une licence de guide spécial peut être attribuée;
- c) les zones ou les sous-zones de gestion du gibier pour lesquelles une licence de guide spécial peut être attribuée.

(2) La licence de guide spécial n'est valide que pour les espèces ou types d'animaux sauvages, les zones ou les sous-zones de gestion de gibier, et la période qui y sont précisés.

(3) Le résident du Yukon qui est âgé d'au moins 19 ans et titulaire d'une licence de résident pour chasser le gros gibier peut demander une licence de guide spécial en fournissant les renseignements suivants :

- a) le nom du non-résident que l'auteur de la demande a l'intention de guider;
- (b) the species or type of wildlife that the non-resident wants to hunt; b) l'espèce ou le type d'animal sauvage que le non-résident désire chasser;
- c) les dates du début et de la fin de la période où le non-résident prévoit chasser;
- d) le numéro de série de la licence de chasse au gros gibier de résident du Yukon délivrée au demandeur;
- e) la zone dans laquelle le demandeur souhaite servir de guide au chasseur non-résident.

(4) Les demandes de licences de guide spécial sont traitées dans l'ordre de leur réception.

### Restrictions en matière de résidence

58.(1) Il est interdit à un non-résident de demander une licence de guide spécial.

(2) Il est interdit d'obtenir ou de tenter d'obtenir une

not a Canadian citizen or permanent resident.

### Special guide licence limited to once in three years

**59.** No person shall obtain a special guide licence more than once in every three licensing years.

### Licence to guide non-resident limited to once in three years

**60.** No person shall apply for a special guide licence to guide a non-resident in a licensing year if the non-resident hunted under a special guide licence in either of the two licensing years prior to that licensing year.

### Restrictions for special guides

**61.(1)** No person shall guide under a special guide licence except within the area specified on the licence.

(2) No person being guided under a special guide licence shall

- (a) hunt big game animals of a species or type not specified on the licence; or
- (b) hunt in any area not specified on the licence.

### Information and fee required

**62.** A person who applies for an outfitting concession, an operating certificate or a licence under this Part shall provide the information required to complete the applicable form determined by the Minister and pay the applicable fee set out in Schedule E.

### Validity and expiry

**63.(1)** An outfitting concession, an operating certificate, or a licence issued under this Part is valid only if

- (a) it is signed by the holder or marked by the holder and signed by a person who witnesses the mark; and
- (b) it is obtained from a person who is authorized under the Act to issue it.

(2) Unless sooner cancelled, a licence issued under this Part expires on the expiry date specified on it or, if no

licence de guide spécial pour un non-résident qui n'est pas un citoyen canadien ou un résident permanent.

### Limite d'une licence de guide spécial aux trois ans

**59.** Il est interdit d'obtenir plus d'une licence de guide spécial par période de trois ans de délivrance de licence.

### Limite d'une licence par période de trois ans pour guider un non-résident

**60.** Il est interdit de demander une licence de guide spécial pour guider un non-résident dans une année de délivrance lorsque le non-résident a chassé en vertu d'une licence de guide spécial au cours de l'une des deux années de délivrance précédentes.

### Restrictions applicables aux guides spéciaux

**61.(1)** Il est interdit de guider en vertu d'une licence de guide spécial hors de la zone précisée sur la licence.

(2) Il est interdit à la personne sous la responsabilité d'un guide spécial de faire ce qui suit :

- a) chasser le gros gibier d'une espèce ou d'un type qui n'est pas précisé sur la licence;
- b) chasser dans une zone qui n'est pas précisée sur la licence.

### Renseignements et droits exigibles

**62.** Quiconque demande une concession de pourvoirie, un certificat d'exploitation ou une licence sous le régime de la présente partie, doit fournir les renseignements requis pour remplir le formulaire pertinent établi par le ministre et verser les droits prévus à l'annexe E.

### Validité et expiration

**63.(1)** La concession de pourvoirie, le certificat d'exploitation ou la licence délivrés sous le régime de la présente partie ne sont valides que si le document :

- a) est signé par son titulaire ou porte sa marque et est signé par une personne qui témoigne de la marque;
- b) est obtenu d'une personne autorisée à le délivrer en vertu de la Loi.

(2) Sauf si elle est annulée plus tôt, la licence délivrée en vertu de la présente partie expire à la date qui y est

expiry date is mentioned, on March 31 following the date of issue.

inscrite ou, si aucune date d'expiration n'est prévue, le 31 mars suivant la date de délivrance.

## PART 6 – LICENCE ISSUERS

### Licence issuer's agreement and designation of person to assist

**64.**(1) An agreement between the Minister and a licence issuer shall be in the form determined by the Minister.

(2) A licence issuer may, in their agreement with the Minister, designate any person under his or her supervision who is at least 19 years of age to assist him or her in issuing licences and seals, but the designated person shall have no authority to issue any licence or seal unless a conservation officer confirms the designation in writing.

(3) A conservation officer may, in writing, make additions to or deletions from the list of persons authorized to issue licences and seals under a licence issuer's agreement.

### Delivery of licences and seals

**65.**(1) A quantity of licences and seals may be delivered to a licence issuer at the time that the licence issuer's agreement is signed.

(2) If a licence issuer requests licences and seals in excess of the quantity delivered to the licence issuer at the time that the licence issuer's agreement was signed, additional licences and seals may be delivered to the licence issuer by a conservation officer.

(3) If a licence issuer receives licences and seals or returns unissued licences and seals, the licence issuer shall complete the form determined by the Minister to describe the licences and seals.

### Contents of licence or seal

**66.** A person who issues a licence, or a receipt respecting the issuance of a seal, shall ensure that

- (a) no material part of the licence or receipt is left blank; and
- (b) the particulars endorsed by him or her on the licence or receipt are clear and legible.

## PARTIE 6 – AGENTS AUTORISÉS

### Entente avec un agent autorisé et désignation de personne habilitée à aider

**64.**(1) L'entente entre le ministre et l'agent autorisé est en la forme établie par le ministre.

(2) L'agent autorisé peut désigner dans son entente avec le ministre toute personne qui a au moins 19 ans pour l'aider, sous sa supervision, à délivrer des licences et des sceaux, mais cette personne ne peut délivrer de licences ou de sceaux à moins qu'un agent de protection de la faune ne confirme par écrit sa désignation.

(3) L'agent de protection de la faune peut ajouter ou rayer de la liste le nom de personnes autorisées à délivrer des licences et des sceaux en vertu d'une entente de délivrance de licences.

### Délivrance de licences et de sceaux

**65.**(1) Un certain nombre de licences et de sceaux peuvent être distribués à un agent autorisé lors de la signature de l'entente de l'agent autorisé.

(2) Lorsqu'un agent autorisé en fait la demande, un agent de protection de la faune peut lui délivrer des licences et des sceaux en plus de ceux qui lui ont été distribués lors de la signature de l'entente de délivrance de licences.

(3) L'agent autorisé qui reçoit des licences et des sceaux ou qui retourne des licences et des sceaux non délivrés doit remplir le formulaire établi par le ministre pour décrire ces licences et ces sceaux.

### Contenu des licences et des sceaux

**66.** La personne qui délivre une licence ou un reçu de délivrance de sceau doit s'assurer :

- a) que toutes les parties importantes de la licence ou du reçu sont remplies;
- b) que les renseignements qu'elle confirme sur la licence ou le reçu sont clairs et lisibles.

### Issuance of Yukon resident hunting licence restricted

67. No person shall issue a Yukon resident hunting licence to a person who does not produce a Yukon resident hunting licence issued to him or her in respect of the immediately preceding licensing year, other than

- (a) a licence issuer who has verified under subsection 69(2) that the person held a Yukon resident hunting licence in the immediately preceding licensing year; or
- (b) a conservation officer.

### Requirements for issuer of seals

68.(1) The issuer of a seal shall

- (a) record the name of the person who received it; and
- (b) record its serial number in a manner adequate to identify it in relation to the person to whom it was issued.

(2) No person shall issue any seal to a person who is not the holder of the appropriate licence.

### Verification of Yukon residency by prior year's list

69.(1) A conservation officer may deliver a list of licence holders in the immediately preceding licensing year to a licence issuer.

(2) A person authorized to issue licences and seals under a licence issuer's agreement may issue a Yukon resident hunting licence to a person after verifying that the person held a Yukon resident hunting licence in the immediately preceding licensing year, according to the list of licence holders in the immediately preceding licensing year.

### Responsibilities of licence issuer

70.(1) A licence issuer is responsible for the payment of the postage and other costs respecting the issuance of licences and seals.

(2) If a licence or seal is lost, or otherwise not accounted for in the returns submitted by a licence issuer,

### Restrictions à la délivrance de licences de chasse de résident du Yukon

67. Il est interdit de délivrer une licence de chasse de résident du Yukon à la personne qui ne présente pas la licence de chasse de résident du Yukon qui lui a été délivrée pour l'année de délivrance précédente, sauf pour les personnes suivantes :

- a) un agent autorisé qui s'est assuré, en conformité avec le paragraphe 69(2), que la personne était titulaire d'une licence de chasse de résident du Yukon dans l'année de délivrance précédente;
- b) un agent de protection de la faune.

### Exigences applicables à la personne qui délivre les sceaux

68.(1) La personne qui délivre un sceau doit :

- a) consigner le nom de la personne qui l'a reçu;
- b) consigner le numéro de série du sceau d'une manière permettant d'y associer le nom de la personne à laquelle il a été délivré.

(2) Il est interdit de délivrer un sceau à une personne qui ne détient pas la licence appropriée.

### Vérification du statut de résident du Yukon

69.(1) Un agent de protection de la faune peut remettre à un agent autorisé une liste des titulaires de licence pour l'année de délivrance précédant celle qui est en cours.

(2) La personne autorisée à délivrer des licences et des sceaux en vertu d'une entente de délivrance de licence peut délivrer une licence de chasse de résident du Yukon à une personne après s'être assuré que, selon la liste des titulaires de licences de l'année précédente, cette personne détenait une licence de chasse de résident du Yukon pour l'année de délivrance précédente.

### Responsabilités des agents autorisés

70.(1) L'agent autorisé doit payer les frais de port et tous les autres frais afférents à la délivrance de licences et de sceaux.

(2) L'agent de délivrance de licences doit rembourser la pleine valeur pécuniaire de toute licence ou de tout sceau

the licence issuer is liable for the full monetary value of the licence or seal that is lost or unaccounted for.

qui a été perdu ou dont il n'a pas été rendu compte dans les déclarations qu'il a présentées.

### Remittance and return of seals required

**71.(1)** A licence issuer shall submit to a conservation officer a return in the form determined by the Minister accounting for the licences and seals issued during the immediately preceding month and the money received from the sale of the licences and seals

- (a) not later than the tenth day in each month of the licence issuer's agreement; and
- (b) not later than ten days after the licence issuer's agreement expires.

(2) A licence issuer shall deliver all of the unissued seals in the licence issuer's possession for wildlife of a species or type for which an open season has expired, not later than ten days after the expiration of the open season.

### Transfer prohibited

**72.** No licence issuer shall

- (a) transfer or attempt to transfer their licence issuer's agreement; or
- (b) transfer or attempt to transfer to any other person, except a conservation officer, any licence or seal for subsequent issuance.

### Remuneration

**73.(1)** A licence issuer is entitled to receive remuneration for the sale of licences and seals in the amount of 15 per cent of the amount received for each licence and seal issued under the licence issuer's agreement, excluding any applicable tax.

(2) The remuneration referred to in subsection (1) shall be paid to the licence issuer upon satisfactory completion of the obligations under the licence issuer's agreement.

### Termination of agreement

**74.(1)** A licence issuer's agreement may be terminated by the Minister for any cause that seems sufficient to the Minister.

### Remise des sceaux et déclarations obligatoires

**71.(1)** L'agent autorisé présente à un agent de protection de la faune une déclaration en la forme établie par le ministre qui rend compte du nombre de licences et de sceaux délivrés au cours des mois précédents et des sommes reçues en contrepartie de ces licences et de ces sceaux :

- a) au plus tard le dixième jour de chaque mois de la durée de l'entente de délivrance de licences;
- b) au plus tard le dixième jour suivant la fin de l'entente de délivrance de licences.

(2) L'agent autorisé doit remettre tous les sceaux non délivrés qu'il a en sa possession à l'égard de l'espèce ou du type d'animal sauvage pour lequel la saison de chasse est close au plus tard dix jours après l'expiration de la saison de chasse.

### Cession interdite

**72.** Il est interdit pour l'agent autorisé :

- a) de céder son entente de délivrance de licences ou de tenter de le faire;
- b) de céder ou de tenter de céder à toute autre personne, sauf à un agent de protection de la faune, une licence ou un sceau pour sa délivrance ultérieure.

### Rémunération

**73.(1)** L'agent autorisé peut recevoir une rémunération pour la vente de licences et de sceaux qui s'élève à quinze pour cent du montant reçu pour chaque licence et sceau délivrés en vertu de l'entente de délivrance de licences, à l'exclusion des taxes applicables.

(2) La rémunération visée au paragraphe (1) est versée à l'agent autorisé lorsqu'il s'est acquitté de façon satisfaisante des responsabilités qui lui incombent selon l'entente de délivrance de licences.

### Annulation d'une entente

**74.(1)** Le ministre peut mettre fin à une entente de délivrance de licences pour les motifs qu'il estime suffisants.

(2) A licence issuer may terminate their licence issuer's agreement by giving a conservation officer written notice of termination.

(3) Termination under subsection (2) is effective 30 days after the notice is given.

(4) If a licence issuer's agreement is terminated under subsection (1), the licence issuer shall immediately deliver to a conservation officer all of the unissued licences and seals that are in the licence issuer's possession and the return set out in subsection (6).

(5) If a licence issuer terminates their licence issuer's agreement under subsection (2), the licence issuer shall, before notice of termination is effective under subsection (3), deliver to a conservation officer all of the unissued licences and seals that are in the licence issuer's possession and the return set out in subsection (6).

(6) A return shall be in the form determined by the Minister, and shall cover all the licences and seals issued during the period between the most recent return submitted in accordance with paragraph 71(a) and the date of the termination, and shall include the money received during that period for the licences and seals issued.

## PART 7 - WILDLIFE BUSINESS

### Returns and records

**75.** A person who carries on a business referred to in section 76 in any month shall, in the next month, submit to a conservation officer a return in the form determined by the Minister, and the person shall at all times maintain such records as reasonably may be required to substantiate the information required in the return.

### Licence or permit required

**76.(1)** No person shall carry on the business of manufacturing, trading, selling, buying, or renting a manufactured product, or offering to trade, sell or buy a manufactured product, unless the person is the holder of a licence to trade in manufactured products in the form determined by the Minister.

(2) Subsection (1) does not apply to any person engaged in the business of retailing manufactured products

(2) L'agent autorisé peut mettre fin à son entente de délivrance de licences en donnant un avis de cessation écrit à un agent de protection de la faune.

(3) L'avis de cessation visé au paragraphe (2) est exécutoire 30 jours après avoir été donné.

(4) Lorsqu'une entente de délivrance de licences est annulée en vertu du paragraphe (1), l'agent autorisé remet immédiatement à un agent de protection de la faune toutes les licences et tous les sceaux non délivrés qui sont en sa possession, accompagnés des déclarations visées au paragraphe (6).

(5) L'agent autorisé qui met fin à son entente conformément au paragraphe (2) doit, avant que l'avis d'annulation soit effectif en vertu du paragraphe (3), remettre à un agent de protection de la faune, toutes les licences et les sceaux non utilisés qui sont en sa possession, accompagnés des déclarations visées au paragraphe (6).

(6) La déclaration est en la forme établie par le ministre et vise toutes les licences et tous les sceaux délivrés au cours de la période entre la plus récente déclaration soumise en vertu de l'alinéa 71a) et la date de l'annulation et doit comprendre les sommes reçues au cours de cette période pour les licences et les sceaux délivrés.

## PARTIE 7 – EXPLOITATION COMMERCIALE DE LA FAUNE

### Déclarations et registres

**75.** Quiconque se livre à une activité commerciale visée à l'article 76 au cours d'un mois doit présenter à un agent de protection de la faune une déclaration en la forme établie par le ministre au cours du mois suivant et tenir en tout temps les registres qui peuvent être raisonnablement exigés pour appuyer l'information devant être présentée dans ses déclarations.

### Licence ou permis obligatoire

**76.(1)** Il est interdit de faire des affaires dans la fabrication, le commerce, la vente, l'achat ou la location d'un produit fabriqué ou d'offrir d'en faire le commerce, d'en vendre ou d'en acheter sans être titulaire d'une licence de commerce de produits fabriqués en la forme déterminée par le ministre.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui exploite une entreprise de vente au détail de produits

purchased from the holder of a licence issued under subsection (1).

(3) No person shall carry on the business of wildlife research unless the person is the holder of a wildlife research permit issued in the form determined by the Minister in accordance with section 77.

(4) No person shall carry on the business of taxidermy unless the person is the holder of a taxidermy licence issued in the form determined by the Minister.

(5) No person shall carry on the business of cutting, processing or storing meat of wildlife unless the person is the holder of a wildlife meat processing licence issued in the form determined by the Minister.

### **Wildlife research permit**

**77.(1)** To apply for a wildlife research permit, a person shall provide information respecting

- (a) the objectives of the research;
- (b) the time, place and duration of the research;
- (c) the methods proposed to be used to conduct the research; and
- (d) the name of his or her research sponsor and other principals.

(2) A person who obtains a wildlife research permit shall provide to a conservation officer, upon completion of the research, a report that fully discloses the results of the research, and the conclusions derived from it.

(3) A wildlife research permit does not authorize the holder or any other person to do any act that is prohibited under the Act except to the extent provided in the permit in respect of the following provisions of the Act

- (a) sections 15 and 60;
- (b) subsections 17(2), 21(2), 24(3), 31(1) and 91(2);
- (c) subsection 27(3) only in respect of the use of drugs; and
- (d) paragraphs 96(2)(a) and 97(2)(a).

fabriqués, achetés du détenteur d'une licence délivrée en vertu du paragraphe (1).

(3) Il est interdit d'effectuer commercialement de la recherche sur la faune sans être titulaire d'un permis de recherche sur la faune délivré en la forme déterminée par le ministre conformément à l'article 77.

(4) Il est interdit d'exercer commercialement la taxidermie sans être titulaire d'une licence de taxidermie délivrée en la forme établie par le ministre.

(5) Il est interdit d'exploiter une entreprise de coupe, de transformation ou d'entreposage de viande sauvage sans être titulaire d'une licence de transformation de viande sauvage délivrée en la forme établie par le ministre.

### **Permis de recherche sur la faune**

**77.(1)** Pour présenter une demande de permis de recherche sur la faune, une personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) les objectifs de la recherche;
- b) le moment, le lieu et la durée de la recherche;
- c) les méthodes proposées pour effectuer la recherche;
- d) le nom du commanditaire de ses recherches et des autres principaux intervenants.

(2) Quiconque obtient un permis de recherche sur la faune doit présenter à un agent de protection de la faune, une fois la recherche achevée, un rapport divulguant tous les résultats de la recherche et les conclusions qui en ont été tirées.

(3) Un permis de recherche sur la faune n'autorise pas son titulaire ou toute autre personne à poser un geste interdit en vertu de la Loi, sauf dans la mesure prévue dans le permis à l'égard des dispositions suivantes de la Loi :

- a) les articles 15 et 60;
- b) les paragraphes 17(2), 21(2), 24(3), 31(1) et 91(2);
- c) le paragraphe 27(3), relativement à l'utilisation de drogues seulement;
- d) les alinéas 96(2)a) et 97(2)a).

### Exporting wildlife from Yukon without a permit

**78.**(1) Pursuant to subsection 105(2) of the Act, a person who has lawfully acquired a manufactured product for personal use may export that manufactured product from Yukon without a wildlife export permit.

(2) Subsection (1) does not apply to a manufactured product made from specially protected wildlife or wildlife listed under the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (Canada).

### No possession of wildlife without issuing receipt

**79.** No person who conducts business as a taxidermist or who carries on the business of cutting, processing or storing the meat of wildlife shall possess wildlife that belongs to another person unless the person issues a receipt in the form determined by the Minister for the wildlife and retains a copy of the receipt.

## PART 8 – CAPTURE AND TRANSPORT OF LIVE WILDLIFE

### Permit to keep injured, sick or immature wildlife in captivity

**80.**(1) Pursuant to paragraph 96(2)(c) of the Act, subsection 96(1) of the Act does not apply to a person to whom the Minister has issued a permit authorizing the person to keep injured, sick or immature wildlife in captivity for the purpose of rehabilitating or caring for the wildlife.

(2) A permit issued under subsection (1) shall specify the wildlife in respect of which it is issued.

(3) On the request of the Minister, a person issued a permit under subsection (1) shall surrender to the Minister any wildlife specified in the permit, whether it is dead or alive, or dispose of the wildlife as directed by the Minister.

### Prescribed circumstances: Yukon Wildlife Preserve

**81.**(1) Pursuant to paragraph 96(2)(d) of the Act, the Minister may issue a permit to a person authorizing the

### Exportation d'animaux sauvages sans permis

**78.**(1) Conformément au paragraphe 105(2) de la Loi, une personne qui s'est légalement procuré un produit fabriqué à des fins personnelles peut l'exporter à l'extérieur du Yukon sans permis d'exportation d'animaux sauvages.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au produit fabriqué à partir d'un animal sauvage protégé ou d'un animal sauvage énuméré dans la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* (Canada).

### Possession de gibier interdite sans délivrance de reçu

**79.** Il est interdit d'exploiter une entreprise de taxidermie ou de coupe, de transformation ou d'entreposage de viande d'animaux sauvages et d'être en possession d'animaux sauvages qui appartiennent à autrui sans avoir délivré un reçu pour ces animaux sauvages en la forme établie par le ministre et sans en avoir conservé une copie.

## PARTIE 8 – CAPTURE ET TRANSPORT D'ANIMAUX SAUVAGES VIVANTS

### Permis pour garder un animal blessé, malade ou immature en captivité

**80.**(1) Conformément à l'alinéa 96(2)c) de la Loi, le paragraphe 96(1) de cette dernière ne s'applique pas à la personne à qui le ministre a délivré un permis l'autorisant à garder un animal sauvage blessé, malade ou immature en captivité dans un but de réadaptation ou pour en prendre soin.

(2) Le permis délivré en application du paragraphe (1) précise pour quelle espèce d'animal sauvage il est délivré.

(3) À la demande du ministre, la personne titulaire d'un permis en vertu du paragraphe (1) doit lui remettre tout animal sauvage mentionné au permis, qu'il soit vivant ou mort, ou en disposer selon les instructions du ministre.

### Réserve faunique du Yukon

**81.**(1) Conformément à l'alinéa 96(2)d) de la Loi, le ministre peut délivrer un permis à une personne



person to keep wildlife in captivity for the purposes of the Yukon Wildlife Preserve.

(2) The Minister must not issue a permit under subsection (1) for any wildlife which is a game farm animal.

### **Prescribed circumstances: film, television or carnival activities**

**82.**(1) Pursuant to paragraph 96(2)(d) of the Act, the Minister may issue a permit to a person authorizing the person to keep wildlife in captivity for use in connection with film, television or carnival activities.

(2) A permit under subsection (1) may not be issued for a period that exceeds 90 days.

### **Prescribed circumstances: bird of prey transit through Yukon**

**83.**(1) Pursuant to paragraph 96(2)(d) and subsection 104(2) of the Act, the Minister may issue a permit to a person authorizing the person to transport a bird of prey into and out of Yukon while in transit through Yukon to another jurisdiction, provided that the person remains in possession of the bird of prey in Yukon and the bird of prey was not captured or obtained in Yukon.

(2) A permit issued under subsection (1) may not be issued for a period that exceeds 30 days.

(3) Sections 88 to 91 do not apply to the holder of a permit issued under subsection (1).

(4) Pursuant to subsection 105(2) of the Act, subsection 105(1) of the Act does not apply to a permit issued under this section.

### **Permit to possess decoys to capture live birds**

**84.**(1) Pursuant to subsection 18(2) and paragraph 192(1)(f) of the Act, the Minister may issue a permit for up to 30 days to a person authorizing the person to possess decoys, appliances or other materials for the live capture of birds that are wild by nature, provided that no use is made of the decoys, appliances or other materials at any time while in Yukon or while the person is in transit through Yukon to another jurisdiction.

l'autorisant à garder un animal sauvage en captivité aux fins de la Réserve faunique du Yukon.

(2) Le ministre ne peut délivrer un permis en vertu du paragraphe (1) pour un gibier d'une ferme d'élevage.

### **Activités liées au cinéma, à la télévision et aux fêtes foraines**

**82.**(1) Conformément à l'alinéa 96(2)d) de la Loi, le ministre peut délivrer un permis à une personne l'autorisant à garder en captivité une espèce faunique afin de l'utiliser pour le cinéma, la télévision ou des fêtes foraines.

(2) Un permis délivré en application du paragraphe (1) ne peut être valide pour une période de plus de 90 jours.

### **Rapaces en transit au Yukon**

**83.**(1) Conformément à l'alinéa 96(2)d) et au paragraphe 104(2) de la Loi, le ministre peut délivrer un permis à une personne l'autorisant à transporter un rapace qui n'a pas été capturé ou obtenu au Yukon, lorsque le titulaire est de passage au Yukon, qu'il se dirige vers un territoire du ressort d'une autre autorité législative et qu'il demeure en possession du rapace pendant qu'il se trouve au Yukon.

(2) Un permis délivré en vertu du paragraphe (1) est en vigueur pour une période maximale de 30 jours.

(3) Les articles 88 à 91 ne s'appliquent pas au titulaire d'un permis délivré en vertu du paragraphe (1).

(4) Conformément au paragraphe 105(2) de la Loi, le paragraphe 105(1) de la Loi ne s'applique pas au permis délivré en vertu du présent article.

### **Permis de possession de leurres pour la capture d'oiseaux vivants**

**84.**(1) Conformément au paragraphe 18(2) et à l'alinéa 192(1)f) de la Loi, le ministre peut délivrer un permis autorisant, pour une période maximale de 30 jours, une personne à posséder des leurres, des appareils ou tout autre matériel servant à la capture d'oiseaux sauvages vivants, à la condition qu'ils ne soient pas utilisés lorsque la personne est au Yukon ou lorsqu'elle est de passage au Yukon et qu'elle se dirige vers le territoire d'une autre autorité législative.

(2) Pursuant to paragraph 92(3)(e) of the Act, the holder of a permit issued under subsection (1) who is acting in accordance with the permit is deemed not to be harassing wildlife.

### **Import of live wildlife**

**85.**(1) Pursuant to subsection 104(2) of the Act, the Minister may issue a permit to a person authorizing the person to import live wildlife into Yukon.

(2) No person shall import live wildlife into Yukon unless it has been inspected by a veterinarian.

(3) No permit to import live wildlife shall be issued unless the applicant produces a health certificate respecting the wildlife signed by the veterinarian who inspected the wildlife.

(4) The Minister may refuse to issue an import permit respecting wildlife that is diseased or is the host or carrier of a parasite or disease that may be dangerous to, or which may affect the welfare of, wildlife or domestic animals.

### **Permit to export wildlife born in captivity**

**86.**(1) The Minister may issue a permit to a person authorizing the person to export live wildlife that has been born and raised in captivity.

(2) The onus of proof of origin shall be on the person exporting the wildlife.

### **No possession of bird of prey without prescribed band**

**87.**(1) Subject to subsection (2) no person shall possess a live bird of prey unless the bird has a prescribed band affixed to it.

(2) Any person who captures a bird of prey shall immediately apply to a conservation officer to have the bird marked with a prescribed band.

### **No export without prescribed band**

**88.** No person shall export any bird of prey unless a prescribed band is affixed to it.

### **No removal of prescribed band**

**89.** No person shall remove or cause to be removed a prescribed band from a live bird of prey.

(2) Conformément à l'alinéa 92(3)e de la Loi, le titulaire d'un permis délivré en vertu du paragraphe (1) qui agit conformément aux modalités du permis est réputé ne pas harceler un animal sauvage.

### **Importation d'animaux sauvages vivants**

**85.**(1) Conformément au paragraphe 104(2) de la Loi, le ministre peut délivrer un permis autorisant une personne à importer un animal sauvage vivant au Yukon.

(2) Il est interdit d'importer un animal sauvage vivant au Yukon, sauf s'il a été examiné par un vétérinaire.

(3) Il est interdit d'importer un animal sauvage vivant au Yukon, sauf si l'auteur de la demande présente un certificat de santé à son sujet signé par le vétérinaire qui a examiné l'animal.

(4) Le ministre peut refuser de délivrer un permis d'importation pour un animal sauvage qui est malade ou porteur de parasites ou d'une maladie qui peut être dangereuse pour les animaux sauvages ou domestiques, ou qui peut influencer leur bien-être.

### **Permis d'exportation d'un animal sauvage né en captivité**

**86.**(1) Le ministre peut délivrer un permis à une personne l'autorisant à exporter des animaux sauvages vivants nés et élevés en captivité.

(2) Le fardeau de la preuve de l'origine de l'animal sauvage repose sur la personne qui l'exporte.

### **Possession interdite de rapace qui ne porte pas de marque prescrite**

**87.**(1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit d'avoir en sa possession un rapace vivant qui ne porte pas une marque prescrite.

(2) Quiconque capture un rapace doit immédiatement demander à un agent de protection de la faune de le baguer à l'aide d'une marque prescrite.

### **Exportation interdite sans marque prescrite**

**88.** Il est interdit d'exporter un rapace s'il ne porte pas de marque prescrite.

### **Interdiction d'enlever une marque prescrite**

**89.** Il est interdit d'enlever ou de faire enlever une marque prescrite que porte un rapace vivant.

### Death or escape of bird of prey

90.(1) If a person possesses a dead bird of prey that has a prescribed band affixed to it, the person shall immediately deliver the body of the bird of prey and the prescribed band to a conservation officer.

(2) If a bird of prey that has a prescribed band affixed to it escapes from captivity, the person who had custody of the bird of prey shall immediately report the escape to a conservation officer or wildlife technician.

### Care of live wildlife

91.(1) Any person who captures, ships or transports live wildlife shall

- (a) take every reasonable precaution to prevent injury to the wildlife;
- (b) confine it in a well-ventilated crate or other enclosure approved by a conservation officer; and
- (c) ensure that the wildlife is properly fed and cared for.

(2) No person shall keep live wildlife in captivity except in a cage or other enclosure approved by a conservation officer.

## PART 9 – HABITAT PROTECTION

### Habitat Protection Areas

92. Pursuant to subsection 187(1) of the Act, the following areas are designated as Habitat Protection Areas

- (a) the Horseshoe Slough Habitat Protection Area as shown on a plan of survey record number 83269 in the Canada Lands Surveys Records;
- (b) the Fishing Branch Habitat Protection Area as shown on a plan of survey record number 83959 in the Canada Lands Surveys Records;
- (c) Lhutsaw Habitat Protection Area as shown on a plan of survey record number 86458 in the Canada Lands Surveys Records;
- (d) Old Crow Flats (Areas East and West) Habitat Protection Area as shown on a plan of survey

### Mort ou évasion d'un rapace

90.(1) Toute personne qui a en sa possession un rapace mort portant une marque prescrite doit présenter immédiatement le corps du rapace et la marque prescrite à un agent de protection de la faune.

(2) Lorsqu'un rapace captif portant une marque prescrite s'échappe, la personne qui en avait la garde doit immédiatement en signaler la perte à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune.

### Garde d'animaux sauvages vivants

91.(1) Quiconque capture, expédie ou transporte des animaux sauvages vivants doit :

- a) prendre toutes les précautions raisonnables pour empêcher qu'ils soient blessés;
- b) les garder dans des caisses bien aérées ou d'autres enclos approuvés par un agent de protection de la faune;
- c) veiller à ce qu'ils soient nourris et traités de façon appropriée.

(2) Il est interdit de garder en captivité des animaux sauvages vivants, sauf dans des cages ou d'autres enclos approuvés par un agent de protection de la faune.

## PARTIE 9 – HABITAT PROTÉGÉ

### Désignation d'habitats protégés

92. Conformément au paragraphe 187(1) de la Loi, les zones suivantes sont désignées à titre d'habitats protégés :

- a) l'Habitat protégé du marais Horseshoe, tel que circonscrit sur le plan d'arpentage no 83269 des Archives d'arpentage des terres du Canada;
- b) l'Habitat protégé de Fishing Branch, tel que circonscrit sur le plan d'arpentage no 83959 des Archives d'arpentage des terres du Canada;
- c) l'Habitat protégé de Lhutsaw, tel que circonscrit sur le plan d'arpentage no 86458 des Archives d'arpentage des terres du Canada;
- d) l'Habitat protégé de la Région des plaines de Old Crow (les régions Est et Ouest), tel que

record number 96406 in the Canada Lands Surveys Records;

(e) Ts'alwnjik Chu - Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area as shown on plan of survey record number 88225 in the Canada Lands Surveys Records;

(f) for the purpose of protecting peregrine falcons and their nests

(i) the cliffs on the east bank of Engineer Creek commencing at a point nearest to 65°21'29" north latitude and 138°14'41" west longitude and extending to a point nearest to 65°21'37" north latitude and 138°17'06" west longitude, also known as Sapper Hill,

(ii) the cliffs in the vicinity of kilometre 205 on the Dempster Highway commencing at a point nearest to 65°24'32" north latitude and 138°13'50" west longitude and extending to a point nearest to 65°24'35" north latitude and 138°15'38" west longitude, and

(iii) the cliffs on the west side of the Ogilvie River commencing at a point nearest to 65°34'03" north latitude and 138°10'55" west longitude and extending to a point nearest to 65°33'47" north latitude and 138°11'24" west longitude, also known as Churchward Hill;

(g) Devil's Elbow Habitat Protection Area as shown on a plan of survey record number 98564 in the Canada Lands Survey Records; and

(h) Big Island Habitat Protection Area as shown on plan of survey record number 98564 in the Canada Land Survey Records.

### Approach restricted

**93.**(1) Subject to subsection (2), no person shall approach within one kilometre the Habitat Protection Area designated under paragraph 92(f) between May 1 and August 31.

(2) Subsection (1) does not apply to a person who

circonscrit sur le plan d'arpentage no 96406 des Archives d'arpentage des terres du Canada;

e) l'Habitat protégé de Ts'alwnjik Chu - Nordenskiöld Wetland, tel que circonscrit sur le plan d'arpentage no 88225 des Archives d'arpentage des terres du Canada;

f) aux fins de la protection des faucons pèlerins et de leurs nids :

(i) l'escarpement situé sur la rive orientale du ruisseau Engineer depuis le point le plus proche de 65° 21' 29" de latitude nord par 138° 14' 41" de longitude ouest, jusqu'au point le plus proche de 65° 21' 37" de latitude nord par 138° 17' 06" de longitude ouest, également appelé colline Sapper,

(ii) l'escarpement situé à proximité du kilomètre 205 de la route Dempster, depuis le point le plus proche de 65° 24' 32" de latitude nord par 138° 13' 50" de longitude ouest, jusqu'au point le plus proche de 65° 24' 35" de latitude nord par 138° 15' 38" de longitude ouest,

(iii) l'escarpement situé sur la rive occidentale de la rivière Ogilvie, depuis le point le plus proche de 65° 34' 03" de latitude nord par 138° 10' 55" de longitude ouest, jusqu'au point le plus proche de 65° 33' 47" de latitude nord par 138° 11' 24" de longitude ouest, désigné également colline Churchward;

g) La Région de protection de l'habitat Devil's Elbow indiquée sur le plan d'arpentage numéro 98564 des Archives d'arpentage des terres du Canada;

h) La Région de protection de l'habitat Big Island indiquée sur le plan d'arpentage numéro 98564 des Archives d'arpentage des terres du Canada;

### Approche interdite

**93.**(1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de s'approcher à moins d'un kilomètre de l'habitat protégé visé à l'alinéa 92f) entre le 1er mai et le 31 août.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne

approaches within one kilometre of the Habitat Protection Area designated under paragraph 92(f) while travelling on the Dempster Highway or an adjacent water course if the person does not leave the highway or the water course.

qui passe à moins d'un kilomètre de l'habitat protégé visé à l'alinéa 92f) alors qu'elle se déplace sur la route Dempster ou sur un cours d'eau voisin, si elle ne quitte pas la route ou le cours d'eau.

## PART 10 - GENERAL

## PARTIE 10 – DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### Permits to hunt wood bison or elk outside Schedule C allocations

94. The Minister may issue permits to hunt that are not subject to the allocations set out in Schedule C, for

- (a) wood bison; and
- (b) elk.

### Permis de chasse au bison des bois ou au wapiti non visés par le nombre maximal prévu à l'annexe C

94. Le ministre peut délivrer des permis qui ne sont pas visés par le nombre maximal de permis prévu à l'annexe C pour la chasse :

- a) au bison des bois;
- b) au wapiti.

### Wildlife accidentally killed by snare under a hunting licence to be delivered to conservation officer

95. If the holder of a hunting licence for big game or small game animals accidentally kills, by use of a snare, a type or species of wildlife that the holder is not entitled to kill, the holder shall immediately deliver the wildlife to a conservation officer.

### Remise d'animaux sauvages tués accidentellement par un collet, par un titulaire de licence de chasse, à un agent de protection de la faune

95. Si le titulaire d'une licence de chasse de gros gibier ou de petit gibier tue ou capture accidentellement à l'aide d'un collet, un animal d'une espèce ou d'un type qu'il n'a pas le droit de tuer ou de capturer, il doit immédiatement le présenter à un agent de protection de la faune.

### Wildlife that may be hunted without licence – prescribed circumstances

96.(1) For the purposes of paragraph 7(2)(a) of the Act, a person may, without a licence or permit, hunt or trap the following species of wildlife to prevent damage to property the person owns or occupies

- (a) red squirrel;
- (b) ground squirrel; or
- (c) porcupine.

### Animaux sauvages dont la chasse est permise sans licence

96.(1) Pour l'application de l'alinéa 7(2)a) de la Loi, une personne peut, sans permis ou licence, chasser ou piéger les espèces d'animaux sauvages suivantes afin d'empêcher que des dommages soient causés à sa propriété ou à celle qu'elle occupe :

- a) l'écureuil roux;
- b) spermophile;
- c) le porc-épic.

(2) For the purposes of paragraph 7(2)(a) of the Act, a person may, without a licence or permit, hunt or trap the following species of wildlife to prevent damage to property the person owns or occupies or for reasons of personal or public health

- (a) all species under the genus rattus (rat);

(2) Pour l'application de l'alinéa 7(2)a) de la Loi, une personne peut, sans permis ou licence, chasser ou piéger les espèces d'animaux sauvages suivantes afin d'empêcher que des dommages soient causés à sa propriété ou à celle qu'elle occupe, ou pour des raisons de santé personnelle ou publique :

- a) les espèces du groupe rattus (rat);

- (b) all species under the genus mus (mouse); and
- (c) all species under the genus microtus (vole).

### **Prescribed circumstances for employment of hunters**

**97.** Pursuant to subsection 16(3) of the Act, the Minister may employ or contract with a person to assist with the killing or capturing of wildlife if public health or safety is at risk, or if research is required for conservation or management purposes.

### **Permit to possess wildlife killed contrary to Act**

**98.** For the purposes of subsection 30(2) of the Act, the Minister may, in the following circumstances, issue a permit authorizing the holder to possess wildlife killed contrary to the Act

- (a) the person applying for the permit was not a party to the killing of the wildlife, except if the wildlife was accidentally killed; and
- (b) the possession is for personal use only.

### **When no permit required to possess wildlife killed contrary to Act**

**99.** A person does not require a permit to possess meat from wildlife killed contrary to the Act if the person obtained the meat from a conservation officer.

### **Permit to possess wildlife discovered by chance**

**100.** For the purposes of subsection 31(2) of the Act, the Minister may issue a permit to a person authorizing the person to possess, for personal use only, wildlife which the person has come upon unexpectedly or discovered by chance.

### **No permit required to possess naturally shed antler**

**101.**(1) In this section, “naturally shed antler” means an antler which has the burr at its base still intact.

(2) Despite section 31 of Act, a person may possess naturally shed antlers from moose, caribou, elk and deer without a permit.

- b) les espèces du groupe mus (souris);
- c) les espèces du groupe microtus (campagnol).

### **Emploi de chasseurs à des fins particulières**

**97.** Conformément au paragraphe 16(3) de la Loi, le ministre peut avoir recours aux services d'une personne afin de capturer ou d'abattre un animal sauvage risquant de mettre en danger la santé et la sécurité publique, ou lorsque des recherches sont nécessaires à des fins de gestion ou de conservation.

### **Permis autorisant la possession d'animaux sauvages tués en contravention avec la Loi**

**98.** Pour l'application du paragraphe 30(2) de la Loi, le ministre peut délivrer un permis autorisant son titulaire à posséder un animal sauvage tué en contravention avec la Loi dans les circonstances suivantes :

- a) l'auteur de la demande de permis n'a pas contribué à la mort de l'animal sauvage, sauf si la mort était accidentelle;
- b) la possession n'est qu'à des fins personnelles.

### **Permis non requis pour posséder des animaux sauvages tués en contravention avec la Loi**

**99.** Nul permis n'est requis pour la possession de viande provenant d'un animal sauvage tué en contravention avec la Loi si elle a été obtenue d'un agent de protection de la faune.

### **Permis de possession de gibier découvert par hasard**

**100.** Pour l'application du paragraphe 31(2) de la Loi, le ministre peut délivrer un permis à une personne autorisant celle-ci à posséder, à des fins personnelles seulement, un animal sauvage qu'elle découvre de façon fortuite ou par hasard.

### **Permis non requis pour la possession de bois tombés naturellement**

**101.**(1) Pour l'application du présent article, « bois tombés naturellement » s'entend de bois dont la meule est demeurée intacte.

(2) Malgré l'article 31 de la Loi, il est permis de posséder sans permis des bois d'originaux, de caribous, de wapitis et de cerfs tombés naturellement.

### Permit to manipulate wildlife away from crops

**102.** The Minister may issue a permit to a person who applies under paragraph 92(3)(e) of the Act authorizing the person to manipulate wildlife away from agricultural crops owned by the person by the use of noise or other means, if the wildlife presents an immediate threat of significant damage to the crops after all other practical means of averting that threat have been exhausted, provided that the person does not capture or handle the wildlife.

### Trafficking in wildlife - prescribed circumstances

**103.** For the purposes of subsection 102(3) of the Act, a Yukon resident who holds a licence to hunt big game animals may, during the term of the licence, sell the pelt of a wolf or coyote or the hide of a moose, wood bison or caribou killed under the licence.

### Possession and resale of wildlife parts purchased at government auction

**104.**(1) A person may possess wildlife parts purchased at a Yukon government auction of pelts, hides, horns, antlers or other wildlife parts, and shall retain the receipt describing the items purchased as proof that they were purchased at the auction.

(2) A person who possesses wildlife parts purchased at a Yukon government auction may offer the parts for re-sale without authorization other than this provision.

### Permit to serve wildlife as food

**105.**(1) The Minister may issue a permit under subsection 103(3) of the Act to

(a) a society under the Societies Act, a non-profit or charitable organization or other similar association, authorizing the sale of wildlife as food if it is served in conjunction with a prepared meal for a special event; or

(b) an outfitter, authorizing the serving of wildlife as food during the course of the hunting season at camps used in connection with the outfitting concession.

### Permis pour éloigner les animaux sauvages des cultures agricoles

**102.** Le ministre peut délivrer un permis à la personne qui en fait la demande en vertu de l'alinéa 92(3)e de la Loi l'autorisant à éloigner les animaux sauvages de cultures agricoles dont elle est propriétaire en faisant du bruit ou par d'autres moyens, s'il existe une menace immédiate que les animaux sauvages endommagent les cultures, lorsque tous les autres moyens pratiques pour enrayer cette menace ont été épuisés et dans la mesure où la personne ne capture ni ne manipule les animaux sauvages.

### Vente de fourrure ou de peaux

**103.** Pour l'application du paragraphe 102(3) de la Loi, le résident du Yukon titulaire d'un permis de chasse au gros gibier peut, pendant la période de validité de la licence, vendre des fourrures de loups ou de coyotes ou des peaux d'orignal, de bisons des bois ou de caribous tués en vertu de la licence.

### Possession et revente de parties d'animaux sauvages achetés à une vente aux enchères du gouvernement

**104.**(1) Une personne peut être en possession de parties d'animaux sauvages achetées lors d'une vente aux enchères du gouvernement du Yukon de fourrures, de peaux, de cornes, de panaches ou d'autres parties d'animaux sauvages, mais elle doit conserver le reçu décrivant les articles achetés à titre de preuve de leur achat à la vente aux enchères.

(2) La personne qui est en possession de parties d'animaux sauvages achetées à une vente aux enchères du gouvernement peut offrir de les revendre sans autre autorisation que la présente disposition.

### Permis pour servir du gibier comme nourriture

**105.**(1) Le ministre peut délivrer un permis en vertu du paragraphe 103(3) de la Loi :

a) à une société en vertu de la Loi sur les sociétés, à un organisme sans but lucratif ou de bienfaisance, ou à tout autre type d'association, l'autorisant à vendre du gibier comme nourriture, s'il est servi dans le cadre d'un repas préparé pour un événement spécial;

b) au pourvoyeur, l'autorisant à servir du gibier comme nourriture pendant la saison de la chasse, dans des camps faisant partie de la concession.

(2) Wildlife served as food pursuant to a permit must be harvested or possessed under the Act.

### Licence to corporation - prescribed circumstances

**106.** Pursuant to subsection 125(2) of the Act, subsection 125(1) of the Act does not apply to

- (a) a permit to serve wildlife as food referred to in subsection 105(1);
- (b) a licence to carry on the business of manufacturing, trading, selling, buying, or renting, or offering to trade, sell or buy a manufactured product under subsection 76(1);
- (c) a permit to carry on the business of wildlife research under subsection 76(3);
- (d) a licence to carry on the business of taxidermy under subsection 76(4);
- (e) a licence to carry on the business of cutting, processing or storing meat of wildlife under subsection 76(5);
- (f) a licence to operate a game farm under section 4 of the *Game Farm Regulations*; or
- (g) a permit to sell game farm animal meat or products under the *Game Farm Regulations*.

### Information and fee required

**107.** A person who applies for a permit under this Part shall provide the information required to complete the applicable form determined by the Minister and pay the applicable fee set out in Schedule E.

### Validity and expiry

**108.**(1) A permit issued under this Part is valid only if it is signed by the holder or it is marked by the holder and signed by a person who witnesses the mark.

(2) A permit issued under this Part is valid only if it is

(2) Le gibier qui est servi comme nourriture en vertu d'un permis, doit avoir été abattu ou être possédé conformément à la Loi.

### Délivrance de licence à une société

**106.** Conformément au paragraphe 125(2) de la Loi, le paragraphe 125(1) de cette dernière ne s'applique pas :

- a) au permis pour servir du gibier comme nourriture, en application du paragraphe 105(1);
- b) à la licence autorisant l'exploitation d'une entreprise de commerce, de vente, d'achat ou de location d'un produit fabriqué en application du paragraphe 76(1) ou permettant d'offrir d'en faire le commerce, d'en vendre ou d'en acheter;
- c) au permis pour effectuer commercialement de la recherche sur la faune en application du paragraphe 76(3);
- d) à la licence pour exercer commercialement la taxidermie en application du paragraphe 76(4);
- e) à la licence pour exploiter une entreprise de coupe, de transformation ou d'entreposage de viande d'animaux sauvages en application du paragraphe 76(5);
- f) à la licence pour exploiter une ferme de gibier en application de l'article 4 du *Règlement sur les fermes de gibier*;
- g) au permis pour vendre de la viande ou des produits de gibier provenant d'une ferme en vertu du *Règlement sur les fermes de gibier*.

### Renseignements et droits exigibles

**107.** La personne qui demande un permis en vertu de la présente partie doit fournir les renseignements requis pour remplir la formule adéquate établie par le ministre et verser les droits applicables établis à l'annexe E.

### Validité et expiration

**108.**(1) Le permis délivré en vertu de la présente partie n'est valide que s'il est signé par son titulaire ou s'il porte sa marque et a été signé par une personne qui témoigne de la marque.

(2) Le permis délivré en vertu de la présente partie



**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

obtained from a person who is authorized under the Act to issue it.

(3) Unless sooner cancelled, a permit issued under this Part expires on the expiry date specified on it or, if no expiry date is mentioned, on March 31 following the date of issue.

**Form of warrant, information and application**

**109.** The form of a warrant, information and application referred to in subsections 138(6), 141(1), 143(1) and 148(1) of the Act are set out in Schedule F.

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

n'est valide que s'il a été délivré par une personne autorisée à le faire sous le régime de la Loi.

(3) Sauf s'il est annulé avant, le permis délivré en vertu de la présente partie expire à la date d'expiration qui y est prévue ou, s'il ne contient pas de date d'expiration, le 31 mars suivant sa délivrance.

**Forme du mandat, des renseignements et de la demande**

**109.** La forme des mandats, des renseignements et des demandes visés aux paragraphes 138(6), 141(1), 143(1) et 148(1) de la Loi est établie à l'annexe F.

SCHEDULE A – PRESCRIBED WILDLIFE

ANNEXE A – ANIMAUX SAUVAGES

PART 1 - BIG GAME ANIMALS

PARTIE 1 – GROS GIBIER

Common Name	Scientific Name	Nom commun	Nom scientifique
Muskox	<i>Ovibos moschatus</i>	Boeuf musqué	<i>Ovibos moschatus</i>
Polar bear	<i>Ursus maritimus</i>	Ours polaire	<i>Ursus maritimus</i>
Grizzly bear	<i>Ursus arctos</i>	Grizzly	<i>Ursus arctos</i>
Black bear	<i>Ursus americanus</i>	Ours noir	<i>Ursus americanus</i>
Wolf	<i>Canis lupus</i>	Loup	<i>Canis lupus</i>
Coyote	<i>Canis latrans</i>	Coyote	<i>Canis latrans</i>
Wolverine	<i>Gulo gulo</i>	Carcajou	<i>Gulo gulo</i>
Sheep	<i>Ovis dalli</i>	Mouflon	<i>Ovis dalli</i>
Mountain goat	<i>Oreamnos americanus</i>	Chèvre des Rocheuses	<i>Oreamnos americanus</i>
Moose	<i>Alces americanus</i>	Orignal	<i>Alces americanus</i>
Mule deer	<i>Odocoileus hemionus</i>	Cerf mulet	<i>Odocoileus hemionus</i>
White-tailed deer	<i>Odocoileus virginianus</i>	Cerf de Virginie	<i>Odocoileus virginianus</i>
Wood bison	<i>Bison bison</i>	Bison des bois	<i>Bison bison</i>
Elk	<i>Cervus elaphus</i>	Wapiti	<i>Cervus elaphus</i>
Caribou	<i>Rangifer tarandus</i>	Caribou	<i>Rangifer tarandus</i>

PART 2 - FUR BEARING ANIMALS

PARTIE 2 – ANIMAUX À FOURRURE

Common Name	Scientific Name	Nom commun	Nom scientifique
Beaver	<i>Castor canadensis</i>	Castor	<i>Castor canadensis</i>
Ermine	<i>Mustela erminea</i>	Hermine	<i>Mustela erminea</i>
Least weasel	<i>Mustela nivalis</i>	Belette pygmée	<i>Mustela nivalis</i>
Fisher	<i>Martes pennanti</i>	Martre de Pennant	<i>Martes pennanti</i>
Arctic fox	<i>Vulpes lagopus</i>	Renard arctique	<i>Alopex lagopus</i>
Red fox	<i>Vulpes vulpes</i>	Renard roux	<i>Vulpes vulpes</i>
River otter	<i>Lontra canadensis</i>	Loutre de rivière	<i>Lontra canadensis</i>
Marten	<i>Martes americana</i>	Martre	<i>Martes americana</i>
American mink	<i>Neovison vison</i>	Vison d'Amérique	<i>Neovison vison</i>
Muskkrat	<i>Ondatra zibethicus</i>	Rat musqué	<i>Ondatra zibethicus</i>
Red squirrel	<i>Tamiasciurus hudsonicus</i>	Écureuil roux	<i>Tamiasciurus hudsonicus</i>
Wolverine	<i>Gulo gulo</i>	Carcajou	<i>Gulo gulo</i>
Lynx	<i>Lynx canadensis</i>	Lynx	<i>Lynx canadensis</i>
Wolf	<i>Canis lupus</i>	Loup	<i>Canis lupus</i>
Coyote	<i>Canis latrans</i>	Coyote	<i>Canis latrans</i>

PART 3 - GAME BIRDS

PARTIE 3 – GIBIER À PLUMES

Common Name	Scientific Name	Nom commun	Nom scientifique
Spruce grouse	<i>Falcipectus canadensis</i>	Tétras du Canada	<i>Falcipectus canadensis</i>
Ruffed grouse	<i>Bonasa umbellus</i>	Gélinotte huppée	<i>Bonasa umbellus</i>
Dusky grouse (formerly Blue grouse)	<i>Dendragapus obscurus</i>	Tétras sombre	<i>Dendragapus obscurus</i>
Sharp-tailed grouse	<i>Tympanuchus phasianellus</i>	Tétras à queue fine	<i>Tympanuchus phasianellus</i>

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

Willow ptarmigan  
White-tailed ptarmigan  
Rock ptarmigan

*Lagopus lagopus*  
*Lagopus leucurus*  
*Lagopus mutus*

Lagopède des saules  
Lagopède à queue blanche  
Lagopède alpin

*Lagopus lagopus*  
*Lagopus leucurus*  
*Lagopus mutus*

**PART 4 - SMALL GAME ANIMALS**

**PARTIE 4 – PETIT GIBIER**

**Common Name**

Snowshoe hare  
Arctic ground squirrel  
American porcupine

**Scientific Name**

*Lepus americanus*  
*Spermophilus parryi*  
*Erethizon dorsatum*

**Nom commun**

Lièvre d'Amérique  
Spermophile arctique  
Porc-épic d'Amérique

**Nom scientifique**

*Lepus americanus*  
*Spermophilus parryi*  
*Erethizon dorsatum*

**PART 5 - SPECIALLY PROTECTED WILDLIFE**

**PARTIE 5 - ESPÈCE FAUNIQUE  
SPÉCIALEMENT PROTÉGÉE**

**Common Name**

Cougar  
Gyrfalcon  
Peregrine falcon  
Trumpeter swan

**Scientific Name**

*Puma concolor*  
*Falco rusticolus*  
*Falco peregrinus*  
*Cygnus buccinator*  
*(Part 5 amended by O.I.C. 2014/09)*

**Nom commun**

Puma  
Faucon gerfaut  
Faucon pèlerin  
Cygne trompette

**Nom scientifique**

*Puma concolor*  
*Falco rusticolus*  
*Falco peregrinus*  
*Cygnus buccinator*  
*(Partie 5 modifiée par Décret 2014/09)*

**SCHEDULE B - OPEN SEASONS  
PART 1 - BIG GAME OPEN SEASONS**

Species or Type and class of licence holder	Bag limit	GMZ or GMS in which hunting of the species or type is permitted	Times during which hunting of the species is permitted
<b>1. Polar bear</b> (a) the holder of a polar bear seal issued under section 210 of the Act	1 for each seal	1	October 1 to May 31
<b>2. Grizzly bear</b> (a) any person	1 every 3 licensing years	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-38, 1-40 to 1-52, 1-55 to 1-72, 2-01 to 2-25, 2-29 to 2-93, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	April 15 to June 21; August 1 to November 15
(b) a holder of a permit issued under section 210 of the Act	1 for each seal	1-04, 1-05, 1-12 to 1-14	As specified in the permit
<b>3. Black bear</b> (a) any person	2 each licensing year	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	April 15 to June 21; August 1 to November 15
<b>4. Wolf</b> (a) Yukon resident	7 each licensing year or as determined by the Minister	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	August 1 to March 31 or as determined by the Minister <i>(Paragraph 4(a) amended by O.I.C. 2014/09)</i>
(b) non-resident	2 each licensing year or as determined by the Minister	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	August 1 to March 31 or as determined by the Minister <i>(Paragraph 4(b) amended by O.I.C. 2014/09)</i>
<b>5. Coyote</b> (a) any person	Any number each licensing year	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	August 1 to March 31
<b>6. Wolverine</b> (a) any person	1 each licensing year	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	August 1 to October 31
<b>7. Sheep</b> (a) any person	1 each licensing year	2, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-45, 4-48 to 4-50, 5-01 to 5-49, 5-51, 7-01 to 7-13, 7-17, 7-20, 7-24, 7-26, 7-28, 7-29, 7-33, 8, 10-01 to 10-21, 10-23 to 10-27, 10-29 to 10-32, 11	August 1 to October 31
(b) a holder of a permit hunt authorization	1 each licensing year	5-50, 7-14, 7-16, 7-19, 7-21 to 7-23, 7-25, 7-27, 7-30 to 7-32	August 1 to October 31
(c) a holder of a permit hunt authorization for bow hunting	1 each licensing year	9-03	August 1 to October 31
(d) a holder of a permit hunt authorization	1 each licensing year	1-25, 1-28 (except for Mt. Dennis)	August 1 to September 15
(e) a Yukon resident <i>Wildlife Act</i> permit holder	1 sheep in each person's lifetime	areas in 6-04, 6-06, 6-07, 6-08 shown on map ENV.041.002 entitled "Special Sheep Guiding Opportunity Area"	August 1 to October 31
(f) a non-resident <i>Wildlife Act</i> permit holder	1 each licensing year	areas in 6-04, 6-06, 6-07, 6-08 shown on map ENV.041.002 entitled "Special Sheep Guiding Opportunity Area"	July 21 to October 31
<b>8. Mountain Goat</b> (a) a holder of a permit hunt authorization or <i>Wildlife Act</i> permit	1 each licensing year	7-10 to 7-12, 7-28, 7-34, 7-35	August 1 to October 31
(b) any person	1 each licensing year	11-04 to 11-24, 11-26 to 11-46	August 1 to October 31 <i>(Paragraph 8(b) amended by O.I.C. 2015/94)</i>
<b>9. Moose - male</b> (a) a member of a group trapping area, in the group trapping area where the member is licensed to trap	1 each licensing year	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72	August 1 to January 31

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

(b) a person other than a member of a group trapping area	1 each licensing year	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-41, 4-47 to 4-50, 4-52, 5-01 to 5-21, 5-25, 5-27, 5-29, 5-43, 5-44, 5-48 to 5-51, 8, 9-08 to 9-11, 10, 11	August 1 to October 31  <i>(Paragraph 9(b) amended by O.I.C. 2015/94)</i>
(c) a holder of a permit hunt authorization	1 each licensing year	5-28, 5-30 to 5-42, 5-45 to 5-47, 7, 9-01 to 9-07	August 1 to October 31
(d) a holder of a trapping concession within the boundary of their trapping concession	1 each licensing year	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-41, 4-47 to 4-50, 4-52, 5-01 to 5-21, 5-25, 5-27, 5-29, 5-43, 5-44, 5-48 to 5-51, 8, 9-08 to 9-11, 10, 11	August 1 to January 31  <i>(Paragraph 9(d) amended by O.I.C. 2014/09) (Paragraph 9(d) amended by O.I.C. 2015/94)</i>
(e) a holder of both a trapping concession and a permit hunt authorization, within the boundary of the trapping concession and the permit hunt authorization	1 each licensing year	5-28, 5-30 to 5-42, 5-45 to 5-47, 7, 9-01 to 9-07	November 1 to January 31
(f) a holder of a <i>Wildlife Act</i> permit	1 each licensing year	7, 9-01 to 9-07	November 1 to March 31 as specified by conditions of the permit
(g) for every person	1 each licensing year	4-42 to 4-46	August 1 to October 31, or as determined by the Minister <i>(Paragraph 9(g) added by O.I.C. 2015/94)</i>
(h) a holder of a <i>Wildlife Act</i> permit	1 each licensing year	As determined by the Minister	As specified in the permit <i>(Paragraph 9(h) added by O.I.C. 2015/94)</i>
<b>10. Mule deer or white-tailed deer - male</b>			
(a) a holder of a permit hunt authorization or <i>Wildlife Act</i> permit	1 each licensing year	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	From August 1 to November 30
<b>11. Wood bison</b>			
(a) a holder of a permit hunt authorization or <i>Wildlife Act</i> permit	1 each licensing year	As determined by the Minister	As determined by the Minister
<b>12. Elk</b>			
(a) a holder of a permit hunt authorization or <i>Wildlife Act</i> permit	1 each licensing year	As determined by the Minister	As determined by the Minister
<b>13.(1) Caribou</b>			
(a) a member of a group trapping area, in the group trapping area where the member is licensed to trap	Any number of male caribou that are required for food and clothing	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72	August 1 to July 31
(b) a member of a group trapping area, in the group trapping area where the member is licensed to trap	Any number of female caribou that are required for food and clothing	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72	Closed unless otherwise varied by the Minister
<b>(2) Caribou</b>			
	A total of 2 each licensing year		
(a) Barren-ground (subspecies grantii), Porcupine herd - male	2 each licensing year		
(i) any person, including a holder of a trapping concession		1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2-01 to 2-15, 2-17, 2-18, 2-22, 2-26, 2-30 to 2-38, 2-42 to 2-44, 2-66 to 2-69	August 1 to January 31  <i>(Subparagraph 13(2)(a)(i) amended by O.I.C. 2015/94)</i>
(ii) any person		2-16, 2-23, 2-27, 2-28, 2-39	November 1 to January 31 <i>(Subparagraph 13(2)(a)(ii) amended by O.I.C. 2015/94)</i>
(b) Woodland (subspecies caribou) - male	1 each licensing year		
(i) any person		2-16, 2-23, 2-25, 2-27 to 2-29, 2-39 to 2-41, 2-45 to 2-65, 2-70 to 2-93, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 8-01 to 8-11, 8-18 to 8-25, 10-01 to 10-04, 10-10 to 10-16, 10-20 to 10-32, 11-01, 11-19, 11-24 to 11-46	August 1 to October 31  <i>(Subparagraph 13(2)(b)(i) amended by O.I.C. 2015/94)</i>

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

(ii) a holder of a permit hunt authorization or <i>Wildlife Act</i> permit		5-04 to 5-08, 5-11, 5-13, 5-15 to 5-17, 5-22 to 5-27, 5-29 to 5-48, 5-51, 8-12 to 8-17, 8-26, 8-27 <i>(Subparagraph 13(2)(b)(ii) amended by O.I.C. 2015/94)</i>	August 1 to October 31
(iii) a holder of a permit hunt authorization or <i>Wildlife Act</i> permit		10-05 to 10-09, 10-17 to 10-19, 11-02 to 11-18, 11-20 to 11-23	August 1 to September 24
(iv) a holder of a trapping concession		2-16, 2-23, 2-25, 2-27 to 2-29, 2-39 to 2-41, 2-45 to 2-65, 2-70 to 2-93, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 8-01 to 8-11, 8-18 to 8-25, 10-01 to 10-04, 10-10 to 10-16, 10-20 to 10-32, 11-01, 11-19, 11-24 to 11-46 <i>(Subparagraph 13(2)(b)(iv) amended by O.I.C. 2015/94)</i>	August 1 to January 31
(c) Forty Mile herd			
(i) any person	1 each licensing year	2-19, 2-20, 2-21, 2-24, 3-01 to 3-17, 3-19, 5-01, 5-02, or as determined by the Minister	As determined by the Minister
(ii) a holder of a Yukon resident <i>Wildlife Act</i> permit	1 each licensing year	As determined by the Minister	As determined by the Minister <i>(Paragraph 13(2)(c) added by O.I.C. 2015/94)</i>

**ANNEXE B – SAISONS DE CHASSE**  
**PART 1 - SAISONS DE CHASSE AU GROS GIBIER**

Espèce ou type d'animal sauvage et catégorie de titulaire de licence	Maximum de prises	ZGG ou SGG où la chasse de l'espèce ou du type d'animal sauvage est permise	Périodes pendant lesquelles la chasse de l'espèce est permise
<b>1. Ours polaire</b>			
a) titulaires d'un sceau pour l'ours polaire délivré en vertu de l'article 210 de la Loi	1 par sceau	1	du 1 <sup>er</sup> octobre au 31 mai
<b>2. Grizzly</b>			
a) toute personne	1 toutes les 3 années consécutives de délivrance	1-52, 1-55 à 1-72, 2-01 à 2-25, 2-29 à 2-93, 3, 4-01, 4-02, 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-38, 1-40 à 4-04 à 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 15 avril au 21 juin et du 1 <sup>er</sup> août au 15 novembre
b) titulaire de permis délivré en vertu de l'article 210 de la Loi	1 par sceau	1-04, 1-05, 1-12 à 1-14	Comme précisé sur le permis
<b>3. Ours noir</b>			
a) toute personne	2 par année de délivrance	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 15 avril au 21 juin et du 1 <sup>er</sup> août au 15 novembre
<b>4. Loup</b>			
a) résident du Yukon	7 par année de délivrance ou selon le nombre que fixe le ministre	1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> août au 31 mars ou selon la période que fixe le ministre <i>(Alinéa 4a) modifié par Décret 2014/09)</i>
b) non résident	2 par année de délivrance ou selon le nombre que fixe le ministre	1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> août au 31 mars ou selon la période que fixe le ministre <i>(Alinéa 4b) modifié par Décret 2014/09)</i>
<b>5. Coyote</b>			
a) toute personne	Le nombre nécessaire par année de délivrance	1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> août au 31 mars
<b>6. Carcajou</b>			
a) toute personne	1 par année de délivrance	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre
<b>7. Mouflon</b>			
a) toute personne	1 par année de délivrance	2, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-45, 4-48 to 4-50, 5-01 to 5-49, 5-51, 7-01 to 7-13, 7-17, 7-20, 7-24, 7-26, 7-28, 7-29, 7-33, 8, 10-01 to 10-21, 10-23 to 10-27, 10-29 to 10-32, 11	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre
b) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse	1 par année de délivrance	5-50, 7-14, 7-16, 7-19, 7-21 to 7-23, 7-25, 7-27, 7-30 to 7-32	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre
c) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse à l'arc	1 par année de délivrance	9-03	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre
d) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse	1 par année de délivrance	1-25, 1-28 (à l'exception du Mt Dennis)	du 1 <sup>er</sup> août au 15 septembre
e) résidents du Yukon titulaires d'un permis en vertu de la Loi sur la faune	1 mouflon par personne de son vivant	Parties de 6-04, 6-06, 6-07, 6-08 indiquées sur la carte ENV.041.002 intitulée « Zone de possibilités spéciales de chasse guidée au mouflon »	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre
f) non résidents du Yukon titulaires d'un permis en vertu de la Loi sur la faune	1 par année de délivrance	Parties de 6-04, 6-06, 6-07, 6-08 indiquées sur la carte ENV.041.002 intitulée « Zone de possibilités spéciales de chasse guidée au mouflon »	du 21 juillet au 31 octobre
<b>8. Chèvre des Rocheuses</b>			
a) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse ou d'un permis en vertu de la Loi sur la faune	1 par année de délivrance	7-10 à 7-12, 7-28, 7-34, 7-35	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre
b) toute personne	1 par année de délivrance le ministre	11-04 à 11-24, 11-26 à 11-46	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre <i>(Alinéa 8b) modifié par Décret 2015/94)</i>

<b>9. Original – mâle</b>			
a) membres d'un groupe exploitant une zone de piégeage dans la zone de piégeage d'exploitation collective sur laquelle porte la licence du membre	1 par année de délivrance	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72	du 1 <sup>er</sup> août au 31 janvier
b) personne qui n'est pas membre d'un groupe exploitant une zone de piégeage	1 par année de délivrance	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-41, 4-47 à 4-50, 4-52, 5-01 à 5-21, 5-25, 5-27, 5-29, 5-43, 5-44, 5-48 à 5-51, 8, 9-08 à 9-11, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre <i>(Alinéa 9b) modifié par Décret 2015/94)</i>
c) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse	1 par année de délivrance	5-28, 5-30 à 5-42, 5-45 à 5-47, 7, 9-01 à 9-07	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre
d) titulaires d'une concession de piégeage à l'intérieur des limites de leur concession de piégeage	1 par année de délivrance	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-41, 4-47 à 4-50, 4-52, 5-01 à 5-21, 5-25, 5-27, 5-29, 5-43, 5-44, 5-48 à 5-51, 8, 9-08 à 9-11, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> août au 31 janvier <i>(Alinéa 9d) modifié par Décret 2014/09)</i> <i>(Alinéa 9d) modifié par Décret 2015/94)</i>
e) titulaire d'une concession de piégeage ainsi que d'un permis d'autorisation de chasse à l'intérieur des limites de leur concession de piégeage et du permis d'autorisation de chasse	1 par année de délivrance	5-28, 5-30 à 5-42, 5-45 à 5-47, 7, 9-01 à 9-07	du 1 <sup>er</sup> novembre au 31 janvier
f) titulaires d'un permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>	1 par année de délivrance	7, 9-01 à 9-07	du 1 <sup>er</sup> novembre au 31 mars, comme précisé dans les conditions du permis
g) pour chaque personne	1 par année de délivrance	4-42 à 4-46	Du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre ou selon la période que fixe le ministre <i>(Alinéa 9g) ajouté par Décret 2015/94)</i>
(h) Titulaire d'un permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>	1 par année de délivrance	Selon ce que détermine le ministre	Comme précisé sur le permis <i>(Alinéa 9h) ajouté par Décret 2015/94)</i>
<b>10. Cerf mulet ou Cerf de Virginie</b>			
a) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse ou un permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>	1 par année de délivrance	1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> août au 30 novembre
<b>11. Bison des bois</b>			
a) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse ou d'un permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>	1 par année de délivrance	Selon ce que détermine le ministre	Selon ce que détermine le ministre
<b>12. Wapiti</b>			
a) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse ou d'un permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>	1 par année de délivrance de licence	Selon ce que détermine le ministre	Selon ce que détermine le ministre
<b>13.(1) Caribou</b>			
a) membres d'un groupe exploitant une zone de piégeage dans la zone de piégeage d'exploitation collective visée par la licence du membre	Nombre nécessaire de caribous mâles pour se nourrir et se vêtir	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72	du 1 <sup>er</sup> août au 31 juillet,
b) membres d'un groupe exploitant une zone de piégeage dans la zone de piégeage d'exploitation collective visée par la licence du membre	Nombre nécessaire de caribous femelles pour se nourrir et se vêtir	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72	Fermé, sauf modification par le ministre
<b>(2) Caribou</b>	Un total d'au plus 2 par année de délivrance		
a) de la toundra (sous-espèce grantii), Harde de la Porcupine - mâle	2 par année de délivrance		
(i) toute personne, notamment le titulaires d'une concession de piégeage		1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2-01 à 2-15, 2-17, 2-18, 2-22, 2-26, 2-30 à 2-38, 2-42 à 2-44, 2-66 à 2-69	du 1 <sup>er</sup> août au 31 janvier <i>(Sous-alinéa 13(2)a)i) modifié par Décret 2015/94)</i>



**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

(ii) toute personne		2-16, 2-23, 2-27, 2-28, 2-39	du 1 <sup>er</sup> novembre au 31 janvier <i>(Sous-alinéa 13(2)a)ii) modifié par Décret 2015/94)</i>
b) des bois (sous-espèce de caribou) - mâle	1 par année de délivrance		
(i) toute personne		2-16, 2-23, 2-25, 2-27 à 2-29, 2-39 à 2-41, 2-45 à 2-65, 2-70 à 2-93, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-50, 4-52, 8-01 à 8-11, 8-18 à 8-25, 10-01 à 10-04, 10-10 à 10-16, 10-20 à 10-32, 11-01, 11-19, 11-24 à 11-46	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre  <i>(Sous-alinéa 13(2)b)i) modifié par Décret 2015/94)</i>
(ii) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse ou d'un permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>		5-04 to 5-08, 5-11, 5-13, 5-15 à 5-17, 5-22 à 5-27, 5-29 à 5-48, 5-51, 8-12 à 8-17, 8-26, 8-27	du 1 <sup>er</sup> août au 31 octobre  <i>(Sous-alinéa 13(2)b)ii) modifié par Décret 2015/94)</i>
(iii) titulaires d'un permis d'autorisation de chasse ou d'un permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>		10-05 à 10-09, 10-17 à 10-19, 11-02 à 11-18, 11-20 à 11-23	du 1 <sup>er</sup> août au 24 septembre
(iv) titulaires d'une concession de piégeage		2-16, 2-23, 2-25, 2-27 à 2-29, 2-39 à 2-41, 2-45 à 2-65, 2-70 à 2-93, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-50, 4-52, 8-01 à 8-11, 8-18 à 8-25, 10-01 à 10-04, 10-10 à 10-16, 10-20 à 10-32, 11-01, 11-19, 11-24 à 11-46	du 1 <sup>er</sup> août au 31 janvier  <i>(Sous-alinéa 13(2)b)iv) modifié par Décret 2015/94)</i>
c) Harde de caribous de Forty Mile			
(i) toute personne	1 par année de délivrance	2-19, 2-20, 2-21, 2-24, 3-01 à 3-17, 3-19, 5-01, 5-02, ou selon ce que décide le ministre	Selon la période que fixe le ministre
(ii) Titulaire d'un permis de résident en vertu de la <i>Loi sur la faune</i>	1 par année de délivrance	Selon ce que décide le ministre	Selon la période que fixe le ministre  <i>(Alinéa 13(2)c) ajouté par Décret 2015/94)</i>

**PART 2 - GAME BIRD OPEN SEASONS**

Species or type	Daily bag limit	Possession limit after the first three days of the open season	GMZ or GMS in which hunting of the species or type is permitted	Times during which hunting of the species or type is permitted
<b>1. Grouse</b>			1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	September 1 to November 30
(a) Spruce (formerly Franklin) and Ruffed	10 (for both species combined)	3 times the bag limit	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	September 1 to November 30
(b) Dusky (formerly Blue)	5	3 times the bag limit	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	September 1 to November 30
(c) Sharp-tailed	5	3 times the bag limit	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	September 1 to November 30
(d) Sharp-tailed	2	3 times the bag limit	5	September 1 to November 30
<b>2. Ptarmigan</b>	10	3 times the bag limit	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	September 1 to March 15 of the following year

**PARTIE 2 – SAISONS DE CHASSE AU GIBIER À PLUMES**

Espèce ou type de faune	Maximum de prises quotidiennes	Maximum d'oiseaux qu'une personne peut posséder après les trois premiers jours de la saison de chasse	ZGG ou SGG où la chasse de l'espèce ou du type d'animal sauvage est permise	Périodes pendant lesquelles la chasse de l'espèce ou du type d'animal sauvage est permise
<b>1. Tétras</b>			1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> septembre au 30 novembre
a) Tétras du Canada (de Franklin) et gélinotte huppée	10 (pour les deux espèces confondues)	3 fois le maximum de prises quotidiennes	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> septembre au 30 novembre
b) Tétras Sombre (de Blue)	5	3 fois le maximum de prises quotidiennes	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> septembre au 30 novembre
c) Tétras à queue fine	5	3 fois le maximum de prises quotidiennes	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> septembre au 30 novembre
d) Tétras à queue fine	2	3 fois le maximum de prises quotidiennes	5	du 1 <sup>er</sup> septembre au 30 novembre
<b>2. Lagopède</b>	10	3 fois le maximum de prises quotidiennes	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	du 1 <sup>er</sup> septembre au 15 mars suivant

**PART 3 - SMALL GAME OPEN SEASONS**

Species or Type permitted	Bag limit	GMZ or GMS in which hunting of the species or type is permitted	Times during which hunting of the species or type is permitted
<b>1. Hare</b>	Any number	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	April 1 to March 31 of the following year
<b>2. Ground Squirrel</b>	Any number	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	April 1 to March 31 of the following year.
<b>3. Porcupine</b>	Any number	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	April 1 to March 31 of the following year.

**PARTIE 3 – SAISONS DE CHASSE AU PETIT GIBIER**

Espèce ou type de faune	Maximum de prises	ZGG ou SGG où la chasse de l'espèce ou du type de gibier est permise	Périodes pendant lesquelles la chasse de l'espèce ou du type de gibier est permise
<b>1. Lièvres</b>	Aucun maximum	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	Du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mars suivant
<b>2. Spermophile</b>	Aucun maximum	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	Du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mars suivant
<b>3. Porc-épic</b>	Aucun maximum	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11	Du 1 <sup>er</sup> avril au 31 mars suivant

**SCHEDULE C - PERMIT HUNT ALLOCATION**

**ANNEXE C – ATTRIBUTION DES PERMIS DE  
CHASSE**

Species or type	GMZ or GMS	Maximum number of permits that may be allocated	Espèce ou type de gibier	ZGG ou SGG	Nombre maximal de permis délivrés
<b>1. Sheep</b>			<b>1. Mouflon</b>		
(a)	5-50	6	a)	5-50	6
(b)	7-14, 7-16, 7-19,	Up to a maximum of 25 in each game management subzone; the Minister may limit the number of permits or not issue any permits in one or more of these subzones	b)	7-14, 7-16, 7-19,	Un total d'au plus 25 dans chaque sous-zone de gestion du gibier; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre pour une ou plusieurs sous-zones.
(c)	7-21	2	c)	7-21	2
(d)	7-22	20	d)	7-22	20
(e)	7-23	7	e)	7-23	7
(f)	7-25	6	f)	7-25	6
(g)	7-27	4	g)	7-27	4
(h)	7-30	15	h)	7-30	15
(i)	7-31	6	i)	7-31	6
(j)	7-32	7	j)	7-32	7
(k)	9-03	10	k)	9-03	10
(l)	1-25 and 1-28 (except Mt. Dennis)	2; the Minister may limit the number of permits or not issue any permit in a subzone	l)	1-25 et 1-28 (à l'exception du Mt Dennis)	2; le ministre peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans la sous-zone
(m)	Areas in 6-04, 6-06, 6-07, 6-08 shown on map ENV.041.002 entitled "Special Sheep Guiding Opportunity Area"	2	m)	Secteurs dans 6-04, 6-06, » 6-07, 6-08 indiqués sur la carte ENV.041.002 intitulée « Zone de possibilités spéciales de chasse guidée au mouflon	2
<b>2. Mountain goat</b>			<b>2. Chèvre des montagnes</b>		
(a)	7-10, 7-11, 7-12, 7-28	6; the Minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones	a)	7-10, 7-11, 7-12, 7-28	6; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
(b)	7-34	1	b)	7-34	1
(c)	7-35	2	c)	7-35	2
(d)	11-01 to 11-03	3; the Minister may determine the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones	d)	11-01 à 11-03	3; le ministre peut fixer le nombre de permis ou ne pas en délivrer dans une ou plusieurs de ces sous-zones

*(Paragraph 2(d) added by O.I.C. 2015/94)*

*(Alinéa 2(d) ajouté par Décret 2015/94)*

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

**3. Moose - male**

- (a) 5-26, 5-28, 5-30 to 5-42, 5-45 to 5-47 50; the Minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones
- (b) 7-01 to 7-36, 9-01 to 9-07 50; the Minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones
- (c) 4-42 to 4-46 The Minister may determine the number of permits or not issue any permits in one or more of these subzones

*(Paragraph 3(c) added by O.I.C. 2015/94)*

**4. Mule deer and white-tailed deer**

- (a) 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11 50; the Minister may limit the number of permits or not issue any permits in one or more of these subzones
- (b) 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11 2 youth permits; the Minister may limit the number of permits or not issue any permits in these subzones

**5. Wood bison**

- 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9 The Minister may determine the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones

**6. Elk**

- 1, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10 The Minister may limit permits or not issue any permits in one or more of these subzones

**7. Caribou - male**

- (a) 2-19 to 2-21, 2-24, 3-01 to 3-17, 3-19, 5-01, 5-02 or as determined by the Minister the Minister may determine the number of permits or not issue any permits in one or more of these subzones
- (b) 5-04 to 5-08, 5-15 to 5-17, 5-51 Up to a maximum of 20; the Minister may limit the number of permits in one or more of these subzones.
- (c) 5-11, 5-13, 5-22, 5-23, 5-24, 5-25, 5-26 16; the Minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones

*(Paragraph 7(a) replaced by O.I.C. 2015/94)*

**3. Orignal mâle**

- a) 5-26, 5-28, 5-30 to 5-42, 5-45 to 5-47 50; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
- b) 7-01 to 7-36, 9-01 to 9-07 50; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
- c) 4-42 to 4-46 Le ministre peut fixer le nombre de permis ou ne pas en délivrer dans une ou plusieurs de ces sous-zones

*(Alinéa 3c) ajouté par Décret 2015/94)*

**4. Cerf mulet et cerf de Virginie**

- a) 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11 50; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
- b) 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10, 11 2 permis pour les jeunes; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans ces sous-zones

**5. Bison des bois**

- 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9 le ministre peut déterminer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones

**6. Wapiti**

- 1, 2, 3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9, 10 le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones

**7. Caribou - mâle**

- a) 2-19 to 2-21, 2-24, 3-01 to 3-17, 3-19, 5-01, 5-02 ou selon ce que détermine le ministre le ministre peut fixer le nombre de permis ou ne pas en délivrer dans une ou plusieurs de ces sous-zones
- b) 5-04 to 5-08, 5-15 to 5-17, 5-51 Un total d'au plus 20; le ministre peut limiter le nombre de permis pour une ou plusieurs sous-zones.
- c) 5-11, 5-13, 5-22, 5-23, 5-24, 5-25, 5-26 16; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
- d) 5-27, 5-29 to 5-48 50; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones

*(Alinéa 7a) remplacé par Décret 2015/94)*

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

(d)	5-27, 5-29 to 5-48	50; the Minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones	e)	8-12, 8-13, 8-14, 8-15, 8-16, 8-17, 8-26, 8-27	0
(e)	8-12, 8-13, 8-14, 8-15, 8-16, 8-17, 8-26, 8-27	0	f)	10-05 à 10-09, 10-17 à 10-19, 11-02 à 11-18, 11-20 à 11-23	120; le ministre peut limiter le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
(f)	10-05 to 10-09, 10-17 to 10-19, 11-02 to 11-18, 11-20 to 11-23	120; the Minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones			

**SCHEDULE D - SPECIAL GUIDE LICENCE  
ALLOCATION**

**ANNEXE D – ATTRIBUTION DE LICENCES DE  
GUIDE SPÉCIAL**

Number allocated	Species or type	GMZ/GMS
1 100		
(a)	Black bear, wolf, moose, caribou, coyote	Any GMS where hunting is permitted except 1-04, 1-05 and 1-12 to 1-14 for coyote and wolf; 4-42 to 4-46 for moose; and 2-19 to 2-21, 2-24, 3-01 to 3-17, 3-19, 5-01 and 5-02 for Forty Mile caribou herd and except where hunting is permitted under Schedule C for the species <i>(Paragraph 1(a) amended by O.I.C. 2015/94)</i>
(b)		<i>(Paragraph 1(b) repealed by O.I.C. 2014/09)</i>
(c)	Bison	3, 4-01, 4-02, 4-04 to 4-50, 4-52, 5, 7, 8, 9 or as determined by the Minister <i>(Paragraph 1(c) added by O.I.C. 2014/09 ) (Comes into effect April 1, 2016)</i>

Maximum de prises	Espèces ou types de faune	ZGG/SGG
1 100		
a)	Ours noir, loup, orignal, caribou, coyote	Les SGG où la chasse est autorisée, sauf 1-04, 1-05 et 1-12 à 1-14 pour le coyote et le loup; 4-42 à 4-46 pour l'orignal; 2-19 à 2-21, 2-24, 3-01 à 3-17, 3-19, 5-01 et 5-02 pour la harde de caribous de Forty Mile, à l'exception des endroits où la chasse de ces deux espèces est permise en vertu de l'annexe C <i>(Alinéa 1a) modifié par Décret 2015/94)</i>
b)		<i>(Alinéa 1b) abrogé par Décret 2014/09)</i>
c)	Bison	3, 4-01, 4-02, 4-04 à 4 50, 4-52, 5, 7, 8, 9 ou selon ce que fixe le ministre <i>(Alinéa 1c) ajouté par Décret 2014/09) (Entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2016)</i>

**SCHEDULE E - FEES**

**ANNEXE E – TARIFS**

**Licence and seal fees**

**Tarifs pour les licences et les sceaux**

**1.**(1) Licence to hunt big game animals, small game animals and game birds, if issued to

**1.**(1) Permis de chasse au gros gibier, au petit gibier et au gibier à plumes :

(a) a Yukon resident	\$10
(b) a Yukon resident who is at least 65 years of age	Free
(c) an Indian or Inuit	Free
(d) the holder of a trapping concession	\$5
(e) the holder of a trapping concession who is at least 65 years of age	Free
(f) a non-resident who is Canadian	\$75
(g) a person who is not a Canadian citizen or permanent resident	\$150

a) résident du Yukon	10 \$
b) résident d'au moins 65 ans	Gratuit
c) Indien ou Inuit	Gratuit
d) titulaire d'une concession de piégeage	5 \$
e) titulaire d'une concession de piégeage d'au moins 65 ans	Gratuit
f) non-résident canadien	75 \$
g) personne qui n'a pas la citoyenneté canadienne ou qui n'est pas résident permanent	150 \$

**(2)** Licence to hunt small game animals and game birds, if issued to

**(2)** Permis de chasse au petit gibier et au gibier à plumes :

(a) a Yukon resident	\$5
(b) a Yukon resident who is at least 65 years of age	Free
(c) a non-resident	\$20

a) résident du Yukon	5 \$
b) résident du Yukon d'au moins 65 ans	Gratuit
c) non-résident	20 \$

**(3)** Seal fees, if issued to

**(3)** tarifs pour les sceaux

(a) a Yukon resident who is at least 65 years of age	Free
(b) an Indian or Inuit	Free
(c) all other persons	
(i) grizzly bear	\$25
(ii) black bear	\$5
(iii) sheep	\$10
(iv) mountain goat	\$10
(v) moose	\$5
(vi) mule deer	\$50

a) résident de Yukon de moins 65 ans	Gratuit
b) Indien ou Inuit	Gratuit
c) toute autre personne	
(i) grizzly	25 \$
(ii) ours noir	5 \$
(iii) mouflon	10 \$
(iv) chèvre des Rocheuses	10 \$
(v) orignal	5 \$
(vi) cerf mulet	50 \$



**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

(vii) white-tailed deer	\$50	(vii) cerf de Virginie	50 \$
(viii) wood bison, unless all or part of the fee is waived by the Minister	\$50	(viii) bison des bois, sauf si le ministre renonce à percevoir la totalité ou une partie des droits	50 \$
(ix) elk <i>(Subparagraph 1(3)(c)(ix) amended by O.I.C. 2014/09)</i>	\$10	(ix) wapiti <i>(Sous-alinéa 1(3)c)ix) modifié par Décret 2014/09)</i>	10 \$
(x) caribou	\$5	(x) caribou	5 \$

**Fees for sealing pelts**

**2.** Fees for sealing a pelt of a big game animal killed under a licence to hunt big game animals

(a) wolf	Free
(b) wolverine	\$10

*(Section 2 replaced by O.I.C. 2014/09)*

**Frais pour apposer un sceau**

**2.** Frais pour apposer le sceau sur les peaux de gros gibiers pris en vertu d'un permis de chasse au gros gibier :

a) loup	Gratuit
b) carcajou	10 \$

*(Article 2 remplacé par Décret 2014/09)*

**Harvest fees**

**3.** Harvest fee for a non-resident

(a) grizzly bear – male	\$500
(b) grizzly bear – female	\$750
(c) black bear	\$75
(d) wolf	\$75
(e) coyote	\$50
(f) wolverine	\$75
(g) sheep	\$250
(h) mountain goat	\$200
(i) moose	\$150
(j) wood bison	\$500
(k) caribou	\$150

**Droits applicables au gibier abattu**

**3.** Droits applicables au gibier abattu pour les non-résidents :

a) grizzly mâle	500 \$
b) grizzly femelle	750 \$
c) ours noir	75 \$
d) loup	75 \$
e) coyote	50 \$
f) carcajou	75 \$
g) mouflon	250 \$
h) chèvre de montagne	200 \$
i) orignal	150 \$
j) bison des bois	500 \$
k) caribou	150 \$

**Outfitting concession and operating certificate fees**

<b>4.(1)</b> Outfitting concession	\$1400
------------------------------------	--------

**Droits pour une concession de pourvoirie et un certificat d'exploitation**

<b>4.(1)</b> Concession de pourvoirie	1400 \$
---------------------------------------	---------

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

(2) One year term for outfitting concession \$140

(3) Operating certificate \$75

**Guide licence fees**

5.(1) Chief guide licence \$20

(2) Assistant guide licence \$10

(3) Special guide licence \$10

**Permit hunt authorization fees**

**6. Permit hunt authorization for**

(a) sheep \$10

(b) mountain goat \$10

(c) moose \$10

(d) mule deer \$10

(e) white-tailed deer \$10

(f) wood bison, unless all or part of the fee is waived by the Minister \$10

(g) elk \$10

(h) caribou \$10

**Wildlife export fees**

7.(1) Fee for the export of live wildlife born and raised in captivity \$5

(2) Wildlife export permit Free

**Wildlife business licence fees**

**8.(1) Licence to trade in manufactured products**

(a) a Yukon resident \$2

(b) a non-resident \$10

(2) Permit to carry on the business of wildlife research Free

(2) Concession de pourvoirie pour une durée d'un an 140 \$

(3) Certificat d'exploitation 75 \$

**Droits pour une licence de guide**

5.(1) Licence de guide principal 20 \$

(2) Licence de guide adjoint 10 \$

(3) Licence de guide spécial 10 \$

**Droits pour une demande de permis d'autorisation de chasse**

**6. Demande de permis d'autorisation de chasse**

a) mouflon 10 \$

b) chèvre de montagne 10 \$

c) orignal 10 \$

d) cerf mulet 10 \$

e) cerf de Virginie 10 \$

f) bison des bois, sauf si le ministre renonce à exiger la totalité ou une partie des droits 10 \$

g) wapiti 10 \$

h) caribou 10 \$

**Droits pour l'exportation d'animaux sauvages**

7.(1) Droits pour l'exportation d'animaux sauvages vivants nés et élevés et captivité 5 \$

(2) Permis d'exportation d'animaux sauvages Gratuit

**Droits pour l'exploitation commerciale de la faune**

**8.(1) Licence de commerce de produits fabriqués :**

a) résident du Yukon 2 \$

b) non-résident 10 \$

(2) Permis de recherche sur la faune Gratuit

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

(3) Licence to carry on the business of taxidermy	
(a) a Yukon resident	\$25
(b) a non-resident	\$300
(4) Licence to carry on the business of cutting, processing or storing meat of wildlife	Free

(3) Licence pour exploiter une entreprise de taxidermie	
a) résident du Yukon	25 \$
b) non-résident	300 \$
(4) Licence pour exploiter une entreprise de coupe, de transformation ou d'entreposage de viande d'animaux sauvages	Gratuit

**Replacement licence, permit or seal**

**9.** A replacement licence, permit or seal if a licence, permit or seal previously purchased is lost, destroyed or accidentally rendered unusable \$2

**Remplacement d'une licence, d'un permis ou d'un sceau**

**9.** Remplacement d'une licence, d'un permis ou d'un sceau déjà acheté qui a été perdu, détruit ou accidentellement rendu inutilisable 2 \$

**Game management subzone map**

**10.** Game management subzone map Free  
*(Section 10 amended by O.I.C. 2014/09)*

**Carte des sous-zones de gestion du gibier**

**10.** Carte des sous-zones de gestion du gibier Gratuit  
*(Article 10 modifié par Décret 2014/09)*

**SCHEDULE F - FORM OF WARRANT TO SEARCH  
AND INFORMATION TO OBTAIN SEARCH  
WARRANT**

**ANNEXE F - MANDAT DE PERQUISITION ET  
DÉNONCIATION EN VUE D'OBTENIR UN  
MANDAT DE PERQUISITION**



**WARRANT  
TO SEARCH**

**MANDAT  
DE PERQUISITION**

DOSNIER DE LA POLICE POLICE FILE
DOSNIER DE LA COUR COURT FILE
DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH

Subsections 138(6) and 141(1) of the *Wildlife Act*.

Paragraphe 138(6) et 141(1) de la *Loi sur la Faune*

To: the peace officers in Yukon

AUX agents de la paix du Yukon

WHEREAS it appears on the oath of

ATTENDU QU'il apparaît de la déposition sous serment de

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_

in Yukon, that there are reasonable grounds for believing that  
(describe things to be searched for and  
offence in respect of which search is to be made)

en Yukon, qu'il existe des motifs raisonnables de croire que  
(décrire ce qui doit être recherché et  
l'infraction pour laquelle la perquisition doit être effectuée)

reside \_\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_

se trouve dans \_\_\_\_\_  
A \_\_\_\_\_

hereinafter called the parties;

ci-après appelés les lieux;

THIS IS, THEREFORE, to authorize and require you

EN CONSÉQUENCE, je vous autorise à pour objet de vous autoriser à  
entrer et vous autorise de le faire entre (parties les lieux)

between the hours of \_\_\_\_\_  
(as the justice may direct)

(comme l'ordonne le juge)

to enter into the said premises and to search for the said things and to bring  
them before me or some other justice.

dans lesdits lieux, et de rechercher lesdites choses et de les apporter  
devant moi ou devant tout autre juge de paix.

DATED this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

FAIT le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

at \_\_\_\_\_ in Yukon.

A \_\_\_\_\_ on Yukon.

} \_\_\_\_\_

JURIST OF THE PEACE IN AND FOR YUKON  
JUGE DE PAIX DANS ET POUR YUKON



**INFORMATION  
TO OBTAIN  
A SEARCH WARRANT**

Subsections 141(1) and 143(1) of the *Wildlife Act*

This is the information of

\_\_\_\_\_ hereinafter called the informant  
occupation of \_\_\_\_\_  
town of police \_\_\_\_\_  
source of \_\_\_\_\_  
in Yukon, Yukon before me.

The informant says that  
(describe things or interests the and  
offence in respect of which search is to be made)

and that he/she believes on reasonable grounds that the said things, or some  
part of them, are in the

\_\_\_\_\_ Dwelling house, etc.  
of \_\_\_\_\_  
in Yukon.

(to be filled in by grounds of belief, wherever they may be)

WHEREFORE the informant prays that a search warrant  
may be granted to search the said

\_\_\_\_\_ Dwelling house, etc.  
for the said things.

SWORN BEFORE ME this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
ASSERMENTE DEVANT MOI le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

at \_\_\_\_\_ in Yukon  
A \_\_\_\_\_ in Yukon

**DÉNONCIATION EN  
VUE D'OBTENIR  
UN MANDAT  
DE PERQUISITION**

Paragraphes 141(1) et 143(1) de la *Loi sur la faune*

Les présentes constituent la dénonciation de

\_\_\_\_\_ ci-après appelé le dénonciateur;  
profession \_\_\_\_\_  
town de origine policière \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_  
en Yukon, postée devant moi.

Le dénonciateur déclare que  
(Décrire ce qu'il a intérêt à l'information pour  
laquelle la perquisition doit être effectuée)

et qu'il a des motifs raisonnables de croire que les dites choses, ou une  
partie d'entre elles, se trouvent dans

\_\_\_\_\_ habitation, etc.  
de \_\_\_\_\_  
en Yukon.

(à être rempli, où applicable)

EN CONSÉQUENCE, le dénonciateur demande qu'un  
mandat de perquisition soit accordé pour lui/elle

\_\_\_\_\_ habitation, etc.  
en vue de trouver les dites choses.

} \_\_\_\_\_  
INFORMANT/DÉNONCIATEUR

JUSTICE OF THE PEACE IN AND FOR YUKON  
JUGE DE PAIX DANS ET POUR LE TERRITOIRE DU YUKON

DOSSIER DE LA POLICE POLICE FILE
DOSSIER DE LA COUR COURT FILE
DATE DE NAISSANCE DATE OF BIRTH

**SCHEDULE G - GAME MANAGEMENT  
ZONES**

**ANNEXE G - ZONES DE GESTION  
DU GIBIER**

**1. Game Management Zone 1**

Commencing at the confluence of Snake and Peel Rivers; thence southwesterly following the centre of Snake River to its intersection with 65 degrees 30 minutes north latitude; thence east to the boundary between Yukon and Northwest Territories, at 65 degrees 30 minutes north latitude, thence northwesterly following the said boundary to its intersection with the coast of the Beaufort Sea at approximately 136 degrees 28 minutes west longitude; thence westerly and northerly along the said coast at mean low tide mark, including Tent Island, small unnamed islands and Herschel Island to low tide mark, to the intersection of said coast with the international boundary between Yukon and the State of Alaska at 141 degrees west longitude; thence due southerly along the said boundary to its intersection with the Grayling Fork of the Black River at approximately 66 degrees 09 minutes north latitude; thence easterly in a straight line to the peak of an unnamed 4,750 foot mountain at 66 degrees 05 minutes north latitude, 140 degrees 28 minutes west longitude; thence southeasterly in a straight line to the mouth of the Fishing Creek at 65 degrees 55 minutes 30 seconds north latitude, 139 degrees 40 minutes 30 seconds west longitude; thence northeasterly down on the centre of the main channel of the Miner River to the point where it intersects the 65th degree of north latitude; thence southeasterly in a straight line to a point at 65 degrees 51 minutes 15 seconds north latitude, 138 degrees 41 minutes west longitude on an unnamed creek; thence following in a northeasterly direction downstream on the centre of this creek to its confluence with another unnamed creek at a point 65 degrees 57 minutes 30 seconds north latitude, 138 degrees 03 minutes west longitude; thence southeasterly following upstream the centre of this unnamed creek to its headwaters at a point 65 degrees 51 minutes 15 seconds north latitude, 137 degrees 46 minutes west longitude; thence easterly to the headwaters of an unnamed creek at a point 65 degrees 50 minutes 30 seconds north latitude, 137 degrees 43 minutes west longitude; thence southeasterly following downstream the centre of this creek to its confluence with the Peel River at a point 65 degrees 46 minutes 30 seconds north latitude, 137 degrees 36 minutes west longitude; thence easterly following downstream the north bank of the Peel River to the point of commencement.

**1. Zone de gestion du gibier 1**

Depuis le confluent des rivières Snake et Peel, vers le sud-ouest le long de l'axe de la rivière Snake jusqu'au point où il croise 65 degrés, 30 minutes de latitude nord; puis vers l'est jusqu'à la limite entre le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, à 65 degrés, 30 minutes de latitude nord, puis vers le nord-ouest le long de cette limite jusqu'au point où elle croise la côte de la mer de Beaufort à environ 136 degrés, 28 minutes de longitude ouest; puis vers l'ouest et le nord le long de la laisse moyenne des basses eaux de ladite côte, y compris l'île Tent, de petites îles sans nom et l'île Herschel jusqu'à la laisse des basses eaux, jusqu'au point d'intersection entre cette côte et la frontière entre le Yukon et l'État de l'Alaska à 141 degrés de longitude ouest; puis vers le sud le long de ladite frontière jusqu'au point où elle croise la fourche Grayling de la rivière Black à environ 66 degrés, 9 minutes de latitude nord; puis vers l'est en ligne droite jusqu'au sommet d'une montagne sans nom d'une hauteur de 4 750 pieds à 66 degrés, 5 minutes de latitude nord par 140 degrés, 28 minutes de longitude ouest; puis vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'embouchure du ruisseau Fishing à 65 degrés, 55 minutes, 30 secondes de latitude nord par 139 degrés, 40 minutes, 30 secondes de longitude ouest; puis vers le nord-est le long de l'axe du chenal principal de la rivière Miner jusqu'au point où cet axe croise le 65e degré de latitude nord; puis vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 65 degrés, 51 minutes, 15 secondes de latitude nord par 138 degrés, 41 minutes de longitude ouest sur un ruisseau sans nom; puis vers le nord-est, soit l'aval, le long de l'axe de ce ruisseau jusqu'à son confluent avec un autre ruisseau sans nom à 65 degrés, 57 minutes, 30 secondes de latitude nord par 138 degrés, 3 minutes de longitude ouest; puis vers le sud-est, soit l'amont, le long de l'axe de ce dernier ruisseau jusqu'à sa source à 65 degrés, 51 minutes, 15 secondes de latitude nord par 137 degrés, 46 minutes de longitude ouest; puis vers l'est jusqu'à sa source d'un ruisseau sans nom situé à 65 degrés, 50 minutes, 30 secondes de latitude nord par 137 degrés, 43 minutes de longitude ouest; puis vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de ce dernier ruisseau jusqu'à son confluent avec la rivière Peel à 65 degrés, 46 minutes, 30 secondes de latitude nord par 137 degrés, 36 minutes de longitude ouest; et vers l'est, soit l'aval, le long de la rive nord de la rivière Peel jusqu'au point de départ.

## 2. Game Management Zone 2

Commencing at the confluence of the Rackla and Beaver Rivers; thence southeasterly following downstream the centre of the Beaver River to its confluence with the Stewart River; thence northeasterly following upstream the centre of the Stewart River to its confluence with the North Stewart River; thence northeasterly following upstream the centre of North Stewart River to the boundary between Yukon and the Northwest Territories; thence following northerly and westerly the said boundary to its intersection with 65 degrees 30 minutes north latitude; thence west to the centre of Snake River at 65 degrees 30 minutes north latitude; thence northwesterly following the centre of Snake River to its confluence with Peel River; thence westerly following upstream the north bank of the Peel River to its confluence with an unnamed creek at 65 degrees 46 minutes 30 seconds north latitude, 137 degrees 36 minutes west longitude; thence northwesterly following upstream the centre of this creek to its headwaters at a point 65 degrees 50 minutes 30 seconds north latitude, 137 degrees 43 minutes west longitude; thence westerly to the headwaters of a creek at 65 degrees 51 minutes 14 seconds north latitude, 137 degrees 46 minutes west longitude; thence northwesterly following downstream the centre of this creek to its confluence with an unnamed creek at a point 65 degrees 57 minutes 30 seconds north latitude, 138 degrees 03 minutes west longitude; thence southwesterly following upstream the centre of this creek to an unnamed creek at a point 65 degrees 51 minutes 15 seconds north latitude, 138 degrees 41 minutes west longitude; thence northwesterly in a straight line to the intersection of the Miner River with the 66th degree of north latitude; thence southwesterly following upstream the centre of the Miner River to its confluence with Fishing Creek at a point 65 degrees 55 minutes 30 seconds north latitude, 139 degrees 40 minutes 30 seconds west longitude; thence northwesterly in a straight line to the peak of an unnamed 4,750 foot mountain at 66 degrees 05 minutes north latitude, 140 degrees 28 minutes west longitude; thence westerly in a straight line to the intersection of the Grayling Fork of the Black River with the boundary between Yukon and the State of Alaska; thence due southerly along the said boundary to its intersection with the Yukon River; thence southeasterly following upstream the centre of the Yukon River to Dawson City; thence easterly and southerly following the centre of the Klondike Highway to Stewart Crossing; thence easterly following the centre of the road to Mayo; thence northeasterly following the centre of the road to Elsa; thence northeasterly following the centre of the road to Elsa; thence northeasterly following the centre of the road the McQuesten Lake; thence easterly following the south shore

## 2. Zone de gestion du gibier 2

Depuis le confluent des rivières Rackla et Beaver, vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Beaver jusqu'au confluent de celle-ci et de la rivière Stewart; puis vers le nord-est, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Stewart jusqu'au lieu où elle rencontre la rivière North Stewart, puis vers le nord-est, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière North Stewart jusqu'à la limite entre le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest; puis vers le nord et l'ouest le long de ladite limite jusqu'au point où elle croise 65 degrés, 30 minutes de latitude nord; puis vers l'ouest jusqu'à l'axe de la rivière Snake à 65 degrés, 30 minutes de latitude nord; puis vers le nord-ouest le long de l'axe de la rivière Snake jusqu'au confluent de celle-ci et de la rivière Peel; puis vers l'ouest, soit l'amont, le long de la rive nord de la rivière Peel jusqu'au lieu où elle rencontre un ruisseau sans nom à 65 degrés, 46 minutes, 30 secondes de latitude nord par 137 degrés, 36 minutes de longitude ouest; puis vers le nord-ouest, soit l'amont, le long de l'axe de ce ruisseau jusqu'à sa source à 65 degrés, 50 minutes, 30 secondes de latitude nord par 137 degrés, 43 minutes de longitude ouest; puis vers l'ouest jusqu'à la source d'un ruisseau situé à 65 degrés, 51 minutes, 14 secondes de latitude nord par 137 degrés, 46 minutes de longitude ouest; puis vers le nord-ouest, soit l'aval, le long de l'axe de ce ruisseau jusqu'à son confluent avec un ruisseau sans nom à 65 degrés, 57 minutes, 30 secondes de latitude nord par 138 degrés, 3 minutes de longitude ouest; puis vers le sud-ouest, soit l'amont, le long de l'axe dudit ruisseau jusqu'à un autre ruisseau sans nom à 65 degrés, 51 minutes, 15 secondes de latitude nord par 138 degrés, 41 minutes de longitude ouest; puis vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la rivière Miner et du 66e degré de latitude nord; puis vers le sud-ouest, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Miner jusqu'à son confluent avec le ruisseau Fishing à 65 degrés, 55 minutes, 30 secondes de latitude nord par 139 degrés, 40 minutes, 30 secondes de longitude ouest; puis vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au sommet d'une montagne sans nom d'une hauteur de 4 750 pieds à 66 degrés, 5 minutes de latitude nord par 140 degrés, 28 minutes de longitude ouest; puis vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point où la fourche Grayling de la rivière Black croise la frontière entre le Yukon et l'État de l'Alaska; puis vers le sud le long de ladite frontière jusqu'au point où elle croise le fleuve Yukon; puis vers le sud-est, c'est-à-dire l'amont, le long de l'axe du fleuve Yukon jusqu'à Dawson City; puis vers l'est et le sud le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'à Stewart Crossing; puis vers l'est le long de l'axe de ladite route jusqu'à Mayo; puis vers le nord-est le long de l'axe de ladite route jusqu'à Elsa; puis vers le nord-est le long de l'axe de ladite route jusqu'au lac McQuesten; puis vers l'est le long de la rive sud du lac

of McQuesten Lake and upstream following the main drainage to the divide leading to Scougate Creek; thence southeasterly following downstream the centre of Scougate Creek to its confluence with the Beaver River; thence southeasterly following downstream the centre of the Beaver River to the point of commencement.

### **3. Game Management Zone 3**

Commencing at Stewart Crossing and following northwesterly the centre of the Klondike Highway to Dawson City; thence northwesterly following the centre of the Yukon River to its intersection with the boundary between Yukon and the State of Alaska, thence due southerly along the said boundary to its intersection with the Ladue River; thence southeasterly following downstream the centre of the Ladue River to its confluence with the White River; thence easterly following downstream the left (north) bank of the White River to its confluence with the Yukon River; thence southeasterly following upstream the centre of the Yukon River to the site of Minto on the Yukon River; thence easterly following the centre of the Minto access to its intersection with the Klondike Highway near kilometre 236; thence northerly following the centre of the Klondike Highway to the point of commencement.

### **4. Game Management Zone 4**

Commencing at the intersection of Canol Road and Campbell Highway nearest to Ross River, thence northeasterly following the centre of Canol Road to its intersection with the boundary between Yukon and the Northwest Territories in Macmillan Pass; thence northerly and westerly following the said boundary to its intersection with the main drainage of the north Stewart River on the Continental Divide; thence southerly and westerly following downstream the centre of the north Stewart River to its confluence with the Stewart River; thence southwesterly following downstream the centre of the Stewart River to its confluence with the Beaver River; thence northwesterly following upstream the centre of the Beaver River to the confluence of Scougate Creek; thence northwesterly following upstream the centre of Scougate Creek to the divide leading to McQuesten Lake; thence westerly following downstream the main drainage of this divide to McQuesten Lake; thence southwesterly following the south shoreline of McQuesten Lake to the access road terminus at the west end of McQuesten Lake; thence southwesterly following the centre of this road to the site of Elsa, thence southwesterly following the centre of the road from Elsa to the site of Mayo; thence following southwesterly the centre of the road from Mayo to the site

McQuesten et vers l'amont le long de l'axe du bassin versant jusqu'à la ligne de partage des eaux qui mène au ruisseau Scougate; puis vers le sud-est, vers l'aval, le long de l'axe du ruisseau Scougate jusqu'au confluent de celui-ci et de la rivière Beaver; et vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Beaver jusqu'au point de départ.

### **3. Zone de gestion du gibier 3**

Depuis Stewart Crossing, vers le nord-ouest le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'à Dawson City; puis vers le nord-ouest le long de l'axe du fleuve Yukon jusqu'au point où il croise la frontière entre le Yukon et l'État de l'Alaska et vers le sud le long de ladite frontière jusqu'à l'intersection entre celle-ci et la rivière Ladue; puis vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Ladue jusqu'au confluent qu'elle forme avec la rivière White; puis vers l'est, soit l'aval, le long de la rive gauche (nord) de la rivière White jusqu'au confluent entre celle-ci et le fleuve Yukon; puis vers le sud-est, soit l'amont, le long de l'axe du fleuve Yukon jusqu'à l'emplacement de Minto au bord de ce fleuve; puis vers l'est le long de l'axe du chemin d'accès à Minto jusqu'au point où il croise la route du Klondike près du kilomètre 236; et vers le nord le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'au point de départ.

### **4. Zone de gestion du gibier 4**

Depuis l'intersection du chemin Canol et de la route Campbell qui est la plus proche de Ross River, vers le nord-est le long de l'axe du chemin Canol jusqu'au point où il croise la limite entre le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest dans le col Macmillan; puis vers le nord et l'ouest le long de ladite limite jusqu'au point où elle croise l'axe du bassin versant de la rivière North Stewart sur la ligne de partage des eaux; puis vers le sud et l'ouest, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière North Stewart jusqu'au confluent qu'elle forme avec la rivière Stewart; puis vers le sud-ouest, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Stewart jusqu'au confluent entre celle-ci et la rivière Beaver; puis vers le nord-ouest, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Beaver jusqu'au confluent de celle-ci et du ruisseau Scougate; puis vers le nord-ouest, soit l'amont, le long de l'axe du ruisseau Scougate jusqu'à la ligne de partage des eaux qui mène au lac McQuesten; puis vers l'ouest, soit l'aval, le long de l'axe du bassin versant situé à l'ouest de cette ligne jusqu'au lac McQuesten; puis vers le sud-ouest le long de la rive sud du lac McQuesten jusqu'à l'extrémité du chemin d'accès à l'ouest du lac McQuesten; puis vers le sud-ouest le long de l'axe de ce chemin jusqu'à l'emplacement d'Elsa et vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin qui mène d'Elsa à l'emplacement de Mayo; puis



of Stewart Crossing; thence following southerly the centre of the Klondike Highway from Stewart Crossing to its intersection with the Campbell Highway near Carmacks; thence following easterly the centre of the Campbell Highway to the point of commencement, save and except the area described in Schedule A of the *Wildlife Sanctuary Regulation* as McArthur Wildlife Sanctuary.

### 5. Game Management Zone 5

Commencing at the intersection of the Alaska Highway and the Klondike Highway near kilometre 1490 on the Alaska Highway and following northwesterly the centre of the Klondike Highway to its intersection with the Minto access road near kilometre 236 on the Klondike Highway; thence westerly along the Minto access road to the site of Minto on the Yukon River; thence northwesterly following downstream the centre of the Yukon River to its confluence with the White River; thence westerly following upstream the right (north) bank of the White River to its confluence with the Ladue River; thence following northwesterly upstream the centre of the Ladue River to its intersection with the boundary between Yukon and the State of Alaska; thence following due southerly the said boundary to its intersection with the White River at 61 degrees 45 minutes north latitude; 141 degrees west longitude; thence following downstream the centre of the main channel of the White River to a point in the middle of the main channel of the White River at approximately 61 degrees 56 minutes 21 seconds north latitude and 140 degrees 32 minutes 25 seconds west longitude; thence southerly and easterly in a line 5.31 kilometres from, and parallel to, the Alaska Highway to a point at the high water mark on the north shore of the Donjek River at approximately 61 degrees 37 minutes 46 seconds north latitude and 139 degrees 46 minutes 18 seconds west longitude; thence northerly and easterly in a straight line to an intersection with the south westerly boundary of the right of way of the Alaska Highway at kilometre 1822.4; thence southeasterly following the southeast boundary of the Alaska Highway to Haines Junction near kilometre 1635 of the Alaska Highway; thence easterly following the centre of the Alaska Highway to the point of commencement.

### 6. Game Management Zone 6

The whole area described as the Kluane Wildlife Sanctuary in Schedule A of the *Wildlife Sanctuary Regulation*.

vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin qui va de Mayo à l'emplacement de Stewart Crossing; puis vers le sud le long de l'axe de la route du Klondike de Stewart Crossing à l'intersection entre cette route et la route Campbell près de Carmacks; et vers l'est le long de l'axe de la route Campbell jusqu'au point de départ, sauf le secteur décrit à l'annexe A de la *Loi sur la faune* comme étant la réserve zoologique McArthur.

### 5. Zone de gestion du gibier 5

Depuis l'intersection de la route de l'Alaska et de la route du Klondike près du kilomètre 1 490 de la route de l'Alaska, vers le nord-ouest le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'au point où il croise le chemin d'accès à Minto situé près du kilomètre 236 de la route du Klondike; puis vers l'ouest le long du chemin d'accès à Minto jusqu'à l'emplacement de Minto au bord du fleuve Yukon; puis vers le nord-ouest, soit l'aval, le long de l'axe du fleuve Yukon jusqu'au confluent entre celui-ci et la rivière White; puis vers l'ouest, soit l'amont, le long de la rive droite (nord) de la rivière White jusqu'au confluent qu'elle forme avec la rivière Ladue; puis vers le nord-ouest, c'est-à-dire l'amont, le long de l'axe de la rivière Ladue jusqu'au point où elle croise la frontière entre le Yukon et l'État de l'Alaska; puis vers le sud le long de ladite frontière jusqu'au point où elle croise la rivière White à 61 degrés, 45 minutes de latitude nord par 141 degrés de longitude ouest; puis vers l'aval le long de l'axe du chenal principal de la rivière White jusqu'à un point situé au milieu du chenal principal de la rivière White à environ 61 degrés, 56 minutes, 21 secondes de latitude nord par 140 degrés, 32 minutes, 25 secondes de longitude ouest; puis vers le sud et l'est le long d'une ligne située à 5,31 kilomètres de la route de l'Alaska et parallèle à celle-ci jusqu'à un point de la laisse des hautes eaux de la rive nord de la rivière Donjek situé à environ 61 degrés, 37 minutes, 46 secondes de latitude nord par 139 degrés, 46 minutes, 18 secondes de longitude ouest; puis vers le nord et l'est en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud-ouest de l'emprise de la route de l'Alaska à la borne kilométrique 1822.4; puis vers le sud-est le long de la limite sud-est de la route de l'Alaska jusqu'à Haines Junction près du kilomètre 1 635 de la route de l'Alaska; et vers l'est le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'au point de départ.

### 6. Zone de gestion du gibier 6

Totalité du secteur décrit en tant que réserve zoologique Kluane à l'annexe A de la loi.

### **7. Game Management Zone 7**

Commencing at the intersection of Annie Lake Road and Klondike Highway near kilometre 17 of the Klondike Highway; thence northerly following the centre of the Klondike Highway to its intersection with the Alaska Highway near kilometre 1454 of the Alaska Highway; thence northwesterly following the centre of the Alaska Highway to its intersection with the Haines Road near kilometre 1635 of the Alaska Highway; thence southeasterly following the western boundary of the Haines Road to its intersection with the boundary between Yukon and the Province of British Columbia; thence due easterly following the said boundary to its intersection with the more westerly shoreline of Windy Arm; thence northeasterly and then northwesterly following the said shoreline to its intersection with the White Pass and Yukon Route railroad bridge at the site of Carcross; thence northerly following the centre of the said railroad bridge across Nares River at the site of Carcross; thence following upstream the north shore of the Nares River to Bennet Lake; thence following the contiguous shoreline of Bennett Lake northerly and westerly to the confluence of the Wheaton River; thence following northerly upstream the centre of the Wheaton-River to its intersection with the crossing on the Annie Lake Road; thence northeasterly following the centre of Annie Lake Road to the point of commencement.

### **8. Game Management Zone 8**

Commencing at the intersection of the Alaska Highway and the Canol Road near Johnson's Crossing and following northeasterly the centre of the Canol Road to the intersection of the Canol Road with the Campbell Highway nearest to Ross River; thence westerly following the centre of the Campbell Highway to its intersection with the Klondike Highway near Carmacks; thence southeasterly following the centre of the Klondike Highway to its intersection with the Alaska Highway near kilometre 1490 of the Alaska Highway; thence southerly and easterly following the centre of the Alaska Highway to the point of commencement.

### **9. Game Management Zone 9**

Commencing at Johnson's Crossing and following the centre of the Alaska Highway northwesterly to its intersection with the Klondike Highway near kilometre 1454 on the Alaska Highway; thence southerly following the centre of the Klondike Highway to its intersection with the Annie Lake Road near kilometre 17 of the Klondike Highway; thence southwesterly following the centre of the

### **7. Zone de gestion du gibier 7**

Depuis l'intersection du chemin Annie Lake et de la route du Klondike près du kilomètre 17 de la route du Klondike, vers le nord le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'au point où elle croise la route de l'Alaska près du kilomètre 1 454 de la route de l'Alaska; puis vers le nord-ouest le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'au point où elle rencontre le chemin Haines près du kilomètre 1 635 de la route de l'Alaska; puis vers le sud-est le long de la limite occidentale du chemin Haines jusqu'au point où elle croise la limite entre le Yukon et la province de la Colombie-Britannique; puis vers l'est le long de ladite limite jusqu'à l'intersection entre celle-ci et la rive occidentale du bras Windy; puis vers le nord-est et ensuite vers le nord-ouest le long de ladite rive jusqu'au point où elle croise le col White et le pont ferroviaire de la route du Yukon à l'emplacement de Carcross; puis vers le nord le long de l'axe dudit pont ferroviaire jusqu'au delà de la rivière Nares à l'emplacement de Carcross; puis vers l'amont le long de la rive nord de la rivière Nares jusqu'au lac Bennett; puis vers le nord et l'ouest le long de la rive attenante du lac Bennett jusqu'à l'embouchure de la rivière Wheaton; puis vers le nord, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Wheaton jusqu'au point où il croise le franchissement du chemin Annie Lake; et vers le nord-est le long de l'axe du chemin Annie Lake jusqu'au point de départ.

### **8. Zone de gestion du gibier 8**

Depuis l'intersection de la route de l'Alaska et du chemin Canol près de Johnson's Crossing, vers le nord-est le long de l'axe du chemin Canol jusqu'à l'intersection entre le chemin Canol et la route Campbell près de Ross River; puis vers l'ouest le long de l'axe de la route Campbell jusqu'à son intersection avec la route du Klondike près de Carmacks; puis vers le sud-est le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'à l'intersection que celle-ci forme avec la route de l'Alaska près du kilomètre 1 490 de la route de l'Alaska; et vers le sud et l'est le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'au point de départ.

### **9. Zone de gestion du gibier 9**

Depuis Johnson's Crossing, vers le nord-est le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'à l'intersection que forme celle-ci avec la route du Klondike près du kilomètre 1 454 de la route de l'Alaska; puis vers le sud le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'au point où il croise le chemin Annie Lake près du kilomètre 17 de la route du Klondike; puis vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin Annie

Annie Lake Road to its intersection with the Wheaton River; thence following easterly and thence southerly the centre of the Wheaton River to its mouth on the north shore of Bennett Lake; thence easterly and southerly following the north shore of Bennett Lake to its outlet, the Nares River at the site of Carcross; thence easterly following downstream the contiguous north shore of the Nares River to the White Pass and Yukon Route railroad bridge at the site of Carcross; thence southerly following the centre of the said railroad bridge to the south shore of the Nares River at the site of Carcross; thence easterly, southerly and thence southwesterly following this contiguous shoreline to its intersection with the boundary between Yukon and the Province of British Columbia; thence due easterly following the said boundary to its intersection with the westernmost shoreline of Teslin Lake; thence northwesterly along the said shoreline to the point of commencement.

#### 10. Game Management Zone 10

Commencing at the more westerly intersection of the Campbell Highway and the Canol Road near Ross River and southwesterly following the centre of the Canol road to its intersection with the Alaska Highway near Johnson's Crossing; thence westerly following the centre of the Alaska Highway to the more westerly shore of the Teslin River at the site of Johnson's Crossing; thence southeasterly following the said shoreline along Teslin Lake to its intersection with the boundary between Yukon and the Province of British Columbia; thence following due easterly the said boundary to its intersection with the Liard River; thence northwesterly following upstream the centre of the Liard River to its confluence with the Frances River; thence northerly following upstream the centre of the Frances River to its intersection with the lower crossing of the Campbell Highway; thence northerly and westerly following the centre of the Campbell Highway to the point of commencement.

#### 11. Game Management Zone 11

Commencing at the more westerly intersection of the Campbell Highway and the Canol Road near Ross River, and following southeasterly the centre of the Campbell Highway to the lower crossing of the Frances River; thence southerly following downstream the centre of the Frances River to its confluence with the Liard River; thence southeasterly following downstream the centre of the Liard River to its intersection with the boundary between Yukon and the Province of British Columbia; thence following due easterly the said boundary to its intersection with the boundary between Yukon and the Northwest Territories; thence following northerly and westerly the said boundary

Lake jusqu'à son intersection avec la rivière Wheaton; puis vers l'est et ensuite le sud le long de l'axe de la rivière Wheaton jusqu'à son embouchure sur la rive nord du lac Bennett; puis vers l'est et le sud le long de la rive nord du lac Bennett jusqu'à son déversoir, soit la rivière Nares à l'emplacement de Carcross; puis vers l'est, soit l'aval, le long de la rive nord attenante de la rivière Nares jusqu'au col White et au pont ferroviaire de la route du Yukon à l'emplacement de Carcross; puis vers le sud le long de l'axe dudit pont ferroviaire jusqu'à la rive sud de la rivière Nares à l'emplacement de Carcross; puis vers l'est, le sud et ensuite le sud-ouest le long de cette rive continue jusqu'au point où elle croise la limite entre le Yukon et la province de la Colombie-Britannique; puis vers l'est le long de ladite limite jusqu'à l'intersection qu'elle forme avec le point le plus occidental de la rive du lac Teslin; et vers le nord-ouest le long de ladite rive jusqu'au point de départ.

#### 10. Zone de gestion du gibier 10

Depuis l'intersection la plus à l'ouest de la route Campbell et du chemin Canol, près de Ross River, vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin Canol jusqu'au point où il croise la route de l'Alaska près de Johnson's Crossing; puis vers l'ouest le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'à la rive occidentale de la rivière Teslin à l'emplacement de Johnson Crossing; puis vers le sud-est le long de ladite rive et de celle du lac Teslin jusqu'au point où elle croise la limite entre le Yukon et la province de la Colombie-Britannique; puis vers l'est le long de ladite limite jusqu'à l'intersection qu'elle forme avec la rivière Liard; puis vers le nord-ouest, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Liard jusqu'au confluent de celle-ci et de la rivière Frances; puis vers le nord, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Frances jusqu'au point où il croise le franchissement inférieur de la route Campbell; puis vers le nord et l'ouest le long de l'axe de la route Campbell jusqu'au point de départ.

#### 11. Zone de gestion du gibier 11

Depuis l'intersection la plus à l'ouest de la route Campbell et du chemin Canol près de Ross River, vers le sud-est le long de l'axe de la route Campbell jusqu'au franchissement inférieur de la rivière Frances; puis vers le sud, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Frances jusqu'au point où il rencontre la rivière Liard; puis vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Liard jusqu'au point où il croise la limite entre le Yukon et la province de la Colombie-Britannique; puis vers l'est le long de ladite limite jusqu'à l'intersection qu'elle forme avec la limite entre le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest; puis vers le nord et l'ouest le long de cette dernière limite jusqu'à son intersection avec

**O.I.C. 2012/84  
WILDLIFE ACT**

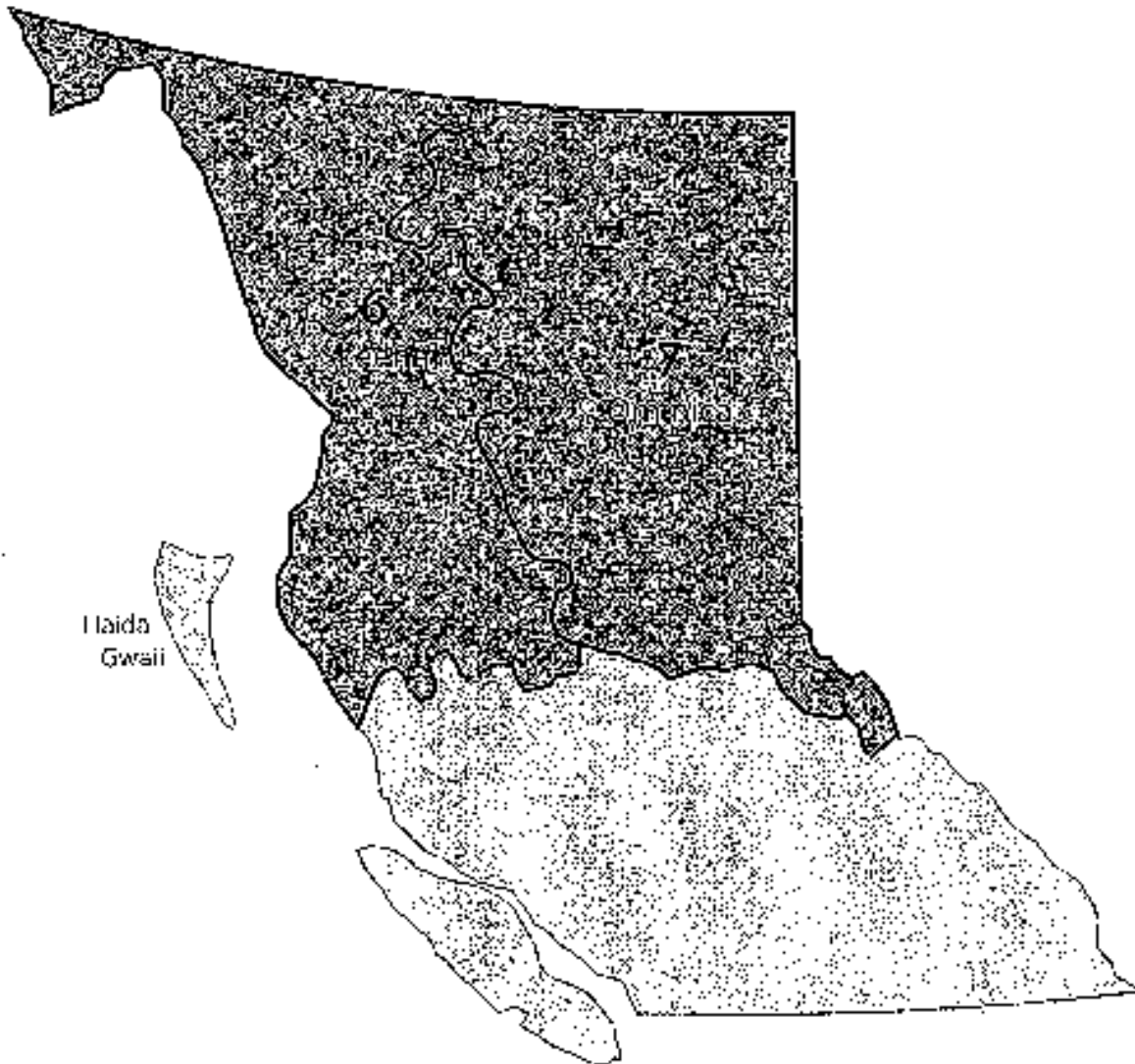
to its intersection with the Canol Road in Macmillan Pass; thence southwesterly following the centre of the Canol Road to the point of commencement.

**DÉCRET 2012/84  
LOI SUR LA FAUNE**

le chemin Canol dans le col Macmillan; puis vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin Canol jusqu'au point de départ.

Schedule H – Hunting Regions of British Columbia

*(Schedule H added by O.I.C. 2013/96)*



Annexe H – Régions de chasse de Colombie-Britannique

*(Annexe H ajoutée par Décret 2013/96)*

